



**CUANDO LA GUERRA BAILA ...**

**EL PAISAJE CANTA**

**“Rescoldos bajo las cenizas”**

**CUANDO LA GUERRA BAILA ...**

**EL PAISAJE CANTA**

**“Rescoldos bajo las cenizas”**

فكرنا  
عشر  
سنوات

عندما تبدأ رقصَةُ الحرب ... يَرُدُّ المنظرُ طرباً  
جمراً من تحت الرماد

2015-2016







Trabajo Fin de Master  
(2015 -2016)

**CUANDO LA GUERRA BAILA ...EL PAISAJE CANTA**  
**“Rescoldos bajo las cenizas”**

Rawad Jarboh

José Enrique López canti y Félix de la iglesia(*Directores*)

**TFM**

Máster en Ciudad y Arquitectura Sostenible (2015-2016)

Escuela Técnica Superior de Arquitectura

Universidad de Sevilla

## INDICE

<b>PRÓLOGO .....</b>	<b>12</b>
<b>RELATO N°1 Viaje a la luz de Andalucía.....</b>	<b>14</b>
<b>CAPÍTULO 1: .....</b>	<b>24</b>
<b>PLANTEAMIENTO Y ALCANCE DEL TRABAJO.....</b>	<b>24</b>
1.1.INTRODUCCIÓN	
1.2. TEMA Y JUSTIFICACIÓN DEI TRABAJO.....	25
1.3. OBJETIVOS.....	26
1.3.1.Objetivo principal	
1.3.2.Objetivo secundarios	
1.4. APROXIMACIÓN METODOLÓGICA .....	27
1.4.1. ¿Qué significa hacer relato?	
1.4.2.epistemológica y generar el conocimiento	
<b>CAPÍTULO 2: .....</b>	<b>34</b>
<b>CONTEXTUALIZACIÓN .....</b>	<b>34</b>
2.1. El paisaje, etimología y significado en el árabe.....	34
2.2. Contexto geográfico en Siria.....	39
2.3. La guerra y sus causas :.....	42
2.3.1.Habituales: economía, geografía.....	44
• El escenario de la guerra.	
2.3.2.Singulares: cambio climático y su efecto.....	47
• La sequía y las magras años de Siria.	
• La Leyenda de « Baal » dios de la llovía.	
• El relato del conflicto climático en Siria.	

<b>CAPÍTULO 3: RELATOS DE LA VIDA .....</b>	<b>54</b>
3.1. La fractura de Alepo	
Relato nº1 “ <i>cuéntame Alepo</i> ”	
Comentarios	
3.2. Damasco. La cultura frente a la guerra .....	<b>66</b>
Relato nº2 “ <i>Leer en paz en tiempo de la guerra</i> ”	
Relato nº3 “ <i>La música no conoce fronteras</i> ”.	
Comentario	
3.3. Jaramana: La Domesticidad en la guerra : transformación, permanencia y analogía .....	<b>76</b>
Relato nº4 “ <i>Un naranjo, dos limoneros y una azotea</i> ”.	
Comentario	
4. <b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>93</b>
5. <b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>96</b>



## RECONOCIMIENTO

Me gustaría dar las gracias a mis tutores José Enrique López Canti y Félix de la Iglesia por su comprensión, orientación, para ampliar mi perspectiva, y aumentar mi interés en el conocimiento y la investigación. Gracias por su constante ayuda, apoyo, estímulo, y hacer que el aprendizaje sea una experiencia interesante y agradable.

Quisiera agradecer a todos mis profesores en el máster MCAS 2016, cuyos esfuerzos, hechos y pasión por la enseñanza que me han hecho una persona más culta.

Quiero agradecer a todos los académicos que tomaron un verdadero interés en el futuro de mi país, Siria y los efectos desafortunados de este conflicto.

Por último, no puedo agradecer lo suficiente a mi familia aquí en Sevilla, Grecia y Siria, a mis amigos por su apoyo, ayuda y ánimo. Gracias por compartir mi viaje, por sus palabras constructivas y por su amable comportamiento. Agradezco especialmente a mis padres y mis hermanos por los constantes sacrificios y amor que ofrecen.

Para mí un placer presentar en el MCAS este trabajo sobre lo que está sucediendo actualmente en mi país, y que desgraciadamente sucedió también en España y en otros países más.

Agradezco a todas las personas que en su momento hicieron posible este estudio, con su trabajo y dedicación, para que sea un éxito. En dicho trabajo he incluido algunos puntos que me parecieron importantes y he intentado ponerlos de relieve. Para que a través de la experiencia personal y el gran apoyo de los profesores y supervisores, descubrir cómo entender y analizar el arte de la arquitectura en su contexto del Paisaje en tiempo de catástrofe y necesidad puede innovar en línea con la evolución de la sociedad y su relación constante con el paisaje ( tiempo y lugar).



*“La ciudad, como espacio físico y simbólico, me parece constituir un instrumento privilegiado en tanto que observatorio de la guerra y de la redefinición de los vínculos sociales e identitarios a nivel colectivo e individual”*

Veronique Hébrard, 2003

# PRÓLOGO

لا أعرف الآن و أنا أكتب هذا النص الحامل لمعلومة أو حتى خاطرة تطوف في خيالي لإكمال حياتي كما هي مسطوية لا أعرف حقا وبالضبط ما الذي حدث بيننا و برهقني السؤال و يلح علي كطفل مدلل سيء التربية. لعلك تظن أنني قادر كما تتوقع مني دوما أن أشرح لك المسألة لنكشف عن سرها الكامن و نرفع عنها السحر وهكذا يتوقف الفضول و تكف رغبة المعرفة عن النفخ في جمر القلب الذي يخبو.

*No sé ahora, mientras que estoy escribiendo este texto para transmitir una idea, o incluso pensamientos flotando en mi imaginación, para completar mi vida tal como está escrita para mí, y realmente no sé exactamente lo que sucedió entre nosotros es que me cansa la pregunta, que me insiste como un niño mal criado. Tal vez pienses que soy capaz\_ como siempre esperas\_ que te explico el tema para descubrir su secreto subyacente, elevar su magia y por lo tanto se detiene la curiosidad y se para el deseo del conocimiento de soplar las brasas del corazón que se desvanece.*

لما لا تعطيني دقيقتين من حياة ليس لها معنى عند من لم يقترب الى حد كافٍ من الوجود النهائي تجربة غير يانسة لنضع معا أو بشكل مفرد الموضوع في مكانه و نجعل السؤال يقتنع بالسكوت حتى فترة .

*¿ Que te parecería tomar dos minutos, de esta vida que no tiene sentido en los ojos del que no llegan bastante cerca del límite de la ultima presencia, en un intento no desesperado, para que yo y tu ponemos juntos o por separado, el tema en a su lugar y convencer la pregunta del silencio, hasta un rato?.*

كنا و كان الزمان بطينا يلوك ذاته بملل و يجتر دقائقه كحيوان عاشب في الظل متوار بعيدا عن الوحوش التي تنصيد الفرائس الضعيفة منها. و كان الليل لا يتوقع منا أكثر من النوم و الحلم بمحبوب أو صلاة ركعتين أو لعبة ورق أو فلر غير اباحي أو نقاش سياسي غير محترف و بلا طعمة و لا غاية.

*Estábamos y estaba el tiempo lentamente, masticando si mismo aburrido, rumia sus momentos como un animal herbívoro en la sombra Escondido de los monstruos que cazan las presas más débiles. Y la noche no se esperaba de nosotros más que dormir y soñar con el amor, una oración de una madre a su perdido hijo, jugar las cartas entre amigos por la noche, video no de pornográfica, o un debate política no profesional, sin conocimiento ni tiene fin .*

و كان الأصدقاء يقتلهم الاحباط و البطالة أو يهاجرون كالطيور في مواسم الغذاء و الزواج للبحث عن حقول و غدران لم تلتهمها الشركات الكبرى و الدول الكبار أو يتعلقون بأهداب و ظانف و مناصب لا تدر مالا بقدر ما تفتح لهم بابا لتيسير مصالحهم و مصالح من يراجعونهم فيشتمون رائحة السلطة التي يشتهون. و كانت الغربان و الجراد تشبع على قول السياب و تشبع كلابها. و في العراق جوع و موت.



*Los amigos les matan la frustración y el desempleo, migraran como pájaros en las estaciones de comida y la reproducción en buscada de los campos y riachuelos que no devorados por las grandes gigantes en este guerra, se aferran a puestos de trabajo y posiciones no da el dinero suficiente para mantenerse la vida diaria. Los cuervos y langostas saturación y saturaran sus perros como lo señala el poeta Badr Shakir Al Sayyab en su poema Unshudat al-matar <sup>1</sup> . “Y en Irak, el hambre y la muerte”.*

وحتى لو أعطيتني من وقتك دقيقتين من حياة وحب تقديرها علي من لمر  
يجرب فقدانها من عيون أعز الناس اليه، لن تنفذ كلمات ذاكرة مشحونة  
بالتفاصيل تجرب صب الملحمة في قالب لغوي غير خبير. أتكلّم عن رحلة لا  
أعرف أن ستكون من بعدها عودة أمر لا.

*Aún si me diste dos minutos de una vida, hay que ser agradecida para los que nunca trató perderla en los ojos de las personas más queridas, no se acaba las palabras de una memoria cargada de detalles tratando de moldear épico en una plantilla lingüística. Hablando del viaje, que no sé que será después una vuelta o no.*

نعم، كان حبا و كان عظيما كطود الماء الذي انقلب لموسى و كان تقيا  
كليل الصحراء في هجرة الأنبياء حين يخرجهم أقوامهم. و يستمر كذلك  
بلا وجل مما ليس منه بد من اشتباك الظلال علي وجه القمر و اشتعال الشك  
في النفوس علي جمر الانتظار و يستمر و يلتصق كنجمات الذهب علي صدر  
اليوم الأول. لكننا نتعامل مع زمن لمر «نهىء له هاجسنا و نعرف أننا قد نلتف  
بأسماننا و نسقط في النهر و نعود إلى قلوب أمهاتنا».

*Sí, era amor, era grande como se abrió el agua a Moisés y fue pura como la noche del desierto en la migración de los profetas, cuando sus propios pueblos los expulsan. Y sigue sin duda como el conflicto de la sombra en la cara de la luna y el encendido de la duda en el alma en las brasas de espera y continuar, brilla como las estrellas doradas colgadas en el traje del primer día. Pero estamos tratando con un tiempo, donde nuestra obsesión no está preparado y sabíamos que puede ser que nos giramos con nuestros nombres y caer en el río y volvemos a los corazones de nuestras madres.<sup>2</sup>*

1 Al-Sayyab, B. S. (1971). *La canción de la llovía* es una poema escrita por Al Sayyab en 1954, combinando su poeta preocupación personal con lo su preocupación nacional sobre su país. A veces habla sobre su situación y a veces sobre la situación de Irak y el conflicto por allí. El poeta comienza su poema describiendo los ojos de su amor, como bosques de palmas, y luego habla del hambre y la muerte en Irak

2 El prólogo cuenta en breve memorias de una vida cotidiana, presentada como un dialogo con el lector para tener un imagen de las condiciones antes de la guerra en Siria, la emigración y el sueño de volver a la patria. inspirado del artículo de Tarek al-ali, el último viaje y traducido por el autor.

# Relato nº1

## Viaje a la luz de Andalucía



Siempre hay una primera vez para todo en esta vida. Pero cuando se juntan varias “primera vez” en un solo episodio, éste resulta ser algo inolvidable. Ese es el caso de aquel viaje a España para asistir a un taller de arquitectura. - no es del todo real, ya que mi mayor razón era que siempre había soñado con viajar para descubrir otros países, saber de otras culturas y conocer a gente del otro lado del mundo - sin embargo tenía mucha preocupación porque sería la “primera vez” y en mí existían miles de dudas; ¿cómo voy a saber donde tengo que ir en el aeropuerto para llegar al avión que me va a llevar a Barcelona?. Era la “primera vez” que viajaba en un avión y era una sensación muy emocionante para mí. Nunca olvidaré aquel viaje, lo voy a recordar toda mi vida. Era un cambio radical en mi vida, era un chico que todo lo que quería es no ser participe en una guerra donde los pobres y el pueblo eran los únicos que pagaban su coste. Por otro lado tenía ganas de conocer el otro lado del mundo como muchos jóvenes a mi edad.

Cuando estudiaba en la universidad se despertó en mí una gran pasión, esa pasión era conocer mundo, en 2005 fue la primera vez que visité la capital de mi país “Damasco”. Paradójicamente mi pueblo “Jaramana” está a tan solo 5 km de la capital. Jaramana es mi pueblo, donde crecí y viví mi infancia y mi adolescencia, la verdad es que fui un adolescente muy maduro, responsable y bastante tímido. Allí es donde tuve un montón de sueños,

uno de ellos visitar España, Andalucía y especialmente Granada, Sevilla y Córdoba. Esas ciudades, que siempre han sido el escenario de personas que tejen historias, sobre su belleza, sus paisajes, sus historias y cuentos de amor, poesías y oratoria <sup>3</sup>, como las poemas Wallada y Ibn Zaydun :

Wallada escribía estos versos dedicados a Ibn Zaydun:

*“Espera mi visita cuando apunta la oscuridad*

*Pues opino que la noche es más encubridora de los secretos*

*Tengo algo contigo que si coincidiera con el sol*

*Éste no brillaría*

*Y si con la luna, ésta no saldría*

*Y si con las estrellas, éstas no caminarían.”*

Ibn Zaydun por su parte le contestaba:

*“Tu amor me ha hecho célebre*

*entre la gente*

*por ti se preocupa mi corazón y*

*pensamiento,*

*cuando tú te ausentas*

*nadie puede consolarme y*

*cuando llegas todo el mundo está presente.”*

Simon, E. (1970)

---

<sup>3</sup> Como la historia de el amor entre Wallada y Ibn Zaydun, representado en las poemas, que muestra la situación emocional, que dibuja el paisaje en los términos lugar y tiempo. Y que nos ha traído este conocimiento a través de la poesía y la narrativa poética hermosa, como las noches de tertulia, sus miradas se cruzaron, sus corazones comenzaron a latir como si de una danza se tratase. Ibn Zaydun encendido de amor, visitaba el salón de Wallada todos los días, sólo para contemplar la belleza de aquella extraordinaria mujer. Ella también había quedado fascinada por la penetrante mirada del poeta y el sonido grave de su voz. Se enamoraron. Comenzó así una apasionada historia de amor, que debían mantener en secreto. De ahí que decidieron expresar sus sentimientos a través de la poesía.

Nunca imaginé que un día iba a estar en aquellas ciudades y más aún, trabajar como guía turístico y poder enseñar aquellos monumentos, con mosaicos; ciudades culturales y cargadas de tanta diversidad cultural gracias a las diferentes civilizaciones establecidas aquí por tantos años.

Hoy tengo la impresión de pertenecer a esta tierra, cuando paseo por sus calles, cuando observo sus plazas, sus entresijos y su cultura. Podría decir que me siento como parte de su alma, la verdad es que hay algo que me hace conectar con estas ciudades. No solo en lo que mis ojos pueden ver, también en los olores de las especias en los comercios, los churros en los despertares de esta ciudad, el jazmín Damasceno, en la manera de hablar de la gente incluso en la forma de usar el pan al amasar la *pringá* del puchero<sup>4</sup>. Todo ello me atrapa y me hace sentir que estoy en casa y esta sensación nunca la podré olvidar.

Era una noche iluminada por la luna, que me deja ver por última vez como desaparece la montaña de Qassioun<sup>5</sup> en la oscuridad, una invernal noche con luna llena, los edificios parecían cuerpos muertos después de una batalla, uno detrás del otro, el silbido del viento pasaba entre ellos como espíritus errantes que vagan en busca de cuerpos donde albergar y solo se escuchaba el sonido de las balas que cortaban el silencio de la noche y la voz de mi madre. Una voz rota, que me despedía con los ojos cargados de lagrimas, no podía contenerlas, sin embargo ella lo intentaba, no quería despedirse de de mi pero al mismo tiempo se obligaba a sí misma a aceptarlo, porque sabía que era la única manera de que yo estuviera seguro. Mi salida del país era la única opción que me quedaba, y de esa manera ella se sentía segura de que iba a estar sano y salvo. Un enorme conflicto entre la mente y el corazón, que era casi inevitable.

Mi padre de 70 años a mi lado, tratando de ocultar su tristeza, pero consciente de que era la mejor elección. Recuerdo aquel gesto cargado de emoción, cada vez que tenía la oportunidad ponía su mano en mi hombro, era difícil irme sin abrazarlo, he de aclarar que no estaba acostumbrado a dar abrazos, fue la primera vez que lo abracé, ya que en mi familia no era habitual dar abrazos, mis hermanos y mis amigos estaban en la terraza, lo que siempre ha sido mi ventana al paisaje de Damasco ( La Ghouta de río Barada)<sup>6</sup> desde mi ventana pude ver la totalidad del capital de la parte

4 Una comida típica en Andalucía

5 Qassioun es la montaña de Damasco, Nadie imagina Damasco sin su Qassioun, lo que es a 1200 metro arriba del nivel del mar .

6 Ghouta es la llanas del río Barada pero arbolada y con mucha matorral donde el rio se abre en siete ramas. citado en ع.يوطنطلا (1987).

Cielo nocturno desde el Aljarafe hacía Sevilla .<http://sevil-lalegendaria.blogspot.com.es> .



Damasco desde la montaña de Qassioun realizada por Basel Hasan



inferior de los pies de Barada, hasta la parte superior de Qassioun (algo muy parecido y curioso a lo que puedo divisar en Sevilla cuando miro hacia atrás cada vez que bajo desde el Aljarafe hasta Sevilla capital)

Me monté en el coche de mi tío, que me llevaba a Beirut y no paré de mirar en el espejo retrovisor, todo el paisaje que dejaba atrás, todo lo que era mi entorno, mi hogar. Los ojos de mi madre, que estaba en la entrada del edificio, desaparecían poco a poco en cada metro que me alejaba de mi casa, podía ver su silueta gracias a la luz de una farola, quedándose la luz sobre su cabeza como si fuera una similar a la de los santos. Mi madre se llama Siham, que significa flechas, y la verdad es que aquella noche sentía que me dispararon con una flecha al dejar mi tierra, mi madre y mi hogar, mis plantas, mis libros, los animales, mi álamo en el río (es una costumbre plantar cada persona un árbol y cuidarlo), no sé cómo será de grande ahora, cuando lo dejé y podía abrazar su tronco, no sé cómo estará ahora sin mis cuidados!! No sé si Barada todavía pasa por sus pies dándole el agua con sus manos de barro y a su lado el nogal que era de mi abuela, cuantas veces competí con mis hermanos en quien lo trepaba antes. Allí antes podía ver desde él la silueta urbana en el paisaje de mi pueblo pero cuando salí de mi casa era solo un Bosque de columnas de hormigón. Durante todo el camino, desde mi casa hasta que crucé las montañas entre Siria y Líbano, sentía que no llegaba el oxígeno a mis pulmones, observaba el paisaje como iba cambi-





foto desde mi ventana donde se ve a nieve, los arboles y los edificios nuevos de hormigon . realizada por el autor .

ando con el amanecer y los primeros rayos del sol.

Recuerdo ese día: un día antes los Estados Unidos había amenazado con bombardear Damasco, que ya había sufrido un bombardeo químico, lanzado en Ghouta y donde murieron aproximadamente 1400 sirios según (*Aljazeera news*) responsabilizando a las milicias del gobierno sirio armado y el ejército libre y otros más lejos ...

Recuerdo la manera en la que estaba cruzando la frontera sirio-libanesa, estaba lleno de personas que huían a lo desconocido, había mucha de gente y algunos funcionarios libaneses abusaban del trato con los sirios debido a la gran masa de gente que buscaba huir.

Había un ánimo de anticipación y miedo al cruzar la frontera hacia Líbano. Entramos en el territorio libanés y me dirigí hacia a la casa de un amigo mío en Beirut, la ciudad que siempre ha sido el refugio para los amantes, la casa de mi amigo tiene unas magnificas vistas al mar, me acuerdo que antes de la guerra cuando solíamos venir a Beirut con los amigos a pasar la noche del fin de semana hasta el amanecer y volver temprano por la mañana del día siguiente, una hora y media más o menos de viaje, pero esta vez el viaje duró casi seis horas, seis horas de ansiedad y estrés. El viaje que hice a Damasco fue para cambiar de aires, pero este era para emigrar y huir quizás sin posibilidad a regresar.

Qué maravilla de topografía y gran belleza de la naturaleza, áspera al mismo tiempo; cruzamos el valle, subiendo a los picos de Monte Hermon ( Gabal el sheij) monte del jeque con 2814 m de altura, que tiene este nombre por la proporción del traje blanco que lleva siempre, metafóricamente, la nieve asoma a su cabeza, como las canas del pelo humano, desgarrado por cedros y más verde del bosque de pinos. Las montañas escarpadas con su fabuloso paisaje es una extensión de una serie de montañas verde en Tartus y Latakia en Siria. Luego a la ciudad de Beirut, que cambió drásticamente en la última década tras 15 años de guerra civil, apoderándose del país, cambiando las características de la ciudad a una fotocopia de París y desarrol-

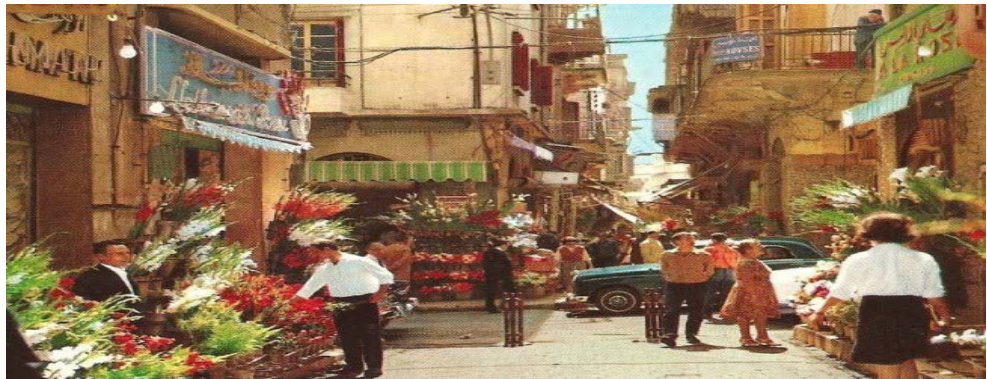
foto desde el coche cruzando las montañas entre Líbano y Siria en el viaje. realizada por el autor .



Doun toun Beirut hoy en día, fuente  
www.arab48.com



The pre-Civil War flower market in  
Downtown Beirut's Bab Idriss, fuente :  
www.dailystar.com.lb



lando un planeamiento que no tiene relación con la memoria<sup>7</sup> de lugar desde su perfil arquitectónico y urbano en armonía con su paisaje. Sólo algunos ejemplos que están ausentes en el olvido, como unas pocas casas beirutíes que he visto en mi estancia allí antes de venir a España, igual que el *down town*, muy bonito y bien organizado, pero llegas a pensar que estás en París; la gente no vive allí, solo va a pasear, comprar tomar algo en un restaurante muy caro, lo que hice cuando estaba allí, con un tema de cuestión importante relativo a la gentrificación<sup>8</sup>: comprar de tierras y los bienes inmuebles de las personas residentes, forzados a la venta, para ser agrupados bajo un único propietario, que transformándolo bajo el pretexto de la mejor urbana,

7 Tal como ha escrito Eva Shoufi “*La ciudad fue matada y robada su historia y la memoria y la intensificación de las líneas de demarcación, el aumento de los flujos migratorios en gran medida, el aumento de la desigualdad social y la extensión de la pobreza, la privación y el crecimiento de la población comenzó a disminuir rápidamente. La historia comenzó con la totalidad de la llamada «reconstrucción». En lugar de la reconstrucción de ingreso del país en la destrucción sistemática de todas las cosas prácticas. Fue requerido para matar por primera vez el espíritu de la ciudad, lagrimeó áreas despoblación incluyendo consagra las líneas de demarcación militar.*”. citado en (Choufi, 2015)

8 El fenómeno fundamentalmente urbano conocido como gentrificación consiste en una serie de mejoras físicas o materiales y cambios inmateriales -económicos, sociales y culturales- que tienen lugar en algunos centros urbanos viejos, los cuales experimentan una apreciable elevación de su estatus, tal como ha señalado J. Van Weesep (1994) *Gentrification as a research frontier, Progress in Human Geography* 18: 74-83.

se traduce en su propio beneficio y en el reasentamiento de nuevos residentes recedentes de un nivel económico más elevado, olvidando todo lo que estaba relacionado con las actividades que prevalecían este lugar, coincidiendo con la opinión de (Smith,1996) quien Considera

*“ la gentrificación como parte de lo que denomina el urbanismo revanchista de fin de siglo, orientado a una recuperación de la ciudad por las clases altas anglosajonas; o lo que es lo mismo, una reconstrucción clasista del paisaje del centro urbano. ”.*

En cierta ocasión oí una conversación entre algunas personas cuando estaba en el autobús en el Down Town, donde un hombre mayor comenzó hablar de sus recuerdos en aquel lugar y de cómo cambió de una manera que ya no puede identificar ni distinguir sus características, sino a través de algunos de los monumentos que se ha mantenido hasta ahora en un intento de extinguir el carácter de la originalidad en el lugar, frente a él una mujer hablaba del Hariri<sup>9</sup> y Los proyectos de reconstrucción como la playa pública que queda es la blanco playa (Ramle Baida) y ya no es blanco Como consecuencia del cambio en el recorrido de las aguas residuales en de la ciudad a este playa, así la gente empieza quejarse de que está llena de suciedad y la mejor solución para arreglar es entregarla a una empresa privada, en otra palabra privatización!!!! .

Gentrificación es algo que he vivido en Jaramana pero no fui consciente de ello, ni pensé la importancia de su significado, lo he escuchado por la primera vez en una clase del máster, aquí en Sevilla.

Recuerdo perfectamente que después de la llegada de los refugiados iraquíes a mi pueblo donde todo se ha cambiado unos barrios de forma rápida en unas zonas particular (Kastrinou, M. 2014)

*“its reputation as a chaotic refugee city, was rapidly becoming trendy and gentrified”.*

Además los barrios están en un cambio constante por la guerra. Muchos de ellos están siendo habitados por la gente desplazadas de otras ciudades. La última vez que hablé con mi hermano, tras una larga conversación. Hablamos de la granja y los edificios que están construyendo recientemente allí .

- Ay Rawad como ha cambiado Jaramana! si vienes , no lo vas a conocer. dijo Yawad en un tono reflexivo.

- ¿ porqué ?

- Guerra!. La gente busca refugio y no se puede cerrar la puerta a los que

<sup>9</sup> Rafiq Baha' al-Din al-Hariri, más conocido como Rafiq Hariri fue un hombre de negocios, magnate y político libanés, nacido en Sidón el 1 de noviembre de 1944 y asesinado en Beirut el 14 de febrero de 2005





La casa donde se cayó la bomba .  
por Maria Kastrinou.

han perdido su casa, su trabajo... su vida!

- me lo imagino.

Llevaba tres días sin hablar con mi madre, y en esta ocasión me pasó con ella directamente:

-¿Oh Ma que tal ? ¿como estas y que tal todo, mis hermanos y los niños mis tíos y toda la familia?

-todo bien te echamos mucho de menos como estas, que tal tu salud, tu estudios y tus vecinos.

Quería escucharle más, es que tengo mucha ganas de verla ya que llevo dos años y medio sin verla ... y le pregunte sobre la granja y la casa y dijo que todo bien pero se le escapó una información de más, por error y es que me dijo que a nuestra casa antigua le han hecho una reforma.

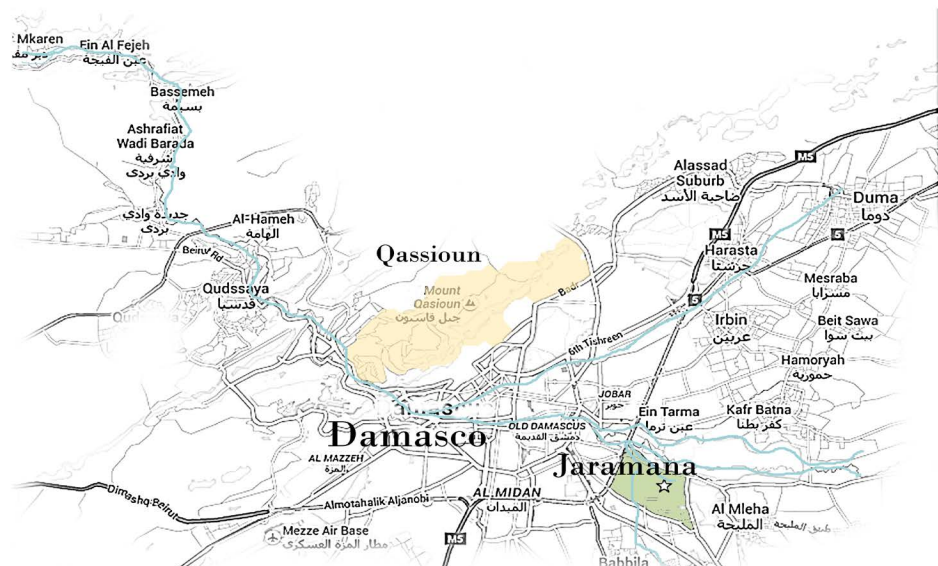
\_¿Reforma? ¿Por qué?

\_Ah!!! (Se hizo un Silencio) no lo sabes.... Es que... se cayó una misil en el patio cerca del salón y tu dormitorio.

\_Que dices!, como, cuando y como paso , ha pasado algo?!!!!

\_No, no, por suerte no había nadie todos los alumnos habían saliendo hace 30 minutos

Mapa muestra la ciudad de Jaramana y su relación con la ciudad de Damasco, también se muestra en la Figura el río Barada y el monte de Qassioun.





sharia al-'alam, calle principal en Jaramana. por <http://www.annafr.com>

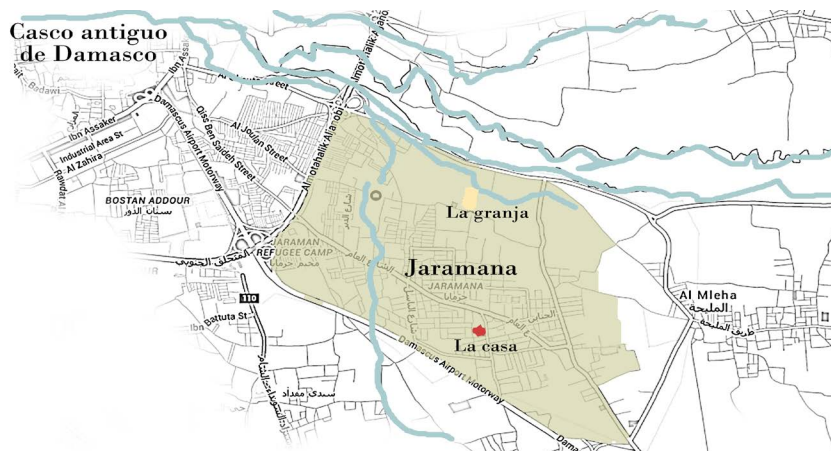


Los árboles del nogal antiguamente llegaron hasta al sharia al-'alam, Fuente; <http://www.discover-syria.com/>

\_No lo puedo crear madre mía, gracias a dios, madre cuídate.

En este momento me sentí como si la tierra se abriese en dos y me tragara y deseaba estar allí cuando mi madre me estaba explicando cómo quedo la casa aquel día, pero por milagro no había pasado nada, todos estaban bien y la casa está bien con la reforma, esta casa es la casa de mi infancia, donde jugaba en el patio, trepando por las columnas hasta llegar a la parra de uva, y donde alguna vez he dormido en las noches de verano contando las estrellas, riendo con mis hermanos hasta que nos obligaba la voz de mi padre a callarnos por las risas que nos echábamos, nos levantábamos por la mañana para ir a la granja que estaba a 15 minutos andando desde mi casa pasando por los callejones del pueblo hasta que llego a la calle principal, que divide el pueblo por la mitad de una forma sin separar las dos partes como se fuera el trunco de un árbol se llama *sharia al-'alam* ( la avenida publica) o avenida del mundo como lo señalo (Kastrinou, 2016) “*Her kitchen had a large window above the sink which looked down on sharia al-'alam, Jaramana's high street whose Arabic name translates into 'Street of the world'*”<sup>10</sup>

10 Kastrinou, M, *from a window in Jaramana: Imperial sectarianism and the impact of war on a Druze neighbourhood in Syria*. Brunel University. 2nd Draft, February 2016, p1



Mapa muestra la granja y la casa en la ciudad de Jaramana, con el río Barada pasando por la ciudad

---

Hace 15 años los arboles de nogal llegaban hasta esta avenida pero ahora ya han desaparecido de mi pueblo y solo están en muy pocas zonas. La verdad es que acostumbraba a ir andando por la sombra de los nogales cuando apretaba el calor del verano pero ya solo queda en el recuerdo del chico de 8 años que llevaba unos pollitos en una bolsa cruzando aquellos caminos de ensueños.

---

# CAPITULO 1

## PLANTAMIENTO Y ALCANCE DEL TRABAJO

### 1.1. INTRUDOCIÓN

La guerra es uno de los muchos desastres que pueden afectar a una ciudad y transformarla drásticamente. Muchas ciudades perdieron una gran parte de su patrimonio y su identidad después de la guerra, mientras que otras fueron capaces de preservar su carácter. Este trabajo aborda la cuestión: ¿qué podemos aprender de la situación actual para proponer actuaciones aplicables en el proceso de reconstrucción del periodo de posguerra?

La investigación se centra en tres ciudades sirias (Damasco, Alepo y Jaramana) que :

1- Son diferentes en cuanto a la importancia y la medida del impacto de la guerra en términos de arquitectura, sociedad, identidad y paisaje. (Damasco, la capital política, cerrada por fronteras; Alepo, la capital económica, destruida y dividida entre este y oeste; y Jaramana, un pueblo convertido en una ciudad con una población densa, que ha perdido su identidad entre lo rural y urbano, por un lado, y la guerra y la paz, por otro).

2- Comparten muchos acontecimientos culturales e históricos, con una población rica en sus componentes raciales y étnicas.

Se quiere mostrar lo habitual y lo singular de las transformaciones que están ocurriendo ahora, durante el conflicto, ya que estos fenómenos causados por la guerra tienen una parte oculta más allá de lo que se ve. Y cómo responde la gente a estos cambios desde la identidad y la tradición cultural. Ello, para aprender a preservar la identidad y el carácter del lugar. Además, el trabajo examina los efectos de la política, la religión y el nacionalismo durante y antes de la guerra, que llevaron a redefinir los personajes, la identidad y las imágenes de aquellas ciudades, sin pasar por alto la relación existente entre los centros urbanos y la periferia rural a través del paisaje. Aclarando las relaciones entre la arquitectura, el lugar y la sociedad, dejando a la vista las actuales divisiones y regiones, que ya estaban fuertemente deformadas y divididas antes de la guerra actual, pero en silencio.

Este trabajo ayuda a entender, la identidad y la imagen del sitio y preservar un paisaje vivo y poder actuar oportunamente en el periodo posguerra.

## 1.2. TEMA Y JUSTIFICACIÓN DE LA TRABAJO.

- **Tema de la investigación**

Una situación, Lo más cerca posible a la realidad, de la guerra en Siria .

1. Situación de guerra produciendo muchos **cambios**.  
-Mi viaje me produjo muchos cambios- Son cambios **temporales** debido diversos elementos. Tiempo anterior, actual y posterior, éste último es desconocido porque no se sabe que va a suceder. Siempre cuando hay guerra la gente cierra los ojos sobre lo que sucedió en tiempos posguerra, como en el caso de los alemanes cuando pasan la etapa de la guerra, como si no existía (Sebald,W.G, 2003) :*“Me parece como si los alemanes fuéramos hoy un pueblo sorprendentemente ciego a la historia y sin tradiciones [ ] y cuando volvemos la vista atrás, en especial a los años entre 1930 y 1950 miramos y apartamos los ojos al mismo tiempo”*.<sup>11</sup>

Ya la gente esta esperanzada en lo que vendrá después de la guerra. Son fenómenos que surgen en la guerra en el tiempo actual, son en parte la solución para evitar caer en lo mismo otra vez o aprender de lo que sucedió.

2. Una situación **diversa** en diferentes ciudades ( Damasco, Alepo y Jaramana).
3. Una situación **compleja**: en la guerra, el paisaje, la ciudad y la identidad están tan unidos, que no se puede valorar uno aislado de lo demás. Además el paisaje en tiempo de guerra se tiene mucho que ver con el espacio y el lugar y la precepción personal como señalo (Marfil. P,2015)

*“la estructura hodológica del paisaje depende de la complejidad espacial de los elementos interactuantes. pone ejemplo del paisaje en paz y en guerra. En la paz ‘ el paisaje es redondo sin delante y sin detrás’ .En la guerra está orientado hacia el frente y limitado. Tras la guerra las fronteras se vuelven a trazar y los caminos deben modificarse: un sistema hodológico debe reconstruirse de acuerdo a nuevas condiciones.*

---

11 Sebald, W.G, 2003, *Sobre la historia natural de la guerra*, Anagrama, Barcelona. p 8.

- **Justificación del trabajo**

Motivo personal una mirada de un sirio le toca la guerra en una manera directa pero desde allí, y desde aquí .

La intención del presente trabajo es la de interpretar. No sólo mediante la fisionomía (la que describe), sino además mediante la fisiognomía La fisiognomía sirve para encontrar la parte oculta, las razones. “Ver la personalidad desde la apariencia”.<sup>12</sup>.(Roberts, E. A. 2014)

Interpretar: analizar de manera subjetiva lo oculto. Eso es lo que lo hace singular: lo oculto.

En esa singularidad hay causas y transformaciones.

La arquitectura como afecta en la vida social, y viceversa, y por otra parte, la guerra como afecta ciertos lugares, para comparar los resultados a la sombra de estos factores.

### 1.3. OBJETIVOS

El presente texto tiene varios objetivos, uno principal y otros secundarios.

#### 1.3.1. Objetivo principal

- El objetivo es ofrecer un análisis de una realidad pensando en que este método va a servir para sacar unas conclusiones que sean aplicables a futuras actuaciones -aprendiendo de una situación en proceso de cambio- Lo que ofrecen es un método de análisis cuyo valor lo adquiere por estas características.

Por ser un acercamiento propio, un relato personal porque entiende que en esa situación ahora mismo de cambio es una ventaja como método de análisis. Se aprende mucho viendo el cambio, no solo viendo una situación inicial y una final, sino que en el proceso se aprende más, que utiliza además un sistema comparativo entre ciudades, es decir que lo que hay que hacer es desarrollar muchos métodos de acercamiento a una realidad cuya finalidad es buscar los valores de identidad de estos ciudades para poder ver cómo trabajar con ellos y no se pierdan en futuras actuaciones.

<sup>12</sup> . La palabra fisiognomía proviene del griego “physis”, que significa naturaleza, y de la palabra “gnomon”, que significa juzgar o interpretar. Por lo tanto la fisiognomía es una pseudociencia cuyo postulado principal se basa en la idea de que a través del estudio de la apariencia externa de una persona, en especial su cara, puede conocerse el carácter o personalidad de ésta. citado en (Roberts, E. A. 2014)

### 1.3.2. Objetivos secundarios

- Analizar las transformaciones urbanas producidas dependiendo de ciertas circunstancias en las ciudades de Alepo, Damasco y Jaramana.
- Analizar la transformación del paisaje entendido como un ser vivo que cambia dependiendo del poder, el tiempo y el lugar.
- En parte, para ofrecer una visión propia sobre la Guerra en Siria, se utiliza una forma narrativa como manera de acercamiento a la realidad. *“La realidad se despliega justamente en un ámbito de sentido elaborado en el lenguaje. El cerco de ficción que ofrece la conciencia de habitar el mundo es también un ámbito construido, aunque lo haya construido el lenguaje, las cadenas de palabras que una comunidad se da a sí misma para poder comprender su mundo”*.<sup>13</sup> (Díaz, M. L. 2015)

## 1.4. APROXIMACIÓN METODOLOGICA

Las ciudades son como los libros cuentan con toda la claridad sus relatos diarios; *“La ciudad es un libro para leer, el paseante es el lector –plantea Nootboom en uno de los textos de Narrar Ámsterdam–. Puede empezar en cualquier página, ir y volver en el tiempo y el espacio. Puede que el libro tenga un comienzo, pero aún falta mucho para su final. las palabras se componen de emblemas en las fachadas, terrenos excavadas, nombres, fechas, imágenes.”*<sup>14</sup>

(Nootboom, 2013)

La investigación utiliza como base los relatos personales como acercamiento al tema de la investigación, además libros, publicaciones académicas, informes de agencias y otros recursos en línea, como Facebook y otros medios. para analizar y evitar interpretaciones simples o perspectivas unilaterales sobre el tema.

El estudio utiliza los relatos como una fuente básica para alcanzar sus objetivos desde algunos elementos que utilizan tanto los relatos de vida como los escritos autobiográficos o sacar información de un foto que ya tengas suficiente conocimiento de lo que lleva dependiendo de una experiencia personal; como el primer relato sobre el viaje hacia la luz de Andalucía en este trabajo es una experiencia

<sup>13</sup> Díaz, M. L. (2015). La ciudad: Huellas en el espacio habitado. Barcelona: Acantilado. p 100.

<sup>14</sup> citado en Schiferli, V., Muylem, M. V., Puls, D., & Gazzera, C. (2013). *Narrar Ámsterdam: Una ciudad a través de sus libros*. Villa María: Eduvim. p2.

personal

*“La experiencia es la fuente de los relatos que tratan de los asuntos humanos.”*

(Díaz, M. L. 2015).

En tener en cuenta, que los relatos son unos de las referencias más antiguas desde el comienzo de la civilización a través de los textos antiguos que describen esas ciudades como señaló (Díaz, M. L. 2015):

*“los primeros relatos acerca de las ciudades que llegaron a dejar rastros escritos ahora pueden leerse y dan cuenta de manera sesgada de lo que probablemente fue una primera conciencia de la experiencia urbana. como los relatos de las ciudades mesopotámicas, se trata de documentos administrativos, que resaltan el carácter complejo de la administración urbana”.*<sup>15</sup>

Lo que me inspira a usar esa manera de acercamiento es: contar y describir ambiente de un lugar, y sacar datos. Por otro lado, ofrecer un relato narrativo a la luz de la arquitectura y en el paisaje general de la ciudad y del campo.

Dentro de esta narración se ofrece un relato personal siempre en relación con esta investigación: documentar lo que está sucediendo actualmente, en el presente, mientras se desarrolla la guerra. Ya que luego, vendrá la reconstrucción y la toma de conciencia de lo sucedido.

Más específicamente, se trata de experiencias personales de la memoria sobre la vida en Siria. El trabajo se centra al principio del año 2010 cuando al año siguiente comienza la guerra. Dentro del contexto de una familia de clase media que vive actualmente en Jaramana, donde se realiza esta investigación de un refugiado en la ciudad de Sevilla, España.

#### 1.4.1. ¿Qué significa hacer relato?

Algunos de nosotros tienen lo talento en escribir y la capacidad de expresar de una manera maravillosa y espontánea. en el idioma árabe hay un gran cantidad de artes en prosa y formas de la poesía que nos ayudará a expresar del yo más íntimo o fuera de la ámbito subjetivo en una manera científica.

Que nos permite transmitir ideas, sentimientos y las lecciones de que queremos transmitir a otros de los lectores. La prosa tiene varias formas, las formas más importantes “ las historias “, ya sea una novela o una historia

15 Díaz, M. L. (2015). La ciudad: Huellas en el espacio habitado. Barcelona: Acontilado. p 101.



corta, o relato.

El cuento un relato de una narración de la historia, que en su conjunto constituyen el grupo de eventos hablan de un personaje o más, contada por el narrador en un orden cronológico, en una imagen interesante, usando las técnicas narrativas y el diálogo. Los elementos del relato son : la persona, el acto, la narración, el cuerpo de la historia, y el tiempo y lugar, la idea general. Cada historia tiene que evolucionar desde una introducción, hasta el pico, el nudo y la solución. Como señalo Judith Lapadat citado en (Blanco, 2011)

*[Esto sin olvidar que] el que narra selecciona, relata y le da una fuerza interpretativa a recuerdos específicos [...] Las narrativas autobiográficas se vuelven más complejas por el contexto en el que son producidas –para quién o con quién se construye el relato, el momento y la situación en que se da la elaboración, y el propósito.<sup>16</sup>*

#### 1.4.2. epistemológica y generar el conocimiento

Desde siempre, el conocimiento perceptual sencilla directamente a través de los cinco sentidos era y sigue siendo el método básico del logro cognitivo, como se fuera un mosaico narrativo, a través de la interacción entre los estilos narrativos subsidiariedad y dividir los relatos. Auto relato interfiere con la de búsqueda de identidad en la investigación. Esto es lo que da a la narración toda, multitud, colorantes y múltiples iluminaciones diferentes. No abolió el esquema general del concepto básico de la investigación en cuanto a lo que permitió poner las manos en las frecuencias humanitarias profunda, destinos de vidas dispersas y fragmentadas convergen y divergen para generalizar los relatos sobre un ámbito de arquitectura, paisaje y urbanismo.

Podemos llamar a ese narración: relatos de espejos adyacentes. donde se reflejan cara a cara los relatos en una manera se cruzan entre sí, a través del juego de las imágenes, formando el espíritu de la ciudad que fue desgarrada tratando de mantenerse estático en este cuerpo<sup>17</sup>.

En la interacción en este juego de espejos un secreto, que hace que el enfoque del estilo narrativo del acercamiento en el trabajo, progresa en varias rutas sin perder el hilo de la trama de la narración desde los tres relatos.

Por otro lado, los relatos en torno a los imaginarios urbanos, vida cotidiana y arte público en un contexto de presente, se han producido

<sup>16</sup> Judith Lapadat, "Writing our way into shared understanding...", *op. cit.*, p. 958. citado en Blanco, Mercedes; (2011). Investigación narrativa: una forma de generación de conocimientos. *Argumentos*, Septiembre-Diciembre, p 143.

<sup>17</sup> una metáfora hablando del espíritu de la ciudad lo que es la gente y las relaciones entre ellos en el paisaje general, mientras el cuerpo lo que es el urbanismo y la arquitectura

desde la literatura, la antropología y las propias comunicaciones son también fuente importante que nos permiten articular la reflexión propuesta. Siempre en una manera de encontrar la conexión entre el lugar en la realidad y el lugar imprimido en la memoria.

*“No sé bien quién seas pero al ver tus fotos , me hiciste  
recordar mi niñez, mi casa, mi barrio.*

*Aunque yo no he vivido por El Agustino, las fotos también  
retratan mi barrio es raro pero así lo sentí...”*

*Rosa S., cuaderno de visita de la exposición fotográfica  
“La Calle es el Cielo”.*

*Fotografía de Daniel Pajuelo, abril 26, 2012*

(Brizzolese. S. P, Barentzen. R. T. 2014)

Según (Blanco, 2011) “Para dar cuenta de dónde deriva, cuál ha sido el desarrollo de la investigación narrativa y sus rasgos novedosos dentro del panorama de las ciencias sociales y humanas en la década de la guerra, es posible hacer referencia a varios ejes de discusión. Pero no es factible abordarlos todos debido a la limitación de espacio, de ahí que, de momento, sólo se señalarán algunos. La discusión más general es la epistemológica, o sea, el problema de cómo se genera el conocimiento y de lo cual se ha desprendido otro debate ya clásico entre el positivismo”

En una vertiente tal vez también epistemológica, es posible abordar la discusión en torno a las fronteras disciplinarias para dar cuenta del desenvolvimiento de lo que actualmente se denomina como investigación narrativa. Algunas posiciones señalan que, aun cuando muchos profesionales de las ciencias sociales están de acuerdo de manera declarativa en la necesidad de propugnar por la inter/multi/ disciplinariedad, y también de tener siempre presente que “la realidad” es heterogénea, múltiple, diversa, compleja y cambiante, e incluso de trascender campos disciplinarios más o menos rígidos o acotados, el problema, como suele suceder frecuentemente en todos los ámbitos de la vida, adquiere otra dimensión cuando llegamos al “cómo”.

La sistema de investigación narrativa tiene mucho que ver con la autobiografía y relatos de vida, y entre los nuevos estilos aparece la denominada autoetnografía.<sup>18</sup> Estos géneros nos remiten, entre otras

18 La autoetnografía, forma parte de la diversidad que se produjo a raíz del “giro narrativo”. Mercedes Blanco, “¿Autobiografía, relato de vida o autoetnografía?” (en dictamen), *Desacatos*.

cosas, por un lado, a la propuesta epistemológica que sostiene que

*“es posible leer una sociedad a través de una biografía”*.<sup>19</sup> igual que ellos defienden este sistema en entender la narración como metodología este mismo lo comparten con otras ciencias . al cual es algo lógico por orgullo escribir a sí mismo . O como afirman los especialistas en la investigación narrativa: *“los relatos son artefactos sociales que nos hablan tanto de una sociedad y una cultura como lo hacen de una persona o un grupo”*<sup>20</sup>. aqui quiere decir que se puede llevar del particular al general extrapolar, cuando está hablando de un relato personal pero realmente está hablando de la cultura de la sociedad y se entiende la carácter social de la cultura.

Según (Hammersley, 2008) *“Este tipo de afirmaciones todavía causan polémica, a pesar de que desde hace años se han matizado*

*con consideraciones como la siguiente: “El individuo no totaliza una sociedad global directamente.*

*Por otro lado, también permanece el debate en torno a lo que algunas vertientes teórico-metodológicas en ciencias sociales todavía consideran como la necesaria distinción entre lo propiamente científico y lo literario.”*<sup>21</sup>

Es decir a la hora de escribir está dando una fuente de conocimiento (Richardson, 2003) *“la investigación narrativa se diferencia, sobre todo, porque afirma: “escribir es también una forma de ‘conocimiento’ –un método de descubrimiento y análisis”*<sup>22</sup>.

Cuando alguien está definiendo una forma de trabajo cualitativa de la metodología narrativa no lo hace porque piensa que es una muestra de extrapolar no está intentando extrapolar o generalizar.

*“Como todo tipo de generación de conocimientos, a la investigación narrativa se le pueden encontrar ventajas y desventajas. Sus detractores argumentan básicamente las mismas críticas que para el conjunto de los métodos cualitativos, entre otras, la imposibilidad*

---

*Revista de Antropología Social*, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 2010.

19 Esta afirmación proviene de Franco Ferraroti –figura señera en el desarrollo del método biográfico– en una entrevista que concedió en 1986 y a la cual hacen referencia los autores Montserrat Iniesta y Carles Feixa, “Historia de vida y ciencias sociales. Entrevista a Franco Ferraroti”, *Revista de Recerca i Formació en Antropologia. Perifèria*, 2006, p. 11.

20 Catherine Kohler Riessman, *Narrative Methods for the Human Sciences*, Sage, 2008, p. 105.

21 Martyn Hammersley, *Questioning Qualitative Inquiry: Critical Essays*, Sage, Londres, 2008.

22 Laurel Richardson, “Writing. A Method of Inquiry”, Norman Denzin e Yvonna Lincoln (eds.),

*Collecting and Interpreting Qualitative Materials*, Sage, California, 2003, p. 499.

de generalización<sup>23</sup>. (Ellingson, 2009)

Donde es posible decir que, muchos críticos no entienden que se puede plantear un enfoque cualitativo, como uno de los objetivos de la representación estadística; *por supuesto, el espíritu positivista siempre alegará la falta de “rigurosidad científica”, el sesgo disciplinario hacia la literatura e incluso la descalificación que implica decir que “se trata sólo de contar historias”*<sup>24</sup>

Para los defensores y practicantes la investigación narrativa implica mucho más que sólo escuchar, grabar o recolectar historias y relatos. Es más, aseguran que

*Es decir, a diferencia del quehacer tradicional de las ciencias sociales, el narrar o contar historias no es sólo un elemento más en todo el proceso de investigación sino que, para esta vertiente, se constituye en “un método de investigación”*.<sup>25</sup>

*la investigación narrativa tiene como eje de su análisis a la experiencia humana, más específicamente “la investigación narrativa está dirigida al entendimiento y al hacer sentido de la experiencia”*.<sup>26</sup>

La discusión del desarrollar y como usar la investigación narrativa desde una perspectiva humanitaria, es capaz de documentar la vidas a través de los relatos o cualquier medio narrativo. Tan pronto como escritura narrativa para describir la vida cotidiana desde lo personal hacia lo general. La investigación narrativa como un relato da un resumen de reflexión de pensamiento personal como metodología incluye este fenómeno bajo estudio. *“Los argumentos para el desarrollo y uso de la investigación narrativa provienen de una óptica de la experiencia humana en la que los seres humanos, individual o socialmente, llevan vidas que pueden historiarse. Las personas dan forma a sus vidas cotidianas por medio de relatos sobre quiénes son ellos y los otros conforme interpretan su pasado en función de esas historias. El relato, en el lenguaje actual, es una puerta de entrada a través de la cual una persona se introduce al mundo y por medio de la cual su experiencia del mundo es interpretada y se transforma en personalmente significativa.*

*La investigación narrativa, el estudio de la experiencia como un relato, entonces, es primero que nada y sobre todo una forma de pensar sobre la*

23 Laura Ellingson, *Engaging Crystallization in Qualitative Research*, Sage, California, 2009.

24 Mary Jo Maynes, Jennifer Pierce y Barbara Laslett, *Telling Stories. The use of personal narratives in the social sciences and history*, Cornell University Press, 2008.

25 Leonard Webster y Patricie Mertova, *Using Narrative Inquiry as a Research Method. An introduction to using critical event narrative analysis in research on learning and teaching*, Routledge, Nueva York, 2007.

26 Jean Clandinin y Michael Connelly, *Narrative Inquiry. Experience and Story in Qualitative Research*, Jossey-Bass, San Francisco, California, 2000.

*experiencia. La investigación narrativa como una metodología implica una visión del fenómeno [...] Usar la metodología de la investigación narrativa es adoptar una óptica narrativa particular que ve a la experiencia como el fenómeno bajo estudio”*<sup>27</sup>.

*“escribir es también una forma de ‘conocimiento’—un método de descubrimiento y análisis”*<sup>28</sup>.

Los mas importante componentes de la investigación narrativa son: la temporalidad, histórica y geográfica. en una Perspectivas se refieren a todas las partes de la descripción de los detalles y la escena general dentro de la experiencia personal. Esto es el caso donde puede aplicarlo en un estado de guerra por la importancia de la documentación actualizada parlantemente con los cambios a través de experiencias personales que combinan detalles sociales y físicas y arquitectónicas a la altura de la escena completa dentro del paisaje en general.

*“Por ello, algunos autores señalan que debemos considerar la temporalidad, la ubicación histórica y geográfica; mirar los acontecimientos como parte de un proceso y la intersección entre lo microsocia y lo macroestructural. Además, como se ha señalado, la investigación narrativa se caracteriza por ser multidisciplinaria y también por la imprescindible inclusión del ámbito subjetivo y de las experiencias personales”*<sup>29</sup>.

porque da conocimiento de áreas subjetivas, especialmente , los procesos que vienen y van a algo “razonable”, muy convincente porque sale de lo personal. Claro que estos relatos no hablan de toda la vida de los personajes, solo sobre un tiempo concreto y un tema o más .

*“para abarcar los ámbitos subjetivos y, sobre todo, los procesos que derivan en el “hacer sentido”, este tipo de aproximación resulta muy conveniente. Una breve narrativa autobiográfica por supuesto no busca abarcar “toda” la vida de una persona; es más, ninguna elaboración de este tipo se plantea que esto sea posible ni, por lo tanto, un ideal a alcanzar. En este sentido, “las formas autobiográficas y biográficas, como todas las formas de escritura, son siempre producciones literarias incompletas”.*<sup>45</sup> *Además, en el caso de las narrativas que se han presentado, sobre todo para la segunda, viene totalmente a colación la idea de que un texto autobiográfico puede referirse a “una rebanada de tiempo muy pequeña y a un evento muy particular”*<sup>30</sup>.

27 Jean Clandinin, Debbie Pushor y Anne Murray Orr, “Navigating Sites for Narrative Inquiry”, *Journal of Teacher Education*, Sage, 2007, p. 22.

28 Laurel Richardson, “Writing. A Method of Inquiry”, Norman Denzin e Yvonna Lincoln (eds.), *Collecting and Interpreting Qualitative Materials*, Sage, California, 2003, p. 499.

29 Michael Connelly y Jean Clandinin, “Narrative Inquiry”, J.L. Green, G. Camilli y P. Elmore (eds.), *Handbook of complementary methods in education research*, Lawrence Erlbaum, Nueva Jersey, 2006.

30 Norman Denzin, *Interpretive Biography*, Qualitative Research Methods, Sage, Califor-

## CAPITULO 2

### 2. CONTEXTUALIZACIÓN

#### 2.1. El paisaje, etimología y significado en el árabe.

Hay muchas formas para reconocer y tomar el tema del paisaje. Los relatos y el estilo narrativo es uno de varios medios: literatura, pintura, cine...etc. , empezamos primero de la arqueología, lo que puede considerarla una forma geográfica que aparece experimentado por el paisaje al largo del tiempo.

*“ En conjunto, la ciudad antigua ha sido solo entrevista en la literatura y queda guardada entre silencios, como sugerencia, en un estado de ruina verbal semejante al que presentan los vestigios arqueológicos.” (Díaz, M. L. 2015).*

Así lo que nos llegó de un paisaje del pasado son relatos y historias como se fuera un conexión de un río se abre y se cierra depende de lo fuera escrito sobre ese paisaje, como explico (Ojeda , Villa, 2016) en el MCAS, 2016

*“ Del paisaje del pasado sólo nos quedan palabras, palabras que conforman mundos, mundos que se terminan de dar por buenos porque no tenemos otros. La mirada de Homero creó Troya recogiendo noticias de otras posibles miradas anteriores, relatos orales del segundo milenio antes de Cristo, y en esa guerra improbable está la génesis de la literatura occidental. Y de ahí arranca un río donde lo inventado y lo vivido se funden y se confunden hasta llegar hasta hoy.”.*

El paisaje se ido casi siempre el fondo de esta escena a la hora de contar o coser un relato, siempre existía, y muchas veces no lo sentimos su presencia.

como señaló Llorente sobre la literatura latina: *“ La literatura latina creó un marco de experiencia al insertar la ciudad en la trama del mundo. Una trama que vincula el paisaje del idilio, la atmosfera rustica y la imagen urbana... El paisaje urbano de Roma y el refinado paisaje rustico dan fondo a las peripecias literarias, pero no fueron el objetivo central de sus representaciones.” (Díaz, M. L. 2015)*

Por tan importancia que tiene en el tejido del relato y por ser parte de la investigación. Me gustaría hablar en breve sobre la palabra *Paisaje* y lo que tiene de significado como vocabulario y de donde viene en la lengua árabe. Porque vamos a hablar de Paisajismo en un región árabe, en la zona de investigación del parte de Siria y en concreto Damasco. Por lo tanto más comprensión de los significados de la palabra, cuando vendrá mencionada en el texto.

Una de las teorías de Augustin Berque utiliza el paisaje para clasificar las civilizaciones, dependiendo de si adoptan o no los criterios definidos por la

cultura occidental. Para que una cultura sea “paysagère” (literalmente “del paisaje”) debe satisfacer los siguientes cuatro criterios empíricos de posesión:

1- *One or several words for “landscape”.*

2 - *A literature (oral or written) describing landscapes or extolling their beauty.*

3. - *Pictorial representations of landscapes.*

4. - *Pleasure gardens. (Latiri, 2001).*

Pero en esa investigación voy a hablar solo de la palabra y que tiene de significados.

En las últimas dos décadas empieza a parecer nuevas palabras en la sociedad Siria al nivel profesional en el tema del urbanismo y la relación visual entre el hábitat, urbanismo, rústico, y natural. Un hilo que une todos estos en una palabra lo que es *Paisaje*, en inglés *landscape*, y en árabe *Almanazer Al-Áamma* o *Almanazer Al- tabií* en plural, así *Manzar Áam* o *Manzar tabií* en singular .

En general se habla en forma plural a la hora de hablar del paisaje a considerarlo: el Paisaje, se une varias componentes en sí, por ejemplo si vamos a hablar de un paisaje de naturaleza vamos a hablar de una montaña con la línea que se parte la montaña de otro parte será valle o bosque o cerro. ¿Porque estoy hablando de dividir la escena de un paisaje a varias partes mientras en la realidad es uno ?. porque la palabra Paisaje en árabe es *Manazer*<sup>31</sup> مناظر, viene del verbo *mirar* نظر, yo *miro* أنا أنظر, tu *miras* هو ينظر, así es *manzar* فهو منظر . *Manazer* es el plural de *Manzar*. Entonces *Manazer* es a grupo de varias vistas.

*“ Arabic has two words to denote landscape, Mandhar and Machhad. In addition, as in French, these two terms can denote both the object and its representation. It would seem, however, that the word Mandhar is older than Machhad.” (Latiri, 2001).*

Igual se puede encontrar *Manzar Áam* señalada como el siguiente: “ *From the al-Mounded French-Arabic dictionary, we learn that: the word landscape is translated by Mandhar barri: earthly landscape, pl. manadhir. Mandhar rifi: country landscape. Mandhar bahri: nautical landscape. Mandhar tabi’i: natural landscape. It is always followed by a qualifying adjective to specify the type of landscape being observed: Mandhar tarikhi: historical landscape. Mandhar mi’ mari: urban landscape, and so on. The notion of panorama is*

31 viene también en otros estudios la palabra *manzar* como *mandhar* o *manthar* por que la letra (ظ, th) en árabe se puede entenderla en tres formas o más .

rendered by Machhad-Am, “general view”. The background of an image or scene is translated by Ka’-al-Mandhar. ” (Latiri, 2001).

Igual y se escribe Manzour منظور como la palabra perspectivita, como lo señalo sobre el figuro a la derecha (Jean Du Breuil Dubreuil, La perspective pratique...1642, p. 116 )<sup>32</sup>

También se puede decir del verbo *ver* يرى entonces *escena* مشهد أو رؤية , pero la ultima رؤية *Roia* es más se dice para explica lo que se ve en el sueño o por el futuro, mientras que *Mashhad* مشهد se usa mas sobre algo preparado como se fuera teatro o parte de una película o imágenes.

Entonces, dependiendo del equilibrio morfológico<sup>33</sup> de la idioma árabe, *Mnzar* منظر igual al singular de *Paisaje* señala el nombre del lugar donde el verbo pajo el acción.

También porque la escena que capturó el ojo humano siempre limitada a un cierto grado una habilidad o un campo de visión claro en los seres humanos es una vista de 180 grados. Por la forma en que los ojos se colocan en la cara para capturar la escena visual. Aunque hay varias otras maneras de recibir y realizar el paisaje, sobre todo si había un conocimiento previo de ese Paisaje, por las otras herramientas comunes y básicas de recepción como: el sentido del oído, el olfato, el gusto y el tacto, pero la visión sigue siendo el receptor más importante en el proceso de realizar el paisajes en general. La palabra paisaje cabe en otras más palabra en árabe como:

L a palabra	En arabe	significado
Manzar Áam منظر عام	منظر Manzar	cuadro
Manzar منظر	هيئة Haiáa	Forma, situación
Manzar منظر	وجه Wajh	Cara, fisionomía
Mashhad مشهد	Mashhad masrahi مشهد مسرحي	Escena en el teatro
Mashhad مشهد	المشاهدة Al mushahada	vista
Mashhad مشهد	نافذة Nafitha	ventana
Manzar Áam منظر عام	أفق Ofuq	silueta de la ciudad

32 citada en una clase de Antonio J. Albaronedo Freire *Paisaje e Historia: del objeto al concepto*, 2016, p12.

33 morfológica equilibrio: es una Escala puesta de los científicos de la idioma árabe para conocer como se construyo las palabras, y después de la investigación han visto que la mayoría de las palabras árabes viene de un raíz de tres letras, pues hizo el balance de material compuesto morfológica de tres caracteres originales.

Son: Fa ف, ain ع y lam ل “ف ع ل” y le hizo regresar para el peso de palabras clave, fa que corresponde a la primera letra, el ain que corresponde al segundo carácter, y Lam se reunieron con la tercera letra.



Sobre la perspectivita del paisaje

Damasco, a la más noble de la ciudad de Monte Líbano, la metrópoli de toda Siria, - Braun y Hogenberg de 1575.  
fuente: Civitates Orbis Terrarum, ... Part 2. Köln, 1575-1612. <https://www.sanderusmaps.com>





Como sabemos, la palabra paisaje se deriva de la palabra holandesa “land-schap”, donde “land” significa “tierra” en Holandés (lo que significa exactamente el mismo en Inglés). Más un sufijo es “Schap”, lo que su sinónimo de Inglés “ship”. (Lörzing, H. 2001).

El concepto de paisaje (extensión de terreno que se ve desde un lugar o sitio)<sup>34</sup> se utiliza de manera por deferentes tipos de estudio, pero todos los usos del término implícito la existencia de un sujeto observador y un objeto observado (la tierra o un terreno), del que se destacan sus cualidades visuales, la belleza de sus medios.

La palabra paisaje fue registrada por primera vez en 1598, ha sido adaptada de la lengua holandesa como término en particular usado por los pintores durante el siglo XVI, cuando los artistas holandeses estaban a punto de convertirse en profesores de la pintura de paisaje. Anteriormente, la palabra holandesa “paisaje de” simplemente significa “área - un pedazo de tierra”, pero ha ganado el sentido técnico, que entró en Inglés “Panel representa un paisaje”.

- En los artes plásticas y literarias centrado en los aspectos estéticos visuales, cómo tomar fotos, “Paisaje” espectáculo vinculadas a la naturaleza y su impacto en el espectador.

- Por las ciencias Geográficas se encuentran en el “paisaje”, materializar el concepto de “lugar” como resultado de los componentes de origen topográficos, vegetal, humana, geológicos y climáticos.

- Las ciencias sociales y los estudios culturales definía “Paisaje” como herencia histórica y civilización se encarna la interacción social humana con el medio ambiente en lugar y tiempo específico.

<sup>34</sup> Real Academia Española (2014). «paisaje». Diccionario de la lengua española (23.ª edición). Madrid.

Pieter Brueghel el Viejo, (1525-1569), Landscape with the Parable of the Sower, 1557. Timken art Museum, San Diego, Estados Unidos.



-Las Ciencias del medio ambiente y ecológicos, se centró en los sistemas vitales, abiótico, y los humano, la interacción entre ellos, y la integración para crear un “paisaje” natural o fabricado.

- Las profesiones de Ingeniería y planificación se adoptó las definiciones anteriores, para crear y modificar los recursos ambientales para satisfacer las necesidades residenciales, recreativas y económico de la comunidad y los individuos.

La multiplicidad de significados y conceptos de la palabra “paisaje” se ha convertido en un obstáculo a la hora de traducir / definir ese término. .

La palabra “ paisaje”, comenzó a ser utilizada más recientemente en el Oriente Medio con frecuencia se asocia con el concepto de diseño de paisajismo, sobre todo el embellecimiento de las calles y las zonas urbanas. Sin embargo, el paisaje contribuye cada vez más a apreciar las cualidades estéticas de la belleza de la tierra, el medio ambiente y la cultura.

En cuanto a las características de la comprensión oriental, según las normas del paisaje, sobre el espacio privado y público en la ciudad.

Se pueden identificarlo a través de la relación entre el paisaje -con todas sus definiciones - la Casa oriental ( casa árabe), siendo una estructura básica urbana interactúa con el espacio urbano circundante. Así los componentes de la casa árabe tradicional, y si queríamos especificar más, podemos decir la Casa oriental.

Después de conocer los conceptos básicos en el diseño de la casa árabe - y son muchos por supuesto - pero las costumbres, las tradiciones y el entorno climático que lo rodea, son los factores más importantes. Nos encontramos que esos dos factores, en concreto, son los más influyentes en identificar y emplear los elementos del paisaje fuera del unidad (Casa árabe) en general. Porque las características que se especificarán, son un reflejo claro y vínculo con los elementos de las costumbres y tradiciones, tanto en su teniendo social, cultural y religiosa... dando cuenta de las componentes del medio ambiente y el clima, alrededor del hábitat.

El hombre árabe ha estado durante mucho tiempo interesado en los elementos de paisajismo, especialmente en los detalles íntimos, apareciendo desde la unidad más pequeña en el urbanismo “la casa y la familia” a la relación entre ellos con la calle al barrio y hacia la membrana rural; no desde los años setenta, como es común. Sin embargo, en la escritura moderna, son muchos los que hablan de que la palabra paisaje entro al mundo árabe en los tiempos coloniales.

*“ At the end of a long and complex process, Western culture formulated*

*its theories and interpretations of landscape, and directed them in a way that gave a central place to the visual and scene-setting aspects. This new concept entered the Muslim world during the colonial period and helped to modify the relationship between Arab societies and nature”<sup>35</sup> (Latiri, 2001).*

Algo lo podemos ver en las leyes que establecen las plazas de mercado (azoco), por ejemplo, estas leyes eran hasta el nivel de las normativas que caracterizan los elementos que coordinan el espacio que envuelve el parte sólido de la ciudad, en el juego espacio - sólido (masa) .. Encontramos que la cultura oriental habla del derecho de paso - Privacidad - conceptos de espacio y son componentes esenciales de los elementos del paisaje.

Hasta tal punto que los socialistas, se han utilizado los conceptos urbanísticas, y lo transformó en un material y conceptos sociales .... incluso hasta lo que está conocido como comportamientos habituales y herencia social.

Aquella importancia realizada por el paisaje, a menudo esta importancia incita aquellos que corresponden a ese paisaje, a luchar hasta la muerte. En una batalla para confirmar la identidad y la pertenencia a aquel paisaje, que está teniendo lugar actualmente en la guerra rabiosa en Siria, como lo señalo (Tilley, 2007) sobre el paisaje en Palestina y la batalla sucediendo para tomar el paisaje como identidad en su libro *Palestina / Israel , Un país , Un estado*:

*“ La historia también integra al propio paisaje, dándole significado simbólico, los individuos se ven así impulsados a identificarse con ese paisaje, a defenderlo y hasta a morir por él ”.<sup>36</sup>*

## 2.2. Contexto geográfico en Siria.

Siria es un pequeño país con una población muy alta. Su densidad poblacional es de 98,4 hab/km<sup>2</sup>. De acuerdo a la División de Estadística de las Naciones Unidas, el área total de Siria es de 185180km<sup>2</sup>.

Su tamaño es similar que el de España. La mayor parte del país es ocupada por desierto, pero solo su cuarta parte, es tierra cultivable. Algunas tierras se utilizan para el pastoreo.

A excepción de un estrecho cinturón a lo largo del Mediterráneo, todo el país está sujeto a temperaturas extremas que causan tormentas de polvo y sequías periódicas.

Desde el año 2006 al 2011, una sequía devastadora convirtió a Siria en tierra absoluta. Es la sequía peor registrada hasta el momento, en la que se produjeron 60 significativas tormentas de polvo.

<sup>35</sup> LATIRI, Lamia, *The Meaning of Landscape in Classical Arabo-Muslim Culture*. Cybergeo : European Journal of Geography, No.196, 16 October 2001, p 1

<sup>36</sup> Tilley, V. (2007). *Palestina / Israel , Un país , Un estado*. Madrid: Akal. 169.

El aspecto físico más importante de estas tormentas, fue la remoción de la capa superficial del suelo.<sup>37</sup>

Las altas temperaturas no solo causan violentas tormentas de polvo, sino que además producen una disminución de las lluvias.

En el mapa de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica de los Estados Unidos se pueden observar, en rojo, las condiciones de sequía del año 2010. A excepción de las pequeñas áreas de Israel, Jordania y Líbano, todo el Mediterráneo oriental se vio gravemente afectado.

En Siria, las lluvias caen principalmente en invierno, cuando resulta ser menos benéfica para los cultivos y así sostener la agricultura.

En los últimos años, las aguas subterráneas (acuíferos) se han aprovechado de tal forma que la capa freática en muchas zonas ha caído por debajo de lo que un agricultor puede tener acceso, mientras que el principal río del país, el Éufrates, es fuertemente atraído por Turquía e Iraq. En consecuencia, a partir del último año antes de la guerra civil, sólo unos 13.500 kilómetros cuadrados podrían ser regados.

Desde el año 2015, según el Banco Mundial, la agricultura suministra aproximadamente el 20% del ingreso nacional y emplea alrededor del 17% de la población.

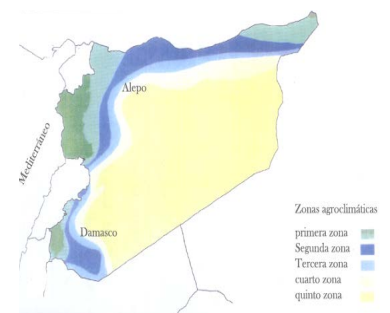
Antes de que comenzaran los fuertes combates, los campos petroleros de Siria produjeron cerca de 330.000 barriles por día, pero la población consumió casi 70.000 de esa cantidad. Su venta suministró el 20% del PIB y un tercio de las ganancias de exportación. Luego, la producción se redujo en un 50%.<sup>38</sup>

El petróleo de Siria es de mala calidad: ácido y caro para refinar. La industria empleaba cerca de un tercio de la población masculina en su producción. Antes de la guerra, se adoptaron medidas para transportar petróleo y gas desde el este Siria hasta el Mediterráneo.

Actualmente, estos proyectos han sido detenidos. Ahora existe una “industria artesanal” en el refinado bruto de productos petrolíferos para uso local y para su contrabando.



NASA de 2010, grandes tormentas de polvo pueden verse dispersar los suelos ligeros de Siria. (NASA)



fuelle ; Ministerio de Agricultura de Siria

37 (n.d.). Retrieved November 28, 2016, from <http://www.theatlantic.com/international/archive/2013/12/understanding-syria-from-pre-civil-war-to-post-assad/281989/>

38 Indicadores. (n.d.). Retrieved November 28, 2016, from <http://datos.bancomundial.org/indicador>

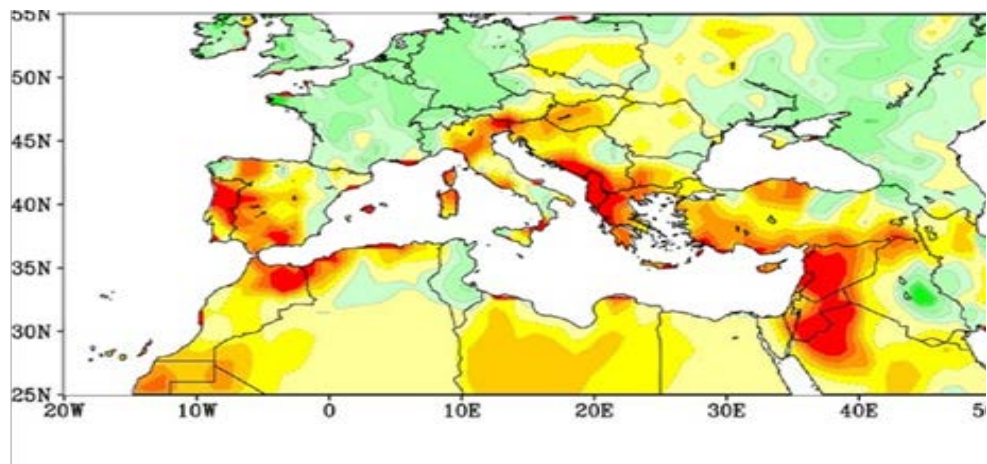


U.S. Department of Agriculture Foreign Agricultural Service

En el año 1946, la población total era menos de 3 millones. En el año 2010, alcanzó casi 24 millones. Así, el país ofrecía menos de 0,25 hectáreas (poco más de un tercio de acre) de tierra agrícola por persona.

Se puede concluir que la relación población / recursos está fuera de balance. Si bien ha habido un aumento de las tierras agrícolas y un cultivo más eficiente, no es proporcional con el crecimiento de la población. Además, a medida que el número de personas en el país ha incrementado, no se ha podido poner de acuerdo sobre cómo dividir lo que poseen. Por lo tanto, es importante entender cómo su “contrato social” –la relación entre los ciudadanos y el gobierno– evolucionó y luego se rompió.

“Este fenómeno climático, ligado a los acontecimientos políticos que tienen lugar en Siria en los últimos años, colectiva migración de personas de las zonas de conflicto; condujo al abandono de las tierras agrícolas, y los dejan en el caso de la sequía y la desertificación.” Donde se agrega, “Después de estar, plantaciones representan tapa mantiene el polvo en el suelo, su ausencia ha conducido a la aparición de grandes cantidades de ella en el aire con el paso del monzón.”



### 2.3. La guerra y sus causas :

¿Qué lo que está pasando por allí?

Una pregunta muy común desde hace 5 años, siempre cuando estoy hablando con alguien y se sepa que soy sirio me dice:

*Ay qué pena!!, pero eres sirio!  
que lo que está pasando por allí?  
¿eso todo es culpa de quien? .*

Lo entiendo, es normal, pero con el tiempo te sientes atrapado de pensamiento de guerra. Pero esto es la realidad! y no puede vivir y seguir la vida como si no fuera hay guerra en Siria ni si quiera tener familia y casa por allí.

Una mezcla de aspectos uno de aburrimiento de miedo y tristeza y otro al contrario me carga con energía positiva y esperanza . Esta vida hay que tomarla con sonrisa, porque si no la tristeza te va a acelerar la muerte más rápido.

Así que decidí tomar la vida como un *Acrobat* en afrentarme a lo que no tengo el poder de cambiarlo, igual a lo que está en la mano del destino , y no me refiero a la negligencia o la burla. Quizás explique lo que quiero decir la teoría del filósofo Peter Sloterdijk que utiliza el icono “*Acrobat*” para que indica la búsqueda permanente en superar las fronteras físicas e intelectuales, a través de la “*practica*” hasta llegar a la creatividad, porque el hombre siempre tiene la capacidad de salir de las limitaciones naturales, hacia futuros más amplios y más profundos que plantea la capacidad del auto-creatividad.

Es más como una “inmunidad humanitaria general”, nos hace capaces de afrontar el riesgo de la vida y su volatilidad, no podemos estar sentados en la audiencia, como si el asunto no nos importa, o cambiamos “nuestra visión, nuestros conceptos, nuestras máquinas, en resumen . . . cambiamos nuestras vidas ?.

*“jump through the burning hoop of the world .” Ingeborg Bachmann*

*“Going by everything we know about human forms of life in general and Nietzsche’s view of them in particular, only a figure from the pandemonium of the human is suitable for this role: the artiste, or more precisely the Acrobat.”. (Sloterdijk,2013)*

donde está usando el término “Anthropotechnics” que se refiere a “techniques of individual and collective self-transformation” son transformaciones personal en cada uno de nosotros, y luego sube a la altura del nivel

social urbano haciendo las transformaciones en el paisaje desde la idea de enfrentarse a su problema . Así son transformaciones en ambas niveles.

Ya el conflicto armado en Siria tendrá su sexto primavera en pocos meses. Comenzó como una protesta contra la corrupción que afectó a todos los aspectos de la vida de las personas y la falta de libertad; La gente exigió reformas radicales en cómo se gobernaba Siria.

Al nacer<sup>39</sup> en el 2011 en lo que se llama la primavera árabe, era muy inocente lleva en su cara mucha esperanza con una sonrisa. pero con el tiempo se convierte a una tristeza y muchas lagrimas. Este niño como todos sus hermanos nació de un padre extranjero de beneficios y egoísta y una madre de tierra muy cansada de la corrupción, la captura política, la pobreza, en la violación de derechos humanos. Pero también en la desigualdad.

*“con unas cifras de sus consecuencias de devastadoras: 220.000 muertos, 11 millones de desplazados, 3.9 millones de refugiados y 12.2 millones de personas que dependen de la ayuda humanitaria para subsistir. ”.* (San Pedro, 2015)

Era un Movimiento social empezó a unir unos grupos espontáneos de personas, organizaciones que empezaron para movilizarse y reclamar derechos básicos. *“ Unos “muchos” que pedían a unos “pocos” un sistema más igualitario ”.* (San Pedro,2015).

Lejos de alcanzar su fin, todas esas voces fueron acalladas y recibidos con violencia por el gobierno. Lamentablemente, después de cinco años, esta primavera árabe ha acabado por convertirse en una de las mayores catástrofes de la historia reciente.

Sin embargo, la injusticia y la desigualdad que fueron unas de las semillas de este conflicto, todavía están tomando lugar en esa guerra actualmente. Donde los deferentes partidos que participan en el conflicto se luchan, combaten y bombardean, los civiles viven en el miedo y tratar de mantenerse con vida. Un niño de edad con 5 año solo conoce en su vida, la guerra , no se puede ir a la escuela. Una destrucción en la infraestructura a gran nivel: escuelas, calles y hospitales en la mayor parte del país. La gente no puede ganarse la vida, incluso apenas la gente puede conseguir sus necesidades básica de comida y calificación para resistir a esta tragedia humana. Las calles vacías y la ciudades como si fueran abandonados parecen a medina Azahar o ciudades de los muertos en Egipto pero la deferencia es que los últimos se ve los turistas pasando por ellos rompiendo el silencio de la ruina, mientras en las ciudades bajo el conflicto están llenas de miedo, ruinas, escombros y muerte, donde la gente se acostumbra a largo de estos 5 años. Así señalo Alfred Doblin en una nota fechada a finales de 1945 en el suroeste de Alemania,

39 La protesta y comienzo del conflicto es, como se fuera un niño.



“ la gente se movía <<por las calles entre las horrosas ruinas >>, <<realmente como si no hubiera pasado nada...y la ciudad hubiera sido >>”.<sup>40</sup> (Sebald, 2003).

Estas ruinas son los resultados de estos cinco años de combates y bombardeos. “Si el conflicto no termina pronto, éste podría ser el fin de Siria tal como la conocemos”, sentenció António Guterres cuando acababa su mandato como Alto Comisionado de la ONU para los Refugiados (ACNUR), a finales del 2015. (Alba, 2016) .

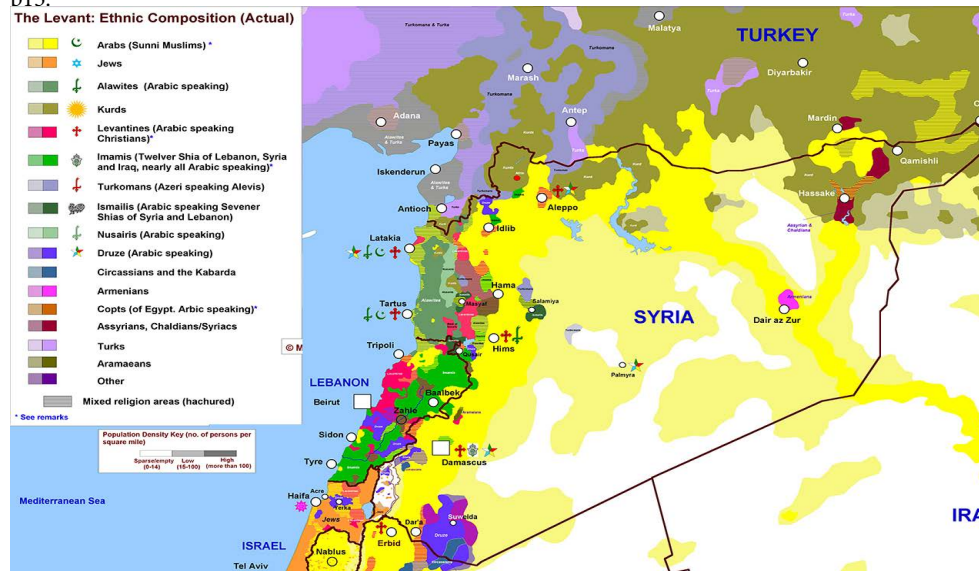
Podemos hablar de las causas de la guerra como habituales y singularidades

### 2.3.1. Habituales: demografía, economía, geografía.

podemos ponerlos en una lista de puntos concretos y después la relación entre sí, para que el lector haga una comparación de lo que tiene ya como un receptor, desde fuera del campo del conflicto en el sentido geográfico, porque hoy a día por los medios de comunicación y las redes sociales o desde la relación directa con personas pertenecientes a la zona del conflicto podemos tener un concepto bastante sobre lo que está pasando y por qué. En esa manera lo voy a trazar la relación entre las causas lo que voy a proponer, pero después de apuntarlas en una lista. Así dejo la oportunidad para el lector para tejer esa relación como oxidante para que vea la deferencia o la similitud con alguien que le toca la guerra en directo pero desde lejos. Porque la guerra es un relato, y cada uno lo cuenta de enterpretadamente depende de la visión que lo comprende.

#### 1. Demografía, pobreza y corrupción: Siria combine en su población una gran mezcla de religiones y sectarismos étnicos y na-

40 Sebald, W. G. (2003). *Sobre la historia natural de la destrucción*. Barcelona: Anagrama. p15.





cionales de mayoría árabe sunita, con un ingreso promedio. Pero, la situación económica en los años preguerra, ha tenido algunos cambios por muchos factores entre ellos: la corrupción institucional en los departamentos gubernamentales. Que creó una falta de igualdad social fue la razón esencial en las protestas.

2. Estrategia militar: puesto en el Mediterráneo, donde Rusia tiene su última base militar la zona del Mediterráneo en la costa de la ciudad de Tartus en la costa de Siria, que forma una amenaza explícita a Estados Unidos y sus intereses en Irak y el Golfo Pérsico
3. Interés geográfico: Entre los tres continentes: África, Asia y Europa.
4. Vecindad: Irak e Israel. Hay inestabilidad en la frontera .
5. Guerra fría: Rusia – Estados Unidos. Factor político: desde allí surge la idea y la presencia de los yihadistas como una cara moderna de los espías<sup>41</sup> .
6. Presencia de yihadistas.

## **EL escenario de la guerra :**

- **Las protesta**

Para la mayoría de los sirios, la religión no era una fuente de tensión y conflicto. tengo amigos musulmanes, cristianos y todas las religiones, y las diferencias de creencia nunca fueron un problema. Pero lamentablemente, en mi tierra natal esto ha cambiado. El sectarismo no fue parte de la vida diaria para los sirios hasta hace poco. Ha sido importado por fanáticos religiosos extranjeros.

Pues la demografía y la pobreza, la corrupción en todas las administraciones del gobierno se reflejado a la economía mal gestionada, porque la familia del Asad pertenece a la minoritaria secta Alauita, una rama del Islam chií, y los Alauíes son lo que ocupan la mayoría de los altos cargos del Ejército y mantienen un férreo control sobre la población con los servicios de seguridad de Siria, generando resentimiento entre algunos suníes que constituyen las tres cuartas partes de la población en Siria. Además a la discriminación étnica y la negación por los kurdos sirios sobre su cultura y su lengua. En tener de cuenta la cantidad de gas, y el control de los gasoducto que

---

<sup>41</sup> al final de la segunda guerra mundial estados unidos se ha hecho campos de entrenamiento para los talibán como espías contra los rusos bajo la bandera de Osama bin laden en lo que se llama guerra fría.

estaba planteado que pasan desde Siria hacia Europa, según algunas fuentes han sugerido que la geopolítica del gas y el petróleo natural de Oriente Medio ha jugado un papel en la guerra, en mayor o menor medida

- **Comienza la guerra civil y los Yihadistas entran a la escena**

Además la posición geográfica entre los países vecinos: Irak y Palestina, que sufrió ya de inestabilidad política y militar a lo largo de sus fronteras con Siria, pues por la falta de control en las fronteras el resultado que se convirtieron en un tránsito fácil para los yihadistas<sup>42</sup>. Al cual su objetivo es crearse el estado de Islam en el Levante y en Irak (ISIS) o *Daesh* como se dice en árabe *Dawlat Al islam fi Eraq wa Sham*. Tendencia suní por extremistas sunitas, especialmente los wahabíes<sup>43</sup>. Desde ese punto volvemos al efecto actual de la división sectaria del país como resultado de la intervención extranjera, aprovecha la situación de corrupción y la falta de igualdad social, para alimentar la mayoría sunita contra la clase dominante, lo que puesto el país en medio del fuego ardiente, comió todo de todos los partidos y todas las religiones, porque en general, la sociedad oriental, es una sociedad tribal, donde prevalezca el tribalismo, o en palabra más clara la tendencia religiosa.

- **La coalición internacional y Rusia comienzan a bombardear**

Al final del 2014, una coalición internacional liderada por EEUU, con Jordania, Bahrein, Qatar, Arabia Saudí y los Emiratos Árabes Unidos (EAU) empezó a bombardear al Estado Islámico (ISIS). Francia inició los ataques en septiembre del 2015 y el Reino Unido, en diciembre. después de los ataques terroristas en Francia. “*Rusia también comenzó en septiembre atacando a “los terroristas del ISIS”. Pero además, ha bombardeado a grupos rebeldes y ha conseguido que el régimen de Asad, que hace medio año estaba al borde del colapso, haya recuperado terreno en zonas clave como Aleppo (norte). “La intervención rusa es fundamental, puede cambiar el curso de la guerra a favor de Asad”, asegura Phillip Smyth, investigador de la Universidad de Maryland. ” (Alba. A, 2016).*

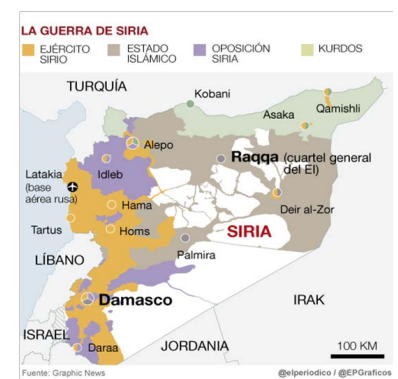
- **El escenario actual**

Los rebeldes han perdido terreno después que Rusia ha ayudado Al

42 al principio los yihadistas existían en Irak Después de la invasión de Estados Unidos a Irak, y de allí empiezan a extender hacia Siria.

43 Mazhab wahabí es la rama que los pertenece la familia real gobernadora en Saudita Arabia.

Mapa principales fuerzas contendientes en el conflicto en el territorio sirio, donde las fuerzas casi controlan zonas con la misma área



Asad. Bajo sus control un parte de Alepo, en el norte, otro amplio de la provincia de Idlib, una parte cerca de Damasco y otra en Homs. Unos de los grupos rebeldes se presenten en la frontera entre Siria e Israel (Altos del Golán; territorio sirio ocupado por los israelíes desde 1967). Pero casi toda la línea fronteriza con Israel está en manos del Nusra.

Los Kurdos controlan La parte norte, en la frontera con Turquía y Iraq, a excepción de unos tramos que controlan los rebeldes y el EI. Los yihadistas tienen una parte del este de Siria fronterizo con Irak, y zonas del norte, en Alepo, Al Raqa, áreas centrales y pequeñas partes en el sur.

*El gran drama en siria es que no es Tunes no Egipto ni Libia . Está en el oriente medio y el interés geoestratégico de eso país es enorme, no solo para los delicadas vecinos de la región, sino también para la comunidad internacional en su conjunto. tratando de resumir, hay dos grandes bloques de payeses enfrentados: los que apoyan a Bashar, como Irán, Rusia, China y las milicias de Hezbola en Líbano, y los que quieren su fin, como EEUU, UE, Turquía, Arabia saudí y Qatar. todos tratan de proteger sus intereses en la zona. hasta ahora la mayoría de potencias occidentales que aseguraban querer hacer algo por siria se han escudado en el constante bloqueo de Rusia y china ante cualquier resolución de condena en el consejo de seguridad de la ONU. (Carrasco. M, 2012)*

### 2.3.2. Singulares: cambio climático y su efecto.

- **La sequía y las magras años de Siria.**

Cada vez más, se habla del cambio climático como un factor clave del estallido de la guerra sangrienta en Siria.

*“ Hay evidencia de que una de las mayores razones del horror de Siria pudo se la sequía que duró cinco o seis años y que forzó a mucha gente a abandonar las tierras”<sup>44</sup> este lo que declaro el príncipe británico Carlos durante una entrevista con la cadena Sky News.*

Y otra vez, un estudio de investigadores de las universidades de California y Columbia (Estados Unidos) publicado que la sequía que afectó entre 2007 y 2010 a la región históricamente conocida como el Creciente Fertil -Mesopotamia, Siria, Israel, Palestina y parte de Egipto- fue uno de los desencadenantes del levantamiento en Siria y la posterior crisis bélica en este país. “ *Para Siria, un país marcado por el mal gobierno y las insostenibles políti-*

<sup>44</sup> El príncipe Carlos vincula el cambio climático con la ... (n.d.). Retrieved November 23, 2016, from <http://www.europapress.es/internacional/noticia-principe-carlos-vincula-cambio-climatico-guerra-siria-20151123121356.html>

*cas agrícolas y ambientales, la sequía tuvo un efecto catalítico, contribuyendo a la inestabilidad política.* <sup>45</sup>

Aquí me vais a preguntar ¿donde es la singularidad de que el cambio climático sea uno de los razones en una guerra? Digo si es verdad desde siempre se ido causa de las guerras antiguas. Si estamos en el tiempo de la antigüedad puede ser, porque es un razón esencial; alimentarse es algo tan importante a causar un conflicto y morir por conseguirlo. Pero estamos en el 2016. A pesar de todo el progreso de la civilización y los conceptos humanos sobre la relación, los métodos de comunicación y ya estamos en estos días planificando el futuro en una forma muy avanzada, no sólo para unos pocos años. Pero hasta cientos de años. Todavía Continuamos siguiendo los métodos de la guerra y el conflicto con el fin de obtener el control de las fuentes de energía. Nunca imaginaba mi país en guerra en estos días. No lo voy a decir que este guerra es causa del cambio climático, porque al final el cambio climático responde a las acciones humanas y cómo hacer frente a la naturaleza en el uso y cómo manejar los recursos naturales. Lo que llamamos hoy en día (sostenibilidad). Una Sostenibilidad, entendida por el anciano, en su respeto por las leyes de la naturaleza y sus Su flexibilidad en mantenerse con los cambios. No estamos capaces con todo nuestro orgullo en tener lo mas allá de la tecnología digital postmoderna. A partir de ahí voy a hablar sobre un dicho ( argumento), de la herencia de los costumbres tradicionales en las comunidades rural en Siria, lo que es *tierra de Baal* ; un término se abrevia miles de años de experiencia Sostenible del hombre con su relación con su tierra.

- **La Leyenda de « Baal » dios de la llovía.**

Cuando era niño, siempre fue reacio a mis oídos, la palabra tierra de Baal, en las conversaciones de mi padre con sus amigos campesinos. Fue entonces cuando solía ir con él en excursiones al territorio fuera de la Ghouta<sup>46</sup> en la montaña o en la periferia del desierto. He oído esa palabra frecuentemente, y estaba acostumbrado a decirla sin entender, como un loro. Pero con el tiempo llegué a conocer a *Baal*: dios de la lluvia, el que dio su nombre a la tierra regada por el agua de lluvia solamente.

Las raíces de esta leyenda vuelve a la antigua (Áram) Siria, o Fenicia. *Baal* representa las fuerzas de las nubes, la lluvia y el rocío apoyaron firmemente del rayo y el relámpago, mientras su esposa, Anat, o Anana representa los poderes de fertilidad.

45 Colin P. Kelleys, Shahrzad Mohtadib, Mark A. Canec, Richard Seager y Yochanan Kushnir. *Climate Change in the Fertile Crescent and implications of the recent Syrian drought*, PNAS doi: 10.1073/pnas.1421533112.

46 La Ghuota es la parte del campo alrededor de Damasco.

La estela de Baal con Thunderbolt encontrada en las ruinas de Ugarit.



Con una relación entre ellos muy fuerte. Su matrimonio indispensable necesidad para la vida agrícola. Se ha alimentado el clima y la calidad de la naturaleza en Siria esta idea, que es la lluvia algo muy importante para la agricultura. A partir de allí apareció la Micología de estos dioses en la zona de oriente medio, donde la mayor parte del terreno es propiedad de Baal le riega lo que le quiera y cuando quiera. Por lo tanto todavía «Baal» palabra que se usa en Siria para describir la tierra regada por la lluvia, se dice «la tierra de Baal».

A cambio de Baal había el dios «muerte», el maestro de mundo inferior, lo que representa el reino de la muerte, la sequía, la destrucción y el caos. Y se encuentra Baal en una batalla frecuentemente cada siete años contra su oponente, «muerte» le que va afrentarse y lo desafía, y allí Baal se rinde y se cae a la parte inferior del mundo. Pero vuelve triunfante a la vida después de una feroz batalla entre Baal y Anat, por un lado, y «muerte» y sus seguidores por otra, y esta victoria emite la naturaleza del nuevo y vuelve la lluvia arriando la tierras y la vida agrícola sigue su rituales. Según (Souza, 2008). La civilización, tal como la entendemos hoy, surgió en Próximo Oriente durante el IV milenio a.C., y probablemente como resultado del intenso cambio climático, sobre las llanuras aluviales que flanquean los grandes ríos Tigris y Éufrates en el sur de Mesopotamia. donde estaba esta zona dividida en dos partes, parte sur lo sumar y parte norte y siempre por control y poder y recursos había siempre guerra, nos ha llegado desde unos evidencias arqueológicas de conflictos armados y destrucción de centros urbanos como Tell Hamoukar en Jazira región del noreste de Siria, y desde unos sellos donde representan escenas de guerra.

Baal de Ugarit (Siria). En poder del Museo del Louvre (Francia).



Por lo tanto esto es un interpretación del ciclo agrícola anual, pero la interpretación de la rotación periódica de la fertilidad y la sequía que caracteriza el clima de la región. Pero, los ciclos de sequía y fértil contemporánea muestran cambios alta intensidad y la frecuencia de las sequías. Debido al consumo excesivo de tierras cultivas, y además sobrecargado de unos cultivos como el algodón sin planificar o dar importancia a la clima ... todo esto ha dejado los campesinos en una situación mala económicamente, Además afecta mucho la corrupción política y administrativa. Y como consecuencia empieza la migración interna debido a la sequía y la pérdida en la seguridad alimentaria y los medios de vida, además el éxodo de refugiados como consecuencia de la guerra en Irak.

Lo que resulta en la pérdida de la estabilidad política y la fragmentación social, y por no tener hecho un tratamiento apropiado, la inmigración vuelve a afectar a la densidad de población en las periferias



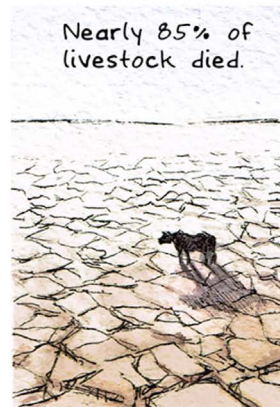
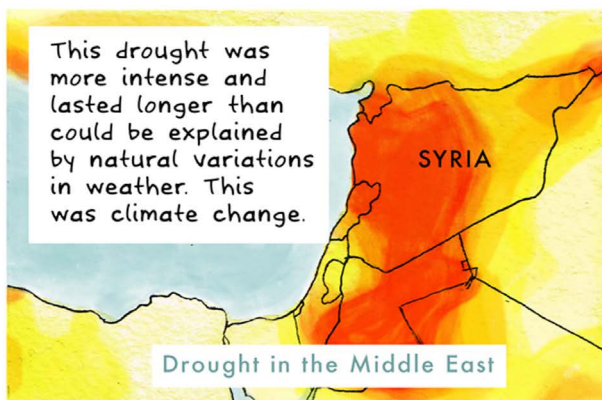


de las ciudades en una relación inversa.

- **El relato del conflicto climático en Siria:**

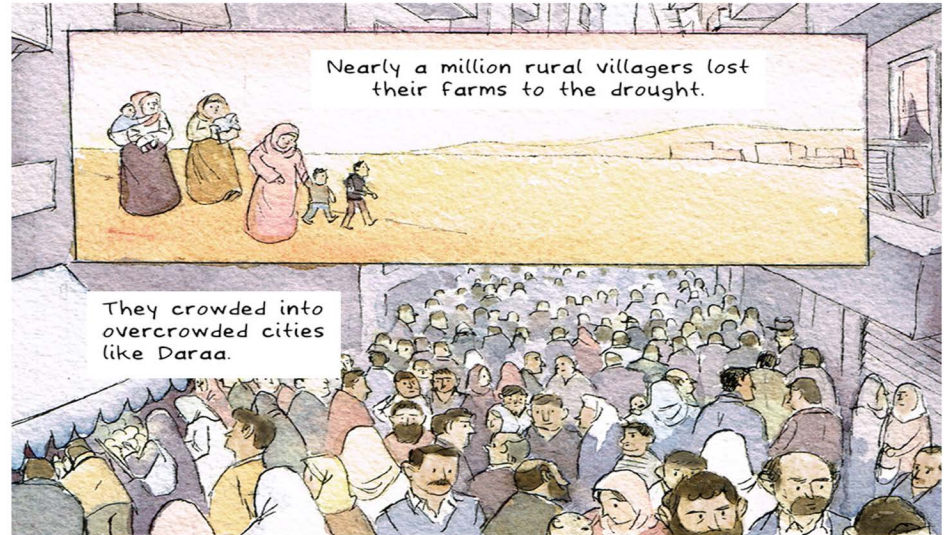
Cuenta la leyenda que el detonante de la guerra civil en Siria vino de unas cuantas latas de pintura en aerosol en la ciudad de Daraa. Así empezó (Quinn, A, 2014) a contar la historia de la guerra de Siria.

entre 2006 y 2011, más de la mitad del país había sufrido las consecuencias del peor sequía de la que se tiene registro. Esta sequía fue más de lo que podía ser explicado por variaciones naturales en el clima. Esto era el cambio climático. Donde cerca del 85% del ganado murió.



From the comic Syria's Climate Conflict, written by Audrey Quinn and illustrated by Jackie Roche

Yearsoflivingdangerously.  
tumblr.com



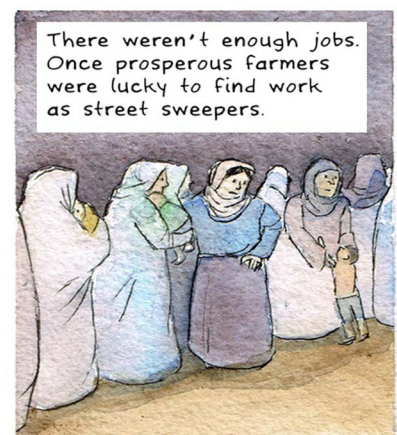
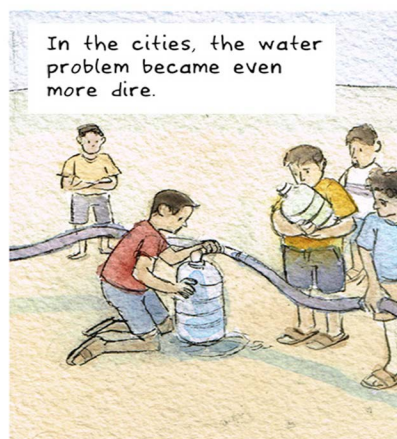
Los famosos campos de pimienta Aleppo se marchitaron.

El presidente Bashar al- asad ofreció muy poca ayuda. Su gobierno entregó derechos para perforar pozos según favores políticos, así que los agricultores se vieron obligados a perforar pozos ilegales. Y regularmente aquellos que criticaron su administración fueron tomados como prisioneros, torturados e incluso asesinados.

Cerca de un millón de campesinos rurales perdieron sus granjas por la sequía.

Se aglomeraron en ciudades sobre pobladas como Daraa, Aleppo y Damasco.

En las ciudades el problema del agua se tornó aún más grave. No había suficiente trabajos. Quienes habían sido exitosos granjeros, tenían suerte si lograban encontrar algún trabajo como barrenderos.



Así que un grupo de adolescentes expresó su frustración utilizando el eslogan de nuevas revoluciones en el Cairo y Tunes. El pueblo quiere derrotar al régimen

La policía local arrestó a quince de los adolescentes.

En una celda de las inmediaciones cercanas de seguridad política, los jóvenes fueron golpeados y torturados.

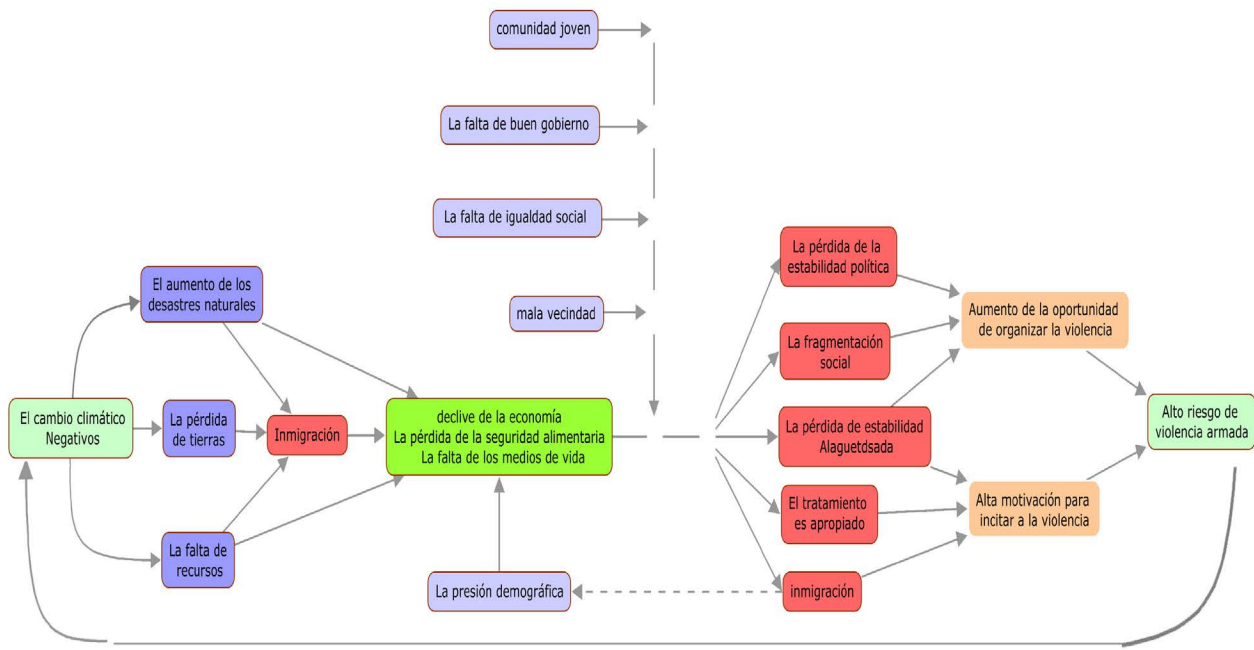
Los adolescentes provenían de algunas de las familias más prominentes en Daraa. Sus familias marcharon hasta la casa del gobernador.

La Siria de Asad, era un gobierno acostumbrado al autoritarismo.

Las protestas empiezan a tomar las plazas y lo que se ha enfrentado de parte del gobierno con las armas.

A partir de allí se desarrolló la crisis hasta que llegó a la situación actual y Siria permanecerá como una advertencia de la devastación que puede ocurrir cuando ciertos problemas se combinan con el estrés del cambio climático.

Así el cambio climático era como la gota que pudo desbordar el vaso en el país mediterráneo, además, esta es la primera vez que se relaciona el





calentamiento global con un conflicto del siglo XXI.

Pero la injusticia y la desigualdad, que fueron las semillas de este conflicto, porque las distintas partes beligerantes se arman, combaten y bombardean como si fuera que lo que están vendiendo les las armas no saben que estas armas va a usar en matar la gente inocente este preverse cara del muchos gobiernos en el mundo

*“ el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas aprobó en 2013 y 2014 resoluciones que daban un alivio a millones de sirios mejorando el acceso humanitario, los países miembros de este órgano insuflaban con armas a las distintas partes. Concretamente el 90% de las armas que se utilizan en el conflicto han sido manufacturadas por los miembros permanentes del Consejo de Seguridad, especialmente Rusia y Estados Unidos.*

*¿No son estos los más perversos ejemplos de la desigualdad y la injusticia?*

<sup>47</sup>

# CAPITULO 3

## Narración y transformación « Relatos de la vida».

### a. La fractura de Alepo

#### Relato nº1 “línea de fuego”

-cuéntame.

-¿Que quieres que te cuento? la verdad no sé de donde tengo que empezar.

Esa era las palabras que me contestó un amigo mío ( Muhanad )<sup>48</sup> de Alepo cuando le pregunté: ¿ cuenta me Alepo?



voy por este puente<sup>49</sup> todos los días

lo quiero, y me quiere

A él le gusta mucho pasearme sobre el

me susurra:

- alepeno! cuanta me hecho feliz completo el amor

- pasa me suavemente pero no cantes la canciones de Alepo

- porque me vas a recordar y sentir cuanta le falta este amor para que sea completo, deseando que empieza la primera parte de mi aquí en Sevilla y el que me lleva el otro lado a Alepo.

اعبر هذا الجسر كل يوم  
احبه، ويحبني  
يهمس لي: كم يكملني الحب يا حليبي!  
اعبرني برفق ولا تخني  
فتذكرني كم ينقصه الحب ان اصل  
اشبيلية بك يا حلب..

19/11/2016 مهندر إشبيلية

El puente de Triana.  
Fuente: <http://www.ver-pueblos.com>

Muhammad, Sevilla 19/11/2016

- Alepo mmm..Alepo es una de las mejores ciudades sirias urbanísticamente de las zonas que fueron construidas durante las últimas dos décadas. Por la expansión de las áreas urbanas y el capital alepino, quien contribuyó en construir un urbano lujo, Alepo era la capital industrial en Siria. como Barcelona en España.

<sup>48</sup> Muhanad es un chico sirio palestino de Alepo vive en el barrio Triana en Sevilla, es un ingeniero electricista, cantante y músico toca laúd

<sup>49</sup> el puente Triana en Sevilla

Así empieza a hablar sobre Aleppo sabiendo que soy arquitecto y por eso intentó contarme la ciudad como arquitectura y urbanismo.

- Aleppo dividida a tres regiones arquitectónicamente antes de entrar en el conflicto 18/7 / 2014, lo que son : el casco antiguo, nueva Aleppo de los últimos 25 años y la mediana Aleppo que fue construida cuando la clase rica en Aleppo comenzó comprar casas fuera del casco antiguo y salir a vivir fuera de esos callejones. esas callejones que te cuentan la historia de Aleppo desde que el dios lo ha dado su primer nombre Arman <sup>50</sup>

La entrada de Aleppo es la parte más reciente de la ciudad desde el parte sur, porque donde se conecta con todas las provincias del país. También vinculado con Turquía, desde el norte. la ciudad industrial hacia el parte noreste .

Aleppo se dividió en tres zonas residenciales. Entró como la última ciudad en el conflicto, pero entró con fuerza como el siguiente: al principio Cualquier ciudad comienza a expandirse cuando aumenta la densidad de la población y la expansión en general se va hacia la parte periférico donde la campiña.

Aleppo, la ciudad no tenía signos de la guerra, solo lo poco, pero había algunos aspectos de la revolución. Mientras la parte rural de Aleppo era absolutamente fuera del poder, estaba ardiendo.

Cuando el ejército sirio libre ha decidido entrar a Aleppo se necesitaba a un hueco, y este hueco hay que tenerlo desde la parte rural, que fue lo más importante de la zona rural al norte de Aleppo por tener acceso directo a la ciudad. Era uno de los lugares donde el Ejército Libre entró a Aleppo. Además de la parte extremo del este. Hubo un factor muy importante; el barrio Salahuddin en el corazón de Aleppo, donde estaba la multitud de la revolución y los revolucionarios estaban en una situación de anticipación para el momento cuando puedan iniciar la revolución desde el centro de la ciudad. Había también el campo del sur, pero no tuvo mucha importancia, porque era la extensión de las zonas bajo el control del régimen hacia la ciudad de Idlib.

La campiña era la entrada a Aleppo, que da al Ramouseh, (una de lo más esenciales autopista en Aleppo).

La autopista del Ramouseh rodea Aleppo (highway noreste), desde el este hacia el norte en un semicírculo. Por desgracia, el casco antiguo de Aleppo, está cerca de las zonas rurales del este que bordean la carretera del Ramouseh.

Esas zonas cayeron en la mano de los rebeldes en 18/07/2014 y como consecuencia, gran parte de los barrios más antiguos de Aleppo también cayeron -aquí no estamos hablando de los barrios antiguos como herencia pero como históricamente- y igual paso en el barrio de Bab al Hadid ( la puerta de hierro) de la región noreste.

Los rebeldes se difundieron a través de estos portales. Aleppo se divide en los

siguientes:

El régimen se encerró en sí en las nuevas áreas, que incluye instituciones administrativas y centros civiles del estado, lo que es la nueva sección occidental de la ciudad. La parte oriental quedó sola, y no era capaz de defenderlo, y lo abandonó fácilmente en solo 48 horas.

El régimen Retiró a sí mismo en zonas de soberanía, los cuarteles militares, centros de inteligencia y de seguridad, cerrada por barricadas y divide la ciudad a dos partes y dejó los rebeldes en los antiguos barrios y las pobres zonas. Así se partió la ciudad entre oriente y occidente.

- Cómo ha afectado al urbanismo.

*“La calle de Francotiradores. yo Corrí a través del paso Bustan Al-Cazar (huerto del palacio) y era lo más normal, y lógico correr por allí”*. Porque cuando cerró Aleppo, quedó un acceso del parte este al parte oeste en la ciudad. Claro que su nombre no es (cruce, paso) pero este lugar ha tenido ese nombre porque se convirtió en el único acceso entre ambas.

Estaba en contacto directo con Salahuddin, lo que era el verdadero barrio revolucionario dentro la ciudad y era el último punto de contacto entre las dos zonas .

había también la calle Iskenderun,” aquí estamos acercando al centro de la ciudad como la plaza de Saadallah al-Jabri en el centro, y lo que tiene soberana símbolo. Era el último punto en la línea de contacto entre la antigua y la nueva Aleppo. Por un lado con la calle Iskenderun y por otro con *Bustan Al-Cazar*

Los velos de alepo

fuelle: <http://www.exposure-guide.com/culture/the-veils-of-alepo-photos-of-war-torn-syria/>



La defensa para los alepinos, los autobuses de alepo Karam Al-Masri—AFP/Getty Images



Personas caminando por una calle del barrio de Bustan Al Kasr luego del impacto de ataques aéreos a mediados de octubre de 2016. Karam Almasri /MSF



La defensa para los alepinos, los autobuses de alepo. fuente <http://www.ittihadhalap.com>



La gente pasande del este de Alepo al oeste cruce de Bustan al cazar. fuente <http://www.ittihadhalap.com>



La parte antiguo de Alepo fue completamente destruido. Cuando hablamos de la parte antiguo. lo que es aparte del castillo toda la área alrededor esta en ruina: casco antiguo de Alepo, la zona del castillo, la Mezquita Omeyas, El zoco antiguo y la mezquita de Al-Adiliyah. Esto ocurrió sucesivamente y los régimen bombardearon las áreas cercanas hasta los más lejos .

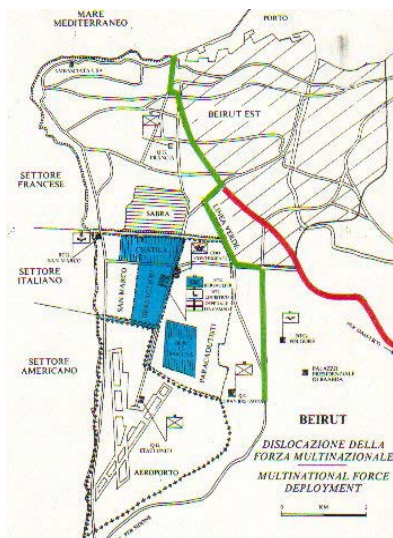
La destrucción era gradual. Además contribuyó en eso que esas áreas eran puntos de contacto entre los dos partes de la ciudad. Que puedo llamarlo “campo de batalla” <sup>51</sup>: Bab al hadid ( la puerta de hierro), Sabe bahrat (siete fuentes), Dar Rajab basha, Bustan Bab al-Faraj y plaza Saadallah al-Jabri, que forman la “línea de fuego”,

como el ejemplo en el caso de Beirut, llamada línea verde <sup>52</sup> que todavia tiene un efecto por la dimografía tan compleja en esa ciudad ya a lo largo de esa línea fueron sucediendo las operaciones de francotiradores.

Los velos y los autobuses de Alepo son unas de las características en una época durante dicha guerra, ya que la ciudad estaba dividida en dos. Esa gran franja entre las dos partes debía ser cerrada, no de parte del pueblo porque la zonificación no significa necesariamente una división en la dependencia o la lealtad de los residentes a la política gobernante donde viven.

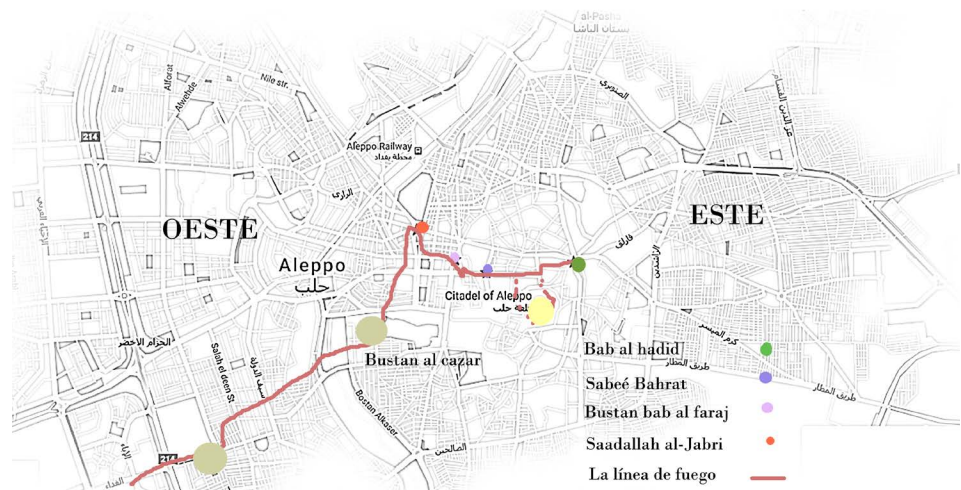
Hermano en el este y el Padre en el oeste, la familia en el este y el trabajo en la otra parte, la universidad .. Muchos hospitales de servicios públicos ..

Figura (1) A la derecha una mapa muestra la líbea de fuego de Alepo y el cruce de Bustan al cazar. por el aoutor. A la esquerda un plano de Beirut en la guerra civil, muestra la línea verde. fuente: <http://web.tiscali.it/IBersaglieri/storia.htm>



51 Campo de batalla supone un recorrido por espacios marcados por otro tiempo. Un encuentro con lugares donde cientos de personas se enfrentaron y murieron de forma violenta. según Bleda y Rosa citado en Ábalos, I., B., & R. 2005. *Campos de batalla*. Barcelona: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya, p11

52 La Beirut hoy está volviendo a ser dividido en dos, aunque no hay “guerra civil” oficialmente. Por la Plaza de los Mártires hay un alambre de espino que llega al cruce de Basta Ashrafiyye donde esta posicionado el ejército, hasta la rotonda Tayyune y la iglesia San Miguel. Un recorrido a lo largo de la línea verde de un tiempo que regresa. según Trombetta, L. (2008, March 10). Hot Map: Beirut. la Berlino del Medio Oriente. *Limes. Rivista Italiana Di Geopolitica*.

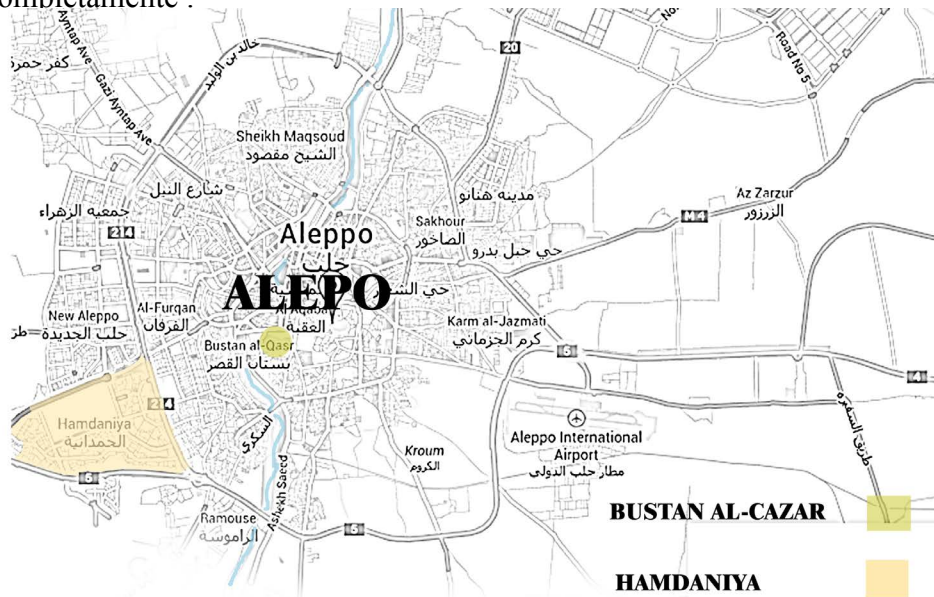




La ciudadela de Aleppo.

El movimiento entre las dos partes es una necesidad diaria esencial no relacionada con cualquier proceso político, pero por desgracia, es bajo su control por completo.

Los rebeldes a menudo recurrieron a cerrar esa franja, ya que el régimen tiene el control de la parte alta de la ciudad, la Ciudadela de Aleppo. A medida que la oposición destruyó gran parte de la ciudad antigua mediante túneles que excavaron con el fin de acceder y acabar con las tropas estacionadas en la Ciudadela. Cuando hablamos de una ciudad antigua, estamos hablando de unos edificios de piedras y barro. Anteriormente a la guerra la Fundación Aga Khan estaba empezando un proceso de rehabilitación en los barrios de Aleppo desde el río Queq y hacia la parte inferior. En la actualidad debido a todos estos sucesos la ciudad de Aleppo se encuentra destruida completamente.



La nueva Aleppo ( la Hamdania).

La zona de Bustan al cazar.

La oposición comenzó a colocar cortinas (velos) para defenderse de los disparos e incluso autobuses para desviar las balas del ejército Sirio como en Salahuddin y Sabe3 Bahrat y de Bustan al cazar. Urbanísticamente se borró las áreas en el este de Aleppo, Sháar, Qatrgi, Bab al-Nairab, casco antiguo y la zona del antiguo castillo, esas áreas fuera como ciudades de fantasma.

Mientras que la parte oeste se quedó activo y vivo por tenerse a las instituciones administrativas y centros civiles del estado y el acceso abierto hacia el sur; donde el centro de gravedad militar y político por el régimen, en Damasco, lo que ayudó a mantener esa parte con vida.

Al entrar a Aleppo puede ver la nueva Aleppo (la Hamdania).

Quién quiere salir de Aleppo: ya sea desde el norte o el este a través de las zonas de la oposición. Por otro lado desde el sur a través de las zonas del régimen hacia Homs y el Levante.

Las gente en la nueva Aleppo fueron bombardeados de parte de la oposición, sino en menos cantidad e en una manera más suave, de misiles y mortero, afectó en la destrucción aquel parte un poco, pero notable. Al contrario la otra parte casi se borró en su totalidad.

La gente en Aleppo dolorosamente se dividió en dos. especialmente en el día cuando se despertó Aleppo con una noticia dolorosa del río Queiq de los cuerpos flotantes.

En esa manera jugaba el río Queiq el rol de mensajero entre las dos partes de la ciudad. siempre ha sido el mensajero del bien y la fertilidad pero esta vez se ha contaminado con la sangre de 130 personas; la verdad era la sangre de toda Aleppo flotando de una parte a otra. Ya están divididos para agarrarse a la vida de un lado, que la gente quiere vivir la familiaridad que existía antes de la guerra (oeste), y la gente en el este contra el régimen quiere demostrarse a sí misma que es capaz de aferrarse a la vida, defendiéndola con el instinto innato para supervivir.

Al final los dos están sufriendo, sueños, psicólogos, futuro y recuerdos todos están destrozados ahora. En la guerra no hay ganador, no hay un partido perdió más que otra. Todos nosotros hemos perdido.

Pero si queremos discutir las imágenes de guerra que han quedado marcadas en el subconsciente de la gente. Tenemos que discutir la Aleppo oriental: un paisaje de edificios devastados, unos columpios colgados en las terrazas de las casas destruidas o la escena de un hombre mayor en su vida destruidos, no podía soportar la pérdida de su familia y de su casa, lo que afectó a su cabeza y lo puso loco hasta el punto de que se sienta en el porche devastada de su terraza no absorbiendo lo que está sucediendo.

Así también como los niños en el distrito de Salahuddin y Hanano después de la explosión de la línea principal del agua en Aleppo, lo que resultó, un estanque estaba en los ojos de los niños una piscina para calmar el calor de



verano y saciar un deseo de jugar en el corazón de ese niño que no le permite la guerra de actuar como cualquier niño normal tiene el mismo edad como él.

-no se pueden entender y comprender la historia, pero siempre intentan aprovechar cualquier oportunidad de jugar, lo hacen. Nadar en un estanque, odian el régimen y viven en miedo horrible, pero a gran nivel de conciencia, porque creció y la guerra le hacen crecer antes de lo normal. *Dijo Muhannad.*

Mientras que oeste Aleppo su mayor sufrimiento es el conflicto psicológico por su habitantes, el alma de la ciudad <sup>53</sup> (las relaciones sociales, las memorias de los lugares y el significado que estaba acostumbrada a tenerlo ) como se fuera ha salido de su cuerpo( la parte físico de edificios, calles, plazas y puertas )creando una franja muy grave. En este franja, la gente no se comprenden su vida en un estado anterior a la guerra, pero bajo la nueva realidad de situación de guerra, pero en un barrio todavía tiene las mismas características que existían antes de la guerra.

El hijo de Aleppo este, su memoria esta detonada completamente. Además de que todo ha sido destruido, pero lo del Aleppo oeste todavía su memoria esta presentada más allá de lo que vive, ya que el edificio aún existe, pero el ámbito en el alrededor no es cierto; por ejemplo el que estaba acostumbrado a comprar algo con un cierto precio, ahora bajo la guerra su precio se ha duplicado hasta diez veces o incluso treinta veces desde el precio anterior antes de la guerra .

No hay trabajo. Y surgió unas fenómenos nuevas en la calle no se existían antes.

*“Su amigo, el médico abrió una Basta<sup>54</sup> para vender verduras “ . Dijo Muhannad con una sonrisa forzada en la cara.*

La gente tiene una deformidad en comprender la realidad actual, como se le tocó una enfermedad mental, un esquizofrenia .Ha dormido y se despertó y no hay coches, la gente pobres no tienen dinero y bastas en todos lados. Además la mala situación de seguridad, ya no hay vida . Al final los dos están cansados y están sufriendo. Un conflicto, por un lado lo que están aguantando la destrucción, esperando el momento en que se detiene la guerra, y la destrucción. Por el otro lado la gente en la parte oeste de Aleppo esperando el momento en el que duermen y se despierten, igual al cuando se despertaron y encontraron a Aleppo boca abajo, vuelve a encontrarla bien de nuevo, ya como era antes

¿Qué te dice la gente lo que está todavía en Aleppo de lo que esta pasado?

Por cierto hoy ha vuelto el servicio de internet a Aleppo

<sup>53</sup> como señalo Ruben Alfonso sobre la ciudad de Miami (*la gente que las habita es el alma de una ciudad*) según una joven que tenía miedo en los barrios donde hay violencia. Alfonso, R. (2010). *La ciudad de las noches sin estrellas* (1st ed.). Miami: Voces de Hoy, p108.

<sup>54</sup> Son lugares de vendedores que no tienen tiendas y exponer sobre sus mercancías sobre el terreno o en una caja de madera .



Como te comento antes que la entrada de la nueva Aleppo y Hamdania a las zonas del conflicto no es algo simple en el sentido militar.

La gente de Aleppo oeste al largo del tiempo no quiero decir que se acostumbraron pero agarraron los efectos de la guerra, y lo absorbieron con tristeza y angustia, ya la gente sabe tratar con eso día a día, y no son capaz de comprender de que unas zonas de Aleppo oeste va a Desprendimiento y entra en el campo de conflicto. Son como lo que tiene sed, quería un vaso de agua, y por tanto sed, dijo que yo no tiene problema con una media taza, no pasa nada, pero ahora si va a quitarle el agua va a morir de sed. Y esto es lo que está sucediendo en las regiones oeste de Aleppo

Mientras que las regiones del este de Aleppo cada vez que el conflicto estalló mas, la destrucción es cada vez más, debido a que el régimen está tratando con Rusia para resolver y ganar la guerra. Él régimen tiene mucha paciencia, así está aumentando el golpeo, con el fin de presionar a la oposición más. En resumen, sigue una política de tierra quemada para devolverla bajo de su control.

#### **COMENTARIOS:**

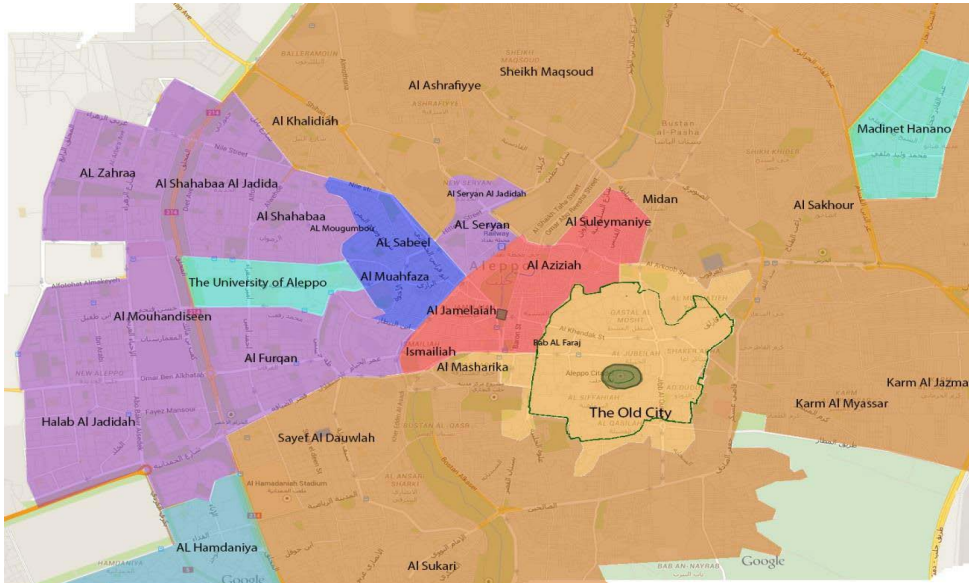
No sé si hay alguien puede hablar de Aleppo más de uno de sus gente. Un refrán árabe dice: la gente de Meca conocen los giros.

1. La ciudad es la memoria de sus habitantes, no en lo que está relacionado con el lugar solo, pero también con el tiempo, esto lo que hemos sentido en el relato de Muhannad al largo de su narración, sobre todo al principio del relato. Cuando Muhannad trató de combinar Sevilla y Aleppo. Usando el Puente de Triana, cuando el puente pidió de Muhanad aliviar su voz a la hora de pasar cantando por encima; porque se despiertan los sentimientos de tristeza porque su gran amor no es capaz de llegar desde Sevilla en el primer lado de él( puente) hasta Aleppo en el otro lado. Que desea que empieza aquí en Sevilla y se acaba allí en Aleppo.

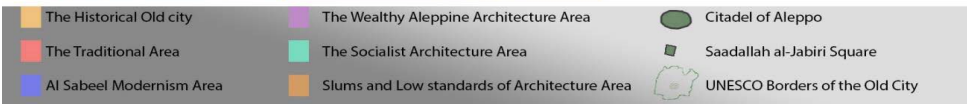
2. Destrucción y división

Una de las cosas principales que caracterizaron la guerra en Aleppo es: la división entre los barrios; dividir la ciudad en este y oeste, como resultado del conflicto para controlar la ciudad (el régimen, la oposición de todo tipo, ejército libre, organizaciones y facciones islamistas ..., kurdos) pero los kurdos no entraron en el conflicto en la ciudad de Aleppo, pero en las zonas rurales, donde las ciudades y pueblos kurdos.

Aquí se nota el papel que jugaba por la demográfica y geográfica del territorio a la naturaleza del conflicto y la relación en la que muestra el valor de patrimonio frente a los otros intereses que tengan en cuenta in la importancia en la guerra. Del relato, vemos que el régi-

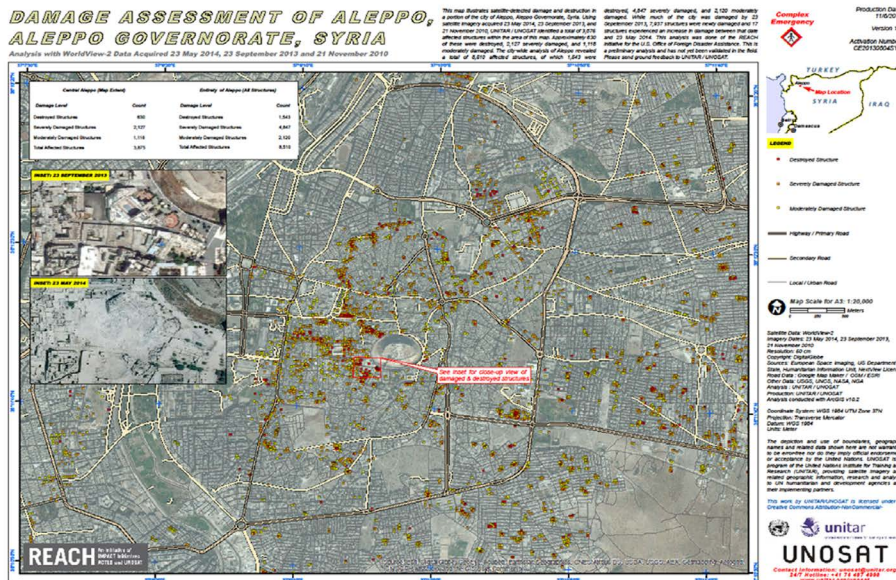


Mapa mental de las diferentes zonas arquitectónicas de Aleppo. por Zeido Zeido.

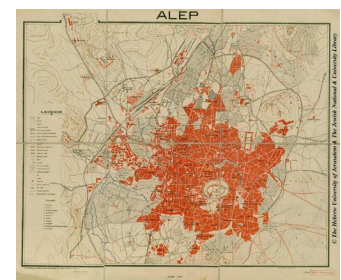


men sólo quería mantener y defender las áreas con unas infraestructuras y control los lugares estratégicos con altura como el castillo de Aleppo o la zona de Bustan Al Cazar que está expuesta de varios lados por los francotiradores del régimen. en cuanto se han dejado el casco antiguos de Aleppo como un campo de batallas, donde perdió Aleppo muchas de sus importantes patrimonios los cual estaban clasificados como patrimonio mundial de la humanidad.

Era una división de este y oeste, al igual que ocurrió en Beirut, siem-



Mapa de Aleppo, 1929 . Fuente: <http://mapsontheweb.zoom-maps.com/post/80669672523/1929-map-of-aleppo-bureautopographique-des>



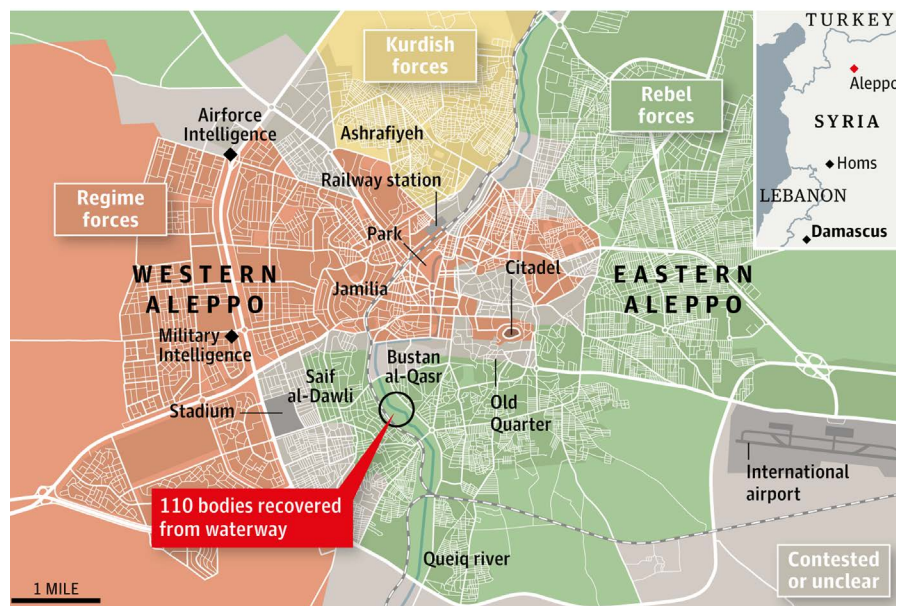


La mezquita Omeya de Alepo antes y despues la guerra .  
 fuente: <http://www.almorakib.com/>



pre por la ciudades que dividen a causa de conflictos señala que la división es de manera, que una de las partes siempre trata de tomar la sección relacionada a la salida al mar, una ventana marina. Las fuerzas del régimen estaba en contacto con el centro del estado en el sur en la capital Damasco después de extender su control a lo largo de las ciudades entre Alepo y Damasco, que son Homs y Hama y zonas del oeste lo que son de Alawitas en la costa del Mediterráneo. Mientras que la otra parte está en contacto con Turquía al norte y al este con lo que representa la capital de Daesh en la ciudad de Raqqa.

La división de la ciudad de Alepo.  
 Fuente: [http://www.theguardian.com/world/interactive/2013/mar/11/syria-bodies-river-aleppomassacre?](http://www.theguardian.com/world/interactive/2013/mar/11/syria-bodies-river-aleppomassacre?CMP=tw_t_gu)  
 CMP=tw\_t\_gu



### 3. La franja de Aleppo y la memoria colectiva del lugar

Al largo de este franja que partió la ciudad la gente estaba obligada a cruzar de una parte a otra a través del cruce es casi lo más importante: Bustan al cazar - en das cuenta que Bustan al cazar significa el huerto del palacio - fue en el pasado uno de los huertos, que era Aleppo famosa por ellos. estos huertos reforzó la importancia del espacio público en la ciudad como un vínculo y un lugar para fortalecer las relaciones y la comunicación, la recreación, y el beneficio económico. Donde hacían teatros en el aire libre, tales como lo famoso del teatro del huerto del shahbandar y muchos más igual a lo de Bustan Al Cazar, lo que es en estos días un punto negro llena de miedo y terror en la memoria, ya que era un símbolo para la recreación y el bienestar psicológico.

Este franja se llama la *línea de fuego* (figura-1- pagina 57). mientras lo que estaba parecido entre el este y el oeste de Beirut se llamaba *Línea Verde*. Tienen la misma idea, pero en Aleppo fue limitado al concepto de los cruces y ahí es donde la muerte y el miedo, mientras que la línea verde en Beirut, se ha convertido en la línea que donde las negociaciones entre los dos lados ocurren, debido a la extensión del tiempo de la partición, aunque también había mucha muerte y miedo en esa línea. Al largo de la franja de fuego fue extiende algo se llama los velos de Aleppo con otros elementos como los autobuses, que se usaba para oscurecer la visión frente a los francotiradores. Así era un modelo de defensa en la ciudad de elementos no tan habituales en materia arquitectónica como las áreas de oportunidad improvisadas desde la desesperación, la memoria, la ruina.<sup>55</sup>

### 4. elementos de paisajismo

El paisaje de Aleppo se caracteriza con una serie de elementos importantes forma la identidad de Aleppo como la ciudadela, el casco antiguo, los huertos de Aleppo y el río (Queiq) . Paisaje con una armoniosa fantástica; si el castillo era la cabeza, los huertos son los pulmón, entonces el río es la arteria que bombea la vida al corazón de esa ciudad, lo que un día en esta guerra lo profanan su santidad cuando derramaba la sangre de la gente de Aleppo en su cauce y flotaron sus cuerpos pasando desde la parte oeste hasta llegaron al parte este de la ciudad en un grito por negarse esa franja que nunca había estado antes.

Era algo refleja y confirma la identidad de esa ciudad, que algunos lo miran como el mensajero que lleva siempre todo el bueno, incluso en tiempo de guerra fue cargado con buenos hijos de su propia san-

55 lo que concede con lo que explico Prieto, N. (2016).

gre el camino hacia la democracia es el olvido para volver a unir la ciudad y ir mas allá de lo que ha pasado. por ejemplo lo que señalo (Loroux, N. 2008). sobre cómo podemos utilizar la memoria de una manera buena en re unir la ciudad dividida *en el año 403 antes de nuestra era el olvido fue la base de la estrategia ateniense orientada a restablecer la unidad de la ciudad. Atenas -ciudad política por excelencia, allí donde la política “fue inventada”- eligió el olvido al término de una guerra civil que permitió a los demócratas retomar el poder; e hizo jurar a los ciudadanos que “no recordarian los males del pasado”, que nadie volvería sobre el pasado, ni recordaría a los muertos ni las violencias de la guerra. ¿Se debe entonces fingir el olvido para hacer un buen uso de la memoria? Dicho de otro modo: ¿sería el tabú más eficaz que la conmemoración oficial?*<sup>56</sup>

## 5. Identidad

La identidad no se reflejaba en el paisaje solamente pero se encarnó en el comportamiento diario de la gente, en la búsqueda de un padre para asegurar una hogaza de pan para sus hijos, pasando de una parte de la ciudad a la otra, a pesar de todos los riesgos de ambos lados, pero en el relato hemos visto cómo el sufrimiento es el mismo para ambos lados.

como los niños en el distrito de Salahuddin y Hanano después de la explosión de la línea principal del agua en Aleppo, lo que resultó, un estanque estaba para los niños como una piscina para calmar el calor de verano y saciar un deseo de jugar en el corazón de ese niño que no le permite la guerra de actuar como cualquier niño normal tiene el mismo edad como él. algo muy parecido a lo que explico

( Colomina, 2006) cuando puesto un foto de *unos niños jugando a la guerra en la trinchera de un jardín trastero con metralletas de madera y cascos hechos de coladores de aluminio*<sup>57</sup>, sin embargo era una idea sobre el césped y lo que tiene de significado como campo de batalla, pero, también tiene otro sentido de voluntad en a vida *“no se pueden entender y comprender la historia, pero siempre intentan aprovechar cualquier oportunidad de jugar, lo hacen. Nadar en un estanque, odian el régimen y viven en miedo horrible, pero a gran nivel de conciencia, porque creció y la guerra le hacen crecer antes de lo normal”*. como dijo Muhannad en el mismo relato.

Aquellas, por las manifestaciones de la vida consagrado continua mostró la importancia de las señales graduales de la ciudad y lo que significa para el código de identidad local, tales como el río y

56 Loroux, N. (2008). *La ciudad dividida el olvido en la memoria de Atenas*. Madrid: Katz.

57 Colomina, B. (2006). *La domesticidad en guerra*. Barcelona: Actar. p 113.



A la derecha niños jugando a la guerra de life, 8 , noviembre 1943.

fuelle: Colomina, B. (2006). La domesticidad en guerra.

a la izquierda otros jugando en al agua por una bomba en Aleppo.

fuelle: AMC news

el patrón de las relaciones sociales de las personas empleadas en la formación de Arquitectura y Urbanismo en tiempo de guerra.

Para que cuando llega el tiempo de actuar en la reconstrucción y en la rehabilitación, necesitamos poner en cuenta los varios conceptos que derivan de la identidad - sean surgidos en la guerra o antes, incluso cuando ya están perdidos- a la hora de actuar. Porque en tiempo de guerra muchas veces se esconde la imagen del lugar, como el concepto de ( palimpsesto)<sup>58</sup> frente a la circunstancias. Como en los huertos de Aleppo antiguamente lo que eran como teatros en el aire libre. Por ejemplo el barrio de Bustan al cazar, donde mucha gente ahora lo conecta con el miedo y la muerte. Por eso es necesario este tipo de investigación para que los lugares como Bustan al cazar recupera su memoria y su imagen antigua y no lo pierda.

### 3.2. Damasco. La cultura frente a la guerra

estos realtos no pasan solo en Damasco, pero por circunstancias concretas nos han llegado. Igual a esas historias hay muchas mas estan pasando todos los días.

#### Relatos nº de 2 “Leer en paz en tiempo de la guerra”

Mientras que estaba ojeando las noticias de los últimos acontecimientos en Siria de repente veo a un amigo mío en una de las imágenes que se muestran sentado en una biblioteca, y debajo de la foto el título “Daraya anima su cultura de debajo de los escombros,” A primera vista me entró mucha alegría que un viejo amigo está bien y salvo. Entonces ponderado la imagen y el artículo hasta que tenga un deseo de conocer más y era lo que pensaba: una biblioteca secreta abajo de la tierra de Damasco. Oculta bajo sus calles montón de libros sobre los estantes, rescatados del continuo bombardeo que

antiguamente Aleppo era muy famosa por su huertos, donde unos de ellos eran como teatro al aire libre como Bustan al shahbandar.

fuelle: <https://www.facebook.com/Alep-poDocumentary/>

58 Manuscrito en el que se ha borrado, mediante raspado u otro procedimiento, el texto primitivo para volver a escribir un nuevo texto. Así la imagen va a estar compleja de varias rastros pero lo mas importante sacar el rastro verdadero en el periodo posguerra.





sufrió la asolado ciudad de Daraya.

Durante los últimos cuatro años, unos voluntarios de Daraya han coleccionado 14000 libros según (Al-Din, O. Z. 2015) de las casas que se enfrentan a las máquinas de la guerra siria, y luego los escondieron en un lugar secreto.

Organizar la biblioteca:

*“en doscientos metros cuadrados en el subsuelo, con las barricadas de tierra alrededor de la pared exterior, y en una sala que contiene más de 14 mil libros era esta biblioteca, incluyendo libros patrimoniales, cultural, científicos y novelas y referencias de trabajo, ha sido indexado y archivado, clasificada y organizada en estantes según el tipo y los nombres de los propietarios”* (Al-Din, O. Z. 2015)

Estaba organizada en ese manera para si desean recuperarlos luego. Era biblioteca pública, había personas responsables que organizan las visitas, servicio del préstamo y están dispuestos a tener un ambiente tranquilo y ordenado.

Los visitantes de la biblioteca secreta, eluden los bombardeos y las balas para llegar a su biblioteca subterránea.

El administrador de la biblioteca era un niño con catorce años se llama Amjad. A lo largo del asedio, casi, esta biblioteca era un refugio .. especialmente para los niños en Daraya, muchos de ellos venían allí desafiando a los riesgos .. para leer en paz. Para Amjad, *“la biblioteca es el lugar más seguro que cualquier otro lugar, y con el tiempo, su entusiasmo al lugar le valió el apodo bibliotecario .”* (Thomson, M. 2016)

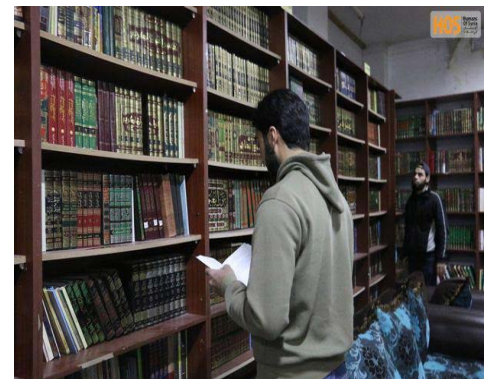
Lo llaman “la Biblioteca Secreta de Siria”, muchos lo ven como un fuente vital para ellos, en un comunicado citado por “BBC” para Abdelbaset Alahmar, uno de lo que van a la biblioteca, dijo: *“la biblioteca me ayudó a recuperar mi vida de alguna manera, puedo decir que es como el cuerpo necesita el alimento y, igual el espíritu a los libros”.* (Thomson, M. 2016)

Uno de los rebeldes a la entrada de la biblioteca de Daraya.

Fuente: <https://7al.net/2015/09/03/%D8%A3%D9%87%D8%A7%D9%84%D9%8A->

A la derecha la biblioteca de Draya. Fuente:

<http://rozana.fm/ar/20716->



### **Experiencias previas**

*“Daraya han visto antes de la revolución un movimiento social y culturalmente creciendo cada vez más, el primero fue un movimiento cultural representado de la mezquita Anas Ibn Malik, donde había una enorme biblioteca, luego algunos establecieron un centro cultural y una biblioteca pública con el nombre de (los caminos de la paz), establecieron varias actividades culturales antes que las fuerzas de seguridad descubrirla y cerrarla y detener a aquellos que lo hicieron “.(Al-Din, O. Z. 2015)*

La historia tiene dentro de su acarreo, un gran cantidad de historias similares que causó la presión política, religiosa o incluso la violencia y la guerra en ocultar los libros de la vista del público y los miembros de la autoridad, ya sea refugios secretos o colecciones bibliotecas privados, y uno de estos búnkeres secretos se conoce como la “Biblioteca de la cueva.”<sup>59</sup>

Durante años, esta biblioteca fue la única refugio para muchos, de los bombardeos.

Daraya ahora devastada y abandonada, y la biblioteca, que estaba abajo de la tierra ya no existe .. pero seguirá siendo un lugar especial en el corazón de Amjad y otros, un lugar tranquilo en el infierno que se habían enfrentado durante casi cuatro años.

### **Relatos nº de 2 “La música no conoce fronteras ”**

17/12/2012 un día inolvidable, no es la fecha del cumpleaños de mi madre, ni si quieres lo de mi novia - puedo recordarlo y no recuerdo el día que me gradué de la universidad- un día lo detuvo el tiempo en mi memoria, se aspereza las Lágrima en mis ojos, la tristeza en mi cabeza recorriendo tocando las puertas de mis neuronas, acurdándome de escenas sacudiendo mi corazón. Era un lunes, y la anoche era como lo habitual: sonido fuerte de proyectiles de artillería y balas, algo que nos acostumbrado en estos años. Un día soleado, me desperté mirando desde mi ventana el que abre a mi amor Damasco y la frondosa Ghouta, aunque tuvo una pinta gres como una mujer mayor canosa, era hermosa y Prestigiosa como siempre. Qassioun mirando desde arriba como el Padre y los árboles ondeando como el cabello fluye suavemente, jugando con las yemas de los dedos del viento. La hermosa Damasco, ella es la rubia blanca, la morena dorada, ojos verde, y roja rosa, derrita en el agua de su amante Barada, que nunca estaba tacaño con su agua bendita. Aquellos santidad, que no fuimos capaces de mantenerla cuando nos separamos, y entró la crueldad a nuestros corazones. !qué duro

<sup>59</sup> Fiona Macdonald 19 August 2016. (n.d.). The secret libraries of history. Retrieved November 30, 2016, from <http://www.bbc.com/culture/story/20160819-the-secret-libraries-of-history>



era, ver a mi gente siendo desplazados.

Era el primer día de la semana, salí de mi casa iba a mi trabajo en el centro de la ciudad. Monté el autobús pero se notaba algo extraño de temor, mucha gente que entraron a mi pueblo desde la mañana, más de lo habitual.

El autobús paró en la primera barrera en la autopista que separa mi pueblo de la carretera que va hacia Damasco y lo mucho que odio esas barreras!!, sino también las paredes que cierran por detrás lo que una vez fue el más bonito al salir del pueblo. Paredes con dibujos!! estaban tratando de darle un toque de arte !!! bandera siria o unas frases alabando del gobierno, pero quien quiere pintar su bandera sobre una barrera representa el símbolo de segregación, entiendo que la situación era mala y la barrera era necesaria para control y proteger el pueblo contra el terrorismo, pero era barrera al final y no me gusta. Por aquel lugar estaba acostumbrado a pasear en mi camino hacia la casa de un familiar - por cierto siempre me contó mi abuela que nuestro granja era por allí y la carretera del aeropuerto lo ha comido por la mitad - y paro para beber un trago de agua, donde había un grifo de fuente. Era un terreno bajo se llama Ynenet el shaij ( jardín del jeque) era como un algaida<sup>60</sup>, dándome una calma en el alma, en la sombra pero a Además de poner esa barrera, han sembrado un miedo y un pánico al pasar por allí.

Pasamos por el puesto de control y llegamos a un lugar que se llama el Garaje de Sayeda Zeinab, pero no pudo continuar. había contenedores de basura tirados en el medio de la calle cerrándola, los desplazados sentados en la calle, se oye el llanto de los niños y las oraciones lagrimosa de los ancianos, se ve la opresión dibujada en la frente de los hombres y el dolor en los corazones de las madres.

Todo esto se refleja en las características de los edificios y los jardines en esa calle, como si trata de una ola de calor ha hecho de los árboles y las piedras que se inclinan fuera del equilibrio. Me bajé del autobús aturdido e incapaz de creer lo que estoy viendo, mi garganta era como la caldera con ganas de gritar, pero no pudo debido a la gran presión. Las barreras eran como cuchillos cortan el cuerpo tallado de la ciudad hasta Barada ‘ la arteria o vena de Damasco ‘ tuvo esas cuchillos

Nunca imaginaba que algo así podría ocurrir, yo no fui capaz de imaginar que hemos llegado a una etapa tal como este.

El desplazamiento pasó después de unos conflictos armados en el Campa-

---

60 Este vocabulario, en su etimología, proviene del termino árabe “algáyda” que quiere decir hundirse, cañaveral o bosque - See more at: <https://definiciona.com/algaida/#sthash.VEUUuiiuB.dpuf> citado en D. (n.d.). Algaid



el Día cuando desplazaron la gente del campamento del Yarmok.

Fuente: Campo de refugiados palestinos de Yarmouk en Damasco. / UNRWA

mento del Yarmouk<sup>61</sup>, que ha obligado sus habitantes a evacuar sus hogares -que pobres son los palestinos, de un desplazamiento a otro, han emigrado desde Palestina después de que los sacó la entidad sionista, y ahora vuelven a huir de nuevo y camina los cruces y puntos de control y otra vez con lo que llevaron a partir de restos de una casa.

Aquel día me regresé a casa y la angustia y la tristeza apretó mi corazón y mi mente no paraba de representar las dolorosas imágenes ( paisaje) que vi y lo he vuelto a ver día tras día hasta que me fui del país- todavía lo estoy viviendo lo pero desde fuera- las plazas y las calles en el pasado cantaban los amplios espacios, de gritos de sus vendedores, los voces de los niños jugando... Mientras que las barreras ahora está consumiendo las plazas y las calles como las pinzas aplican la víctima borrando poco a poco los detalles hasta que no puede conocer nada de sus rasgos, es que Esas plazas y calles ya no forman parte del espacio público en la ciudad, o incluso ya no es el césped que enlace el urbanismo en la ciudad. Así las fronteras y las paredes estaban expandiendo poco a poco hasta que no se deja en las plazas sólo un línea para el paso de los coches, mientras que los peatones tuvieron que pasar en una cola para cruzar la travesía como si estuviera en un cárcel como lo que paso en la plaza de Bab musala (la puerta de la capilla) como podemos ver en la foto las barreras no solo en la misma calle además en el césped de la plaza esto es el miedo en el espacio público cuando le toca al quien maneja este espacio lo que es el gobierno. Además todas las plazas y lugares que contenían un edificio del gobierno o un sede de la seguridad, muchas veces estos nuevos edificaciones y lugares se convirtió en hitos, que a menudo te dice alguien: te veo en la barrera de xxx o de la barrera tal lugar ...

Esas barreras no eran las únicas barreras que dividían las áreas además fueron las fortificaciones de algunas regiones contra otras zonas controladas por las fuerzas de la otra parte, incluso en algunos casos fue a distancia de sólo 100 metros o menos, se divide los sección y parte los fragmentados. Por el contrario, había una gran cantidad de elementos que se reunieron la

61 Yarmouk, es un campamento "no oficial", es el hogar de la mayor comunidad de refugiados de Palestina en Siria. Se encuentra a 8 kilómetros del centro de Damasco y está dentro de los límites de la ciudad. Yarmouk fue fundada en 1957. (Unurwa)

Plaza de Bab Musala, en Damasco donde se ve las barreras de hormigón.

la foto lo de arriba es al principio del 2011 y lo de abajo mas tarde 2012.

En los dos se ve como las barreras tomando la plaza entera



gente y la sociedad y borrarón las barreras en gran impacto en los corazones de la gente antes de el ánimo, como: el *arte* y la *música*, lo que nunca estaba ausente en tiempo de guerra. Hablo de la historia de un joven palestino sirio luchó contra Daesh (ISIS) usando un tipo de armadura muy efectiva. Su música y melodía es un gran aterrador para ellos, con un piano sacándolo en la sombra y fuera de los ojos del Daesh<sup>62</sup> pasando de un barrio a otro, su dedos tocando y flirteando los dedos del piano, descargando su amor y su energía en forma de música y melodía atraiionando lo que alcancé este melodía de lo que tienen el corazón partido dándoles la alegría y los emociones, no importa si fueron niños pequeños, jóvenes o abuelos. Ayham al-Ahmad, de 27 años de edad dice a la prensa AFP, después de en un viaje largo y arduo “ *han quemado el piano en el mes de abril, en el día de mi cumpleaños, era lo más querido a mi corazón*”. Y añadió: “ *Era como la muerte de un amigo. el Piano para mí era algo*

*más que un instrumento musical ”.*<sup>63</sup>

Después de la salida de su esposa y sus dos hijos a la vecindad cercana de Yalda, que no tuvo éxito en sacar el piano. Nos cuenta que unos miembros de Daesh lo pararon cuando estaba tratando de sacar el piano del campamento, y uno de ellos le preguntó: “¿No sabes que la música es Haram?”<sup>64</sup> Antes de que quemaron el piano delante de sus ojos.

Ayham pagó un cantidad de dólares de 1250 Dólares para llegar a Grecia a bordo de un bote de goma, igual que miles de otros Sirios. Tenía miedo antes de subir al bote, Ayham escribió en su página en Facebook como parte de su diario del viaje que llevaba una chaqueta de rescate, color naranja -Estimado Mediterráneo, mi nombre es Ayham y quiero cruzar tus ola con seguridad-. Después de su llegada a Grecia, aparecía en un video donde se sentaba en la playa al amanecer cantando canción habla del “Muerte”, que envuelve Siria. Lo dice en el dialecto sirio “sangrando sangre, fuego y luz / tragedia ha cruzado los mares poniendo una cruz / Siria llamando a sus hijos ... oh mi diáspora gente, que vuelve de lejos “.

## comentarios

el paisaje nunca estaba tacaño con su habitantes siempre les asegura el lugar donde le sientan bien como aquí en la biblioteca de Daraya igual a los famosos ejemplos en la Segunda guerra mundial en la biblioteca de Holland House en Londres, en 1940. Lo único que sobrevivió a las más de 10 horas de bombardeos por parte de los nazis fueron los muros, los impactos la destruyeron casi por completo y el fuego se encargó de rematar la faena. Te ves la gente paseando por su estante destrusada buscando un libro mostrando un actitud de resistencia y lucha contra la destrucción en un voluntad rompe la violencia de la guerra y vemos aquí un ejemplo de cómo se transforma y se presenta la identidad social en de una comunidad a objetos arquitectónicos donde sus belleza en el concepto que lleva en los tiempos más duros en la guerra. Estas brasas que no se apagan pasa lo que pasa de guerra y destrucción. Son siempre los que nos dejan sentir nuestro humanidad, además es una medida del desarrollo de la sociedad. *“Las bibliotecas nos recuerdan nuestra humanidad, preservan nuestro legado como especie y nos proporcionan los sillares intelectuales con los que construir el futuro y hacen un recorrido por la historia de estas instituciones a través de sus asimilación como “lugares de culto”, reflejando en sus auge o decadencia la situación de la sociedad.”* (Madrid,2015)

63 M. (2016, May 13). عازف بيانو يغني اوجاع سوريا في المانيا. Retrieved from [https://madardaily.com/2016/05/13/المانيا-اوجاع-سوريا-في-المانيا/?doing\\_wp\\_cron=1476527854.3452239036560058593750](https://madardaily.com/2016/05/13/المانيا-اوجاع-سوريا-في-المانيا/?doing_wp_cron=1476527854.3452239036560058593750)

64 Haram es algo prohibido como el alcohol o comer el cerdo para los musulmanes igual a os pecados



Ayham tocando el piano en las ruinas de Yarmok. y la foto abajo después de que lo quimó por el ISIS.

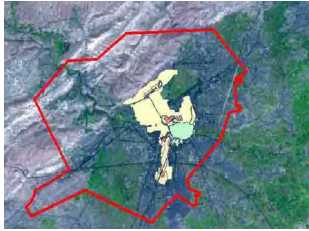
Fuente: [https://madardaily.com/2016/05/13/ف-اي-روس-عاجوا-ينغوي-اي-نامل/?doing\\_wp\\_cron=1476527854.3452239036560058593750](https://madardaily.com/2016/05/13/ف-اي-روس-عاجوا-ينغوي-اي-نامل/?doing_wp_cron=1476527854.3452239036560058593750)



Ruinas de la biblioteca Holland House en Londres, en 1940, durante uno de los bombardeos de la Segunda Guerra Mundial. fuente: <http://www.elmundo.es/cultura/2015/01/19/54bcb15268e3e122b8b4570.html>







Damasco al Medios del siglo XX.  
fuente: www.fikr-mag.com

Al mirar en la foto viendo este paisaje combina de la música del piano con la destrucción y el sonar los tambores de la guerra, el resulta una identidad motiva el sentimiento colectivo a formar unos fenómenos sociales al escuchar esa música para olvidarse de la realidad de la guerra y salir del lugar atreves de la memoria a un tiempo en el pasado o incluso en futuro con un sueño de otra vida mejor.

A la hora de hablar de la guerra y las batallas en la ciudad de Damasco, es preciso distinguir: por un lado Damasco ciudad y Damasco provincia, y por otro lado, Damasco ciudad y Damasco rural. Debido a la expansión y crecimiento de los pueblos cercanos a la ciudad, hoy en día es toda una masa urbanística en la que es difícil distinguirse lo urbano y lo rural (Ghouta). Este cambio no beneficia al régimen ya que al estar todo comunicado, facilita la entrada y el movimiento de los rebeldes en la ciudad y que obliga al régimen a llevar las batallas hacia fuera de la ciudad, hacia la Ghouta. determinando las zonas de la ciudad dependiendo de unas consideraciones:

demográfica, religiosa y estratégicas como los centros importante para el régimen (las fabricas de pan o el aeropuertos militar del mazzeh ), cerrándolas con fronteras y puestos de control, empujando las batallas hacia fuera, hacia el campo Ghouta donde suceden las batallas en esta guerra. Aunque algunos de los ataques han sucedido en la ciudad, pero no llegaban al nivel de una batalla de verdad.



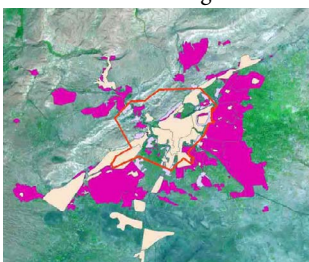
Damasco entre 1962 hasta 1990  
fuente: www.fikr-mag.com

En general las barreras y las edificaciones son los transformaciones urbanas más notable que han acompañado la guerra y que influyeron en el carácter y la imagen de la ciudad, el espacio público y el paisaje. incluso la caída de estos edificaciones han puesto final a unas guerras como el caso del muro de Berlín.

*“Dos derrumbamientos, el muro de Berlín y el de las torres gemelas, han producido una profunda modificación en las relaciones internacionales . La caída del muro puso fin a la guerra fría. ”* ( Miranda, R. W. 2009)

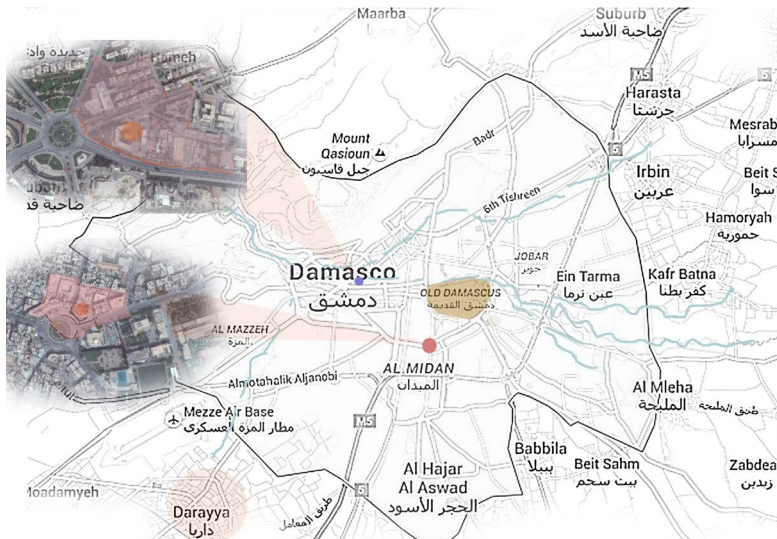
Las zonas fueron divididas sobre la base de la lealtad política. en áreas clasificadas como, ciudades sometidos a la autoridad y las zonas que están contra el régimen se les quitan la ventajas que tenían de instituciones como ciudades, como el caso que sufrió la ciudad de Duma. Estamos hablando sobre el estado de la ciudad a través de las delegaciones y instituciones gubernamentales. por lo cual algunas localidades tienen carácter como si formase parte de la ciudad, incluso estando fuera de los límites administrativos de la ciudad.

Damasco entre 1990 hasta 2005  
fuente: www.fikr-mag.com



Por otra lado, tuvo el efecto de cambiar el concepto general del uso del espacio, principalmente las redes del transporte, activándose en área donde el medio de transporte era principalmente el coche, y ahora se convirtieron en

Mapa de Damasco con dos zonas cerradas por barreras fijas, ha convertido las dos zonas como muchas mas a una zona peatonal solo pueden entrar los coches del gobierno. por arriba en la plaza de Al amawyeen. y abajo la plaza de Bab musala. en las dos zonas hay un edificio del estado marcado con un circulo naranja. Abajo del todo se ve la ciudad de Daraya



Las barreras en plaza de Bab musala. fuente: <https://smartnews-agency.com/ar/media/209222/%D8%AF%>



una barrera de ponto de control se puede ver en todos lados. especialmente a las entradas a las ciudades o cerca de edificios del estado. fuente: <http://aljumhuriya.net/35712>

un espacio peatonal. es decir ha cambiado el uso del espacio, ya sea plaza o calle, y el porqué de este cambio son las barreras, como las siguientes:

- 1- En las zonas que fueron cerradas por completo (barrera fija) , bloqueando la entrada de coches a dichas zonas estatales importantes como la (Embajadas, Extranjería, defensa )el conjunto de las áreas de gobierno. De este modo llegó a ser casi que la única manera de entrar es caminar.
- 2 - en plazas o calles, que incluye un puesto de control: debido a la congestión de tráfico y el miedo a la identificación en el puesto de control, los pasajeros se bajaban de los medios de transporte y hacían un recorrido caminando a través de calles subsidiarias, para volver a montar el medio de transporte pero al otro lado del puesto de control (esto era mi día a día en el recorrido de mi casa hacia el trabajo en Damasco) por lo que esta situación ha activado el uso de otros espacios en la ciudad.

En el caso de río Barada, que aunque conserva su carácter urbano, han influido en su curso y el control de sus aguas mediante el cierre de la corriente de agua en algunas ramas y abrir a otros direcciones afectando el riego de agricultura que se abastecía con el agua de este río. El estado es quien controla unas de sus cauces. entonces las barreras han llevado otro rol más significativo en el conflicto. Estas compuertas existían desde mucho antes, pero ahora tienen un rol estratégico con la situación actual. por supuesto se refleja en la vida de muchas personas de lo que tenía desde siempre de la bondad y la alegría.

La montaña de Qassioun . la vista desde Damasco. se ve la grand Mezquita de Damasco a la izquierda.

fuelle: <https://www.flickr.com/photos/adomehmi-lan/14205918086>



Mientras para Qassioun, la montaña de Damasco se conserva su presencia en el paisaje de la ciudad, pero para el campo, al escuchar gobernador de atención al público una vista de la ciudad, Sin embargo, para el campo, escuchar el sonido que sale Qassioun, era un presagio del horror y la muerte. Como el humo del volcán antes de la explosión.





Los arboles en el patio de la casa se llama Iwan de invierno .  
foto por A. M. A. Kastrinou.

### 3.2. Jaramana: La Domesticidad de la guerra.

#### Relatos nº4 “*Un naranjo, dos limoneros y una azotea*”

La primera vez fue en Sevilla  
que yo la extrañé ¡ay, jaramaneía!  
En Sevilla  
y mi beso que te sube a la Giralda  
tu campana. Soñando te vas por Triana.

Soñando la vi por el puente  
silencio que no se despierte  
Por Triana dando palmas  
abanicos y sortijas ¡ay, Sevilla!  
cruzando la vi *pa* Sevilla

al mar van llorando  
al pie del altar están luchando  
Son los seises  
que con sangre le han *bordao* una mantilla  
¡qué mantilla!  
luciendo me vuelvo *pa* Sevilla

Llorando me iré de Siria  
allí dejaré mi cofilla<sup>65</sup>  
con la promesa de que volvería

A Sevilla  
que el Guadalquivir me lleve  
como Barada de la mano

en mi corazón están Jaramana y Sevilla<sup>66</sup>

65 cofilla (كوفلة) una tela, lo usa los hombres en el medio oriente y símbolo de honor

66 Una sevillana de carlos saura pero adoptando este conexión entre Sevilla y mi pueblo





Un parte de la casa se llama Iwan de invierno .  
foto por A. M. A. Kastrinou.

Rawad, Rawad!! vamos a jugar; me llamaron mis amigos desde abajo en el callejón mientras que estoy arriba en mi reino del azotea.

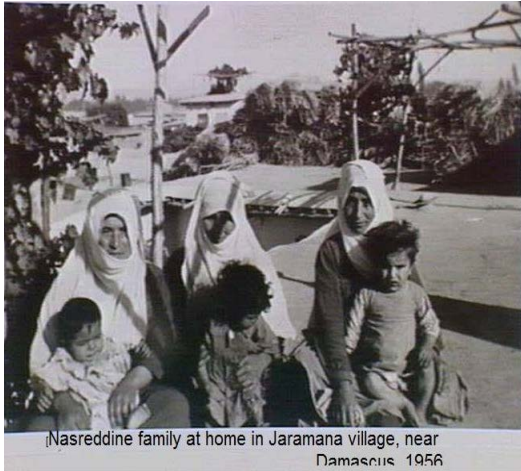
Un naranjo, dos limoneros y una azotea, ese era mi casa para mí, en pocas palabras, pero estas palabras abren a un mundo infinito, casa de tres patios, uno grande con galerías arcadas (pórticos) y una pérgola da sombra y uvas en el verano, otro más pequeño para trabajo y otro cubierto pero abierto hacia el sur para el invierno para capturar las rayas del sol en los días fríos, la azotea Fue mi refugio en la mayor parte del tiempo, donde tuvo la mayor aventura en saltar de una azotea a otra, eran uno antiguo tiene más de 150 años y otro nuevo tiene el mismo como mi edad estaba puesta en el cemento 1986. Separados por casi dos metros de distancia. acostumbré a saltar de un lado a otro, como si fuera un viaje a otro mundo, un mundo en el que siento que estoy haciendo libres, donde nadie puede llegar, lejos de los ojos de todos, en el mismo tiempo está abierto al exterior, con un enrejado de uva, lo que era mía.

Lo cuidaba con mucho cariño, potaba sus ramas, arreglo sus filiales, restauro su enrejado de madera. Después de todo esto descansaba bajo su sombra lejos de los rayos calorosos del sol de Agosto, en un momento en que todas la gente está durmiendo la siesta, estaba en contacto directo con el espacio público, pero en una forma donde yo controlo las intersecciones entre el espacio del azotea con el espacio general del barrio. Recuerdo muy bien como estaba cubierto con capa superficial de cemento para evitar fugas de agua en el techo a las capas más bajas, este antiguamente era una mezcla de barro que eran de barro y madera, había cuatro losas de mármol en la superficie, no lo hice encuentro su explicación en el momento, pero me di cuenta más tarde que era para determinar el espacio interior y las paredes interiores de este habitación, lo que se llama ( bait al sheta) la casa de invierno<sup>67</sup>,

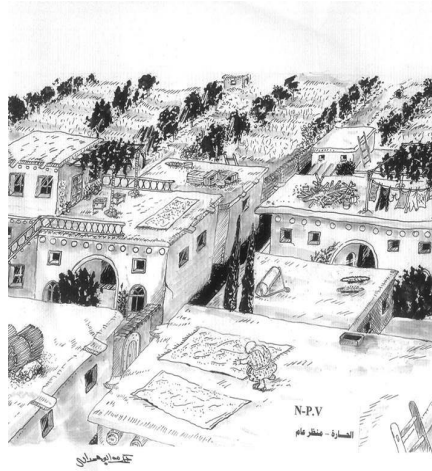
67 Como señaló Vellinga (2007, 756), el estudio antropológico de la “casa” ha distinguido rígidamente entre la casa como una forma de arquitectura con su significado simbólico en el cosmos y la casa como categoría social para los sistemas culturales relacionados con parentesco. Vellinga sostiene,

por la derecha Bayt al-sheta.  
Photograph by A. M. A. Kastrinou.  
por la esquierda tambien por Hekmat abo hamdan





Nasreddine family at home in Jaramana village, near  
Damascus 1956



Según la arquitectura tradicional en mi pueblo, la habitación donde pasa la familia el período de invierno se conoce con este nombre Bait al shita (casa del invierno), contiene a chimenea y una pequeña sala en el interior hacia el norte extendida a fin de estar aislada del calor y mantiene una temperatura concreta como un almacén de alimentos, verduras y frutas, la habitación tiene un nivel más bajo que lo del patio interior, tiene la temperatura de la tierra y tiene un gran aislamiento por a la naturaleza del edificio, sus paredes gruesas y la forma de la ventanas y la orientación.

Mi abuela siempre me decía que yo había nacido allí, el único de los diez hermanos, que nació en esa habitación, siempre me siento unido con ella en algo, tal vez mi nacimiento allí, se abre su puerta al patio pequeña lo que está en contacto directo con el gran central, el lleno de naranjo amargo, limón, rosas y muchas flores .

Mi casa es parecido a una casa tradicional andaluza, patio interior Amplio lleno de flores, árboles y fuentes de agua, a veces cuando lleva una pequeña habitación en la parte superior lo llaman *Frenkha* ( ático), que la mayor parte de su nombre proviene de los francos o a lo mejor viene de franca en árabe lo que es Francia con el cambio de la letra (c) a (g) , lo que significa la extranjero (Europeo). Las casas se varían dependiendo de la situación económica de la familia. La palabra casa tiene mucho significados, no sólo la parte física de la casa, también significa la familia y el apodo o el título, así que la parte de la arquitectónica de esa palabra está estrechamente ligada a la parte social.

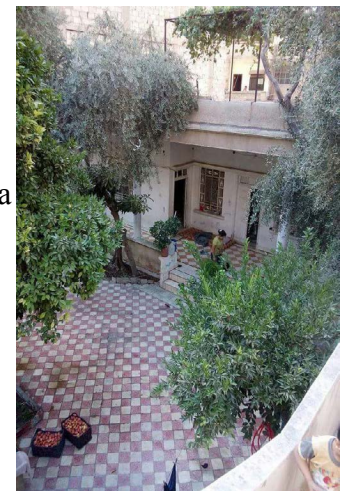
Todo esto me pasó por la memoria en un minuto, en la silla en la escuela mientras que el profesor explicando la filosofía de paisajismo en frente del Gran Cañón<sup>68</sup> que no tiene que hablar ni hacer una fotografía. Basta con una mirada y dejar tu imaginación viajar a estos lugares. Aquí se disiparon

La primera foto a la derecha muestra la *Frenkha*: el atico del verano. ya no queda soo esta casa tiene este carácter. realizado por el autor.

La segunda a la derecha muestran la pergila en la azotea por Hekmat Abu Hamdan.

La tercera a la derecha muestra la pergola en la azotea . 1965 fuente: <https://www.facebook.com/JaramanaDocumentary/>

Una casa de dos parte nuevo y antiguo como consecuencia del campo de la vida realizada por el autor



la casa debe ser estudiada como arquitectura y organización social. citado en  
68 El Grand Cañón de Arizona

como las nubes en el cielo todos esos recuerdos que flotaban en mi mente; cuando me escapó del calor del verano en la hora de la siesta y voy arriba a la azotea de la casa de invierno, saltando de una azotea a otra, hasta llego a la sombra de la parra. Tumbado bajo estrellas de uvas mirando a las hojas, mientras las rayas doradas del sol escapando desde las hojas cosquillando mi cara ...

Mientras que paso la tarde en mi lugar secreto, empiezo escuchar los gritos altos de mis amigos en el barrio para bajar a jugar con ellos en el callejón. Mi barrio (calle) era cerrado por el final. Así no hay un paso de coches, lo que nos permite jugar libremente sin miedo a los coches u otro peligro, no entramos a casa, hasta que caya la oscuridad de la noche, calle típico en mi ciudad. \_Yaramana ( Jaramana, جرمانا ) .

Hace no mucho era un pequeño pueblo entre el tejido de la Ghouta alrededor de la capital (Damasco). La Ghouta era el paraíso de Damasco, tuvo un papel importante en la moderación del clima de Damasco al largo del tiempo

*“La densidad de árboles en la Ghouta de Damasco la hacen parque ideal. Además de ser una buena fuente de beneficios. El mayor impacto de la Ghouta es suavizar el clima de la capital siria.”*

esto lo que esta escrito en el periódico bajo el titulo: 30 millón de árboles frutales en al-Ghouta - 1958.

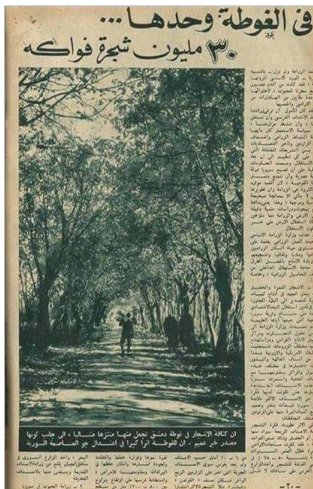
Esta era la Gouta, actualmente está cambiando mucho por las masacres que estamos haciendo en ella, por la culpa del ilegales edificaciones que estamos construyendo, y muchos otros razones.

Mi ciudad, ese hermoso pueblo, antes era predominantemente de mayoría drusa<sup>69</sup>, se encuentra a 5 kilómetros al sur de la capital Damasco, terreno plano, con tierra fértil agrícola (C. 2002). Esta descrito por los viajeros como el lugar seguro de naturaleza distintiva de la agricultura, pero el nombre Jaramana muestra su historia en la época romana y antes, de la situación de guerra y conflicto, que significa en arameo, los hombres valientes o guerreros valientes<sup>70</sup> ,, hasta que parte de las canciones de su folklor contiene unos detalles del nombre

جرمانا دار الشجعان، فيكي مربى الأسود

عظم والله ما منام، الموت ببوز البارودة

el periódico bajo el titulo: 30 millón de árboles frutales en al-Ghouta - 1958. Fuente: Syrianhistory.com Archive. Haykal Media 2013. All rights reserved.



69 Los drusos (en árabe: *durūzī* ذوردد, plural: *durūz* زورد) son una minoría religiosa que habita, principalmente, en Siria, el Líbano, Jordania e Israel. se llaman a sí mismos *Ahl al-Tawhīd* ‘gente de un solo Dios’ (monoteístas). wikipedia

70 A. Maria A. Kastrinou (2014) Sect and House in Syria: History, Architecture, and Bayt Amongst the Druze in Jaramana, History and Anthropology, 25:3, 313-335, DOI: 10.1080/02757206.2013.878713, p319.







Melia azedarach árbol. fuente: <http://www.jbcnews.net/article>



El Muntazah

el árbol representa en el espíritu que amas. Era una simple idea de la sostenibilidad que ya no existe en la actualidad y seguro que hay una manera u otra para devolverla a la nueva generación.

Este paisaje es diferente de una generación a otra, la imagen (escena) puesta en la mente de mi padre es diferente de la que llevó mi abuelo, a lo que tengo yo, a lo que tendrán mis sobrinos. Los brazos del río Barada era y sigue pasando al lado de nuestra granja, que le recuerda a mi padre de manera diferente a las que tengo yo. Me estaba contando: era habitual nadar, antiguamente era posible ver las piedras en su cauce como perlas se brillaban cuando los tocan los rayos del sol. Hubo unos tipos de peces también. meneo mi cabeza elevando una ceja, sorprendido de lo que estoy escuchando. Hoy en día no se puede ver su cauce por la culpa de la basura, los restos de algunos fabricas y el impacto de la guerra. Excelente bioatmosfera, de una galería del bosque con los animales, los pájaros que lo toman como un refugio. La granja era llena de árboles frutales y los cultivo como: el trigo, las legumbres y las verduras. Además la cría de ganado, vacas, ovejas y aves de corral, mientras que en el momento se ha convertido a un jardín verde (parque) en la sombra de unos árboles infructifera (Melia azedarach chinaberry o lila persa o lila india o (nombre científico: Melia azedarach)<sup>73</sup> distribuido en formato armoniosa, entre ellos un nogal triste, una mura abuela y algunas peras plantados con el césped, con sólo algunas gallinas. Formando lo que se llama *Al muntazah*<sup>74</sup> (parque), lo que es la imagen actual en la percepción y los ojos de mis sobrinos. La percepción del pasado y la búsqueda de la posibilidad de vivirlo de nuevo siempre ha sido mi deseo en la granja y la casa antigua. A pesar de que sigue siendo lo más querido a mi corazón. A diferencia de una gran cantidad de personas habitan la ciudad y no les gusta, por supuesto, no están unidos con los recuerdos como los que tengo, que conocen de mi ciudad sólo la superpoblación<sup>75</sup> y la mala infraestructura en los servicios, a pesar de abrir sus puertas al gran número de iraquíes y libaneses desplazados durante los años anteriores y dar la bienvenida a los sirios desplazados de otras partes de Siria durante la guerra que está teniendo lugar en el país.

La infraestructura de la ciudad estaba preparada para unas 50.000 personas, no por un millón y medio de personas, donde el número de refugiados requiere equivalente infraestructura a 30 veces la infraestructura existente<sup>76</sup>, en general el crecimiento de la población requiere un aumento en la con-

73 antiguamente era habitual plantear un árbol junto a las entradas de las casas modestas a causa de su impacto en mantenga alejados a los mosquitos e insectos alrededor de esas casas)

74 Muntazah means recreation ground or park and can refer to an uninhabited area of countryside where one can stroll and enjoy nature. citado en (Ruggles, D. F. 2000).

75 . Jaramana con un millón y medio de población. Después que comenzó el conflicto en el campo de Damasco, mucha gente huido a Jaramana. citado en مريض خلاً، 13, May (2014)

76 انامرجة نيندم يل اءاو نايءاو ءاءو عم ريغ اءشي عت «نيرشت» • نيرشت نفي حص (2015). Retrieved November 30, 2016, from <http://archive.tishreen.news.sy/tishreen/public/read/334903>



La foto a la izquierda al principio del 2011, y la segunda es el mismo lugar pero en el 10/4/2012. justo a lado de la granja.

strucción y edificación.<sup>77</sup> En estos momentos mucha gente fue por miedo a su tierra de la adquisición de suelos de parte del estado en el período posterior a la guerra, ya que son, por supuesto, los pocos terrenos que quedaron sin edificación entre la enorme cantidad de construcción ilegal Y entonces van a estar las víctima de la adquisición del estado a la hora de construir la infraestructura y los servicios al empezar en organizar los barrios pobres y las irregularidades barrios.

Que por supuesto van a estar expropiados o comprados a bajo precio de sus propietarios, lo cual incitará a la mayoría de los dueños de los terrenos para construir una gran parte de sus tierras, si no fue el terreno en total, en una escena donde el suelo se cambió de una tierra agrícola de bosque de árboles frutales y álamo a un bosque de pilares de hormigón, esta imagen nunca lo olvidará.

Es normal si eres arquitecto, tener ganas de hacer unos proyectos llevan tu nombre cuando te gradúe de la universidad. Así una vez, uno de mis familiares, era un contratista en la ciudad y que me pidió el diseño por unos proyectos, y el criterio más importante era sus rendimientos financieras, dijo: un metro valúe dinero , si pierdas metro en una planta en hacer se multiplica esta pérdida en todos los pisos. Era una gran tentación para mí ser el arquitecto de una edificios, pero con un diseño donde estas obligado a hacerlo y no está bajo las reglas ni las condiciones buenas a la hora de crear la arquitectura , por lo tanto, ya no eres arquitecto, te convierte en sólo un delineante, con todo el respeto a ese trabajo, donde la problema es hacer algo no está bien estudiado no dibujar lo que te dan otras personas.

Trató de dar los diseños de acuerdo con las normas de la ley y dejar la huella artística como arquitecto, pero la mayoría de los diseños vuelven rechazados porque hay mucha pérdida en el superficie de las plantas en dejar los espacios de pertenencia. Como lo piensan las contratistas, pero algunos de estos proyectos han visto la luz, ya que fue censurado porque se encuentra

<sup>77</sup> según Ibn Jaldún (Abenjalidún) en su libro Muqaddima Ibn Jaldun "el aumento de la población significa la expansión de la ciudad, "igual al que se produjo en Bagdad, Bagdad era incluyendo ciudades muy cerca y convergente supera las cuarenta, no era ciudad por sí sola recogida por una muralla por la tanta cantidad de las urbanizaciones, como el caso de Kairouan, Córdoba y Mahdia y el estado de Egipto y el Cairo más allá " citado en: Abdeen, Y. (2010, August). *Ibn Jaldún wa umran al muqademah wa Cham aljatima*. Fikr, 111th ser., p.29.





en las zonas del centro de Municipio del pueblo, por lo tanto, el contratista no puede hacer abusos. Por ejemplo, una vez, alguien construyó comiendo un parte de la calle y otro ha hecho lo mismo en un parque público, una gran cantidad de abusos. En tiempo de guerra el poder y el dinero lo que habla y el que tiene la última palabra.



Donde la tierra es la víctima, donde su santidad está violada. Por los dos; la destrucción de la guerra y la construcción ilegal. Tan grande hasta que ha causado la eliminación del paisaje rural del pueblo y la pérdida de su identidad original. Una gran cantidad de edificios que son en su mayoría en las zonas agrícolas que no están sujetos a ningún tipo de censura y en la mayoría no están terminados; habitados por personas desplazadas de otros pueblos y provincias, en una manera asegura crear y cerrar el espacio domestico interno como una vivienda.

*“Casa es donde se vive, un plástico bajo el que vive una familia.”*<sup>78</sup> (Joan McDonald).



Para asegurar la posibilidad de la calefacción, la privacidad y ejecutar el funcionamiento de la vivienda, a menudo deliberadamente los inquilinos recurren a moblar el hogar con materiales baratos disponibles como el cartón y el plástico para las ventanas, la madera sin tratar para las puertas (( Estas áreas residenciales crearán en el futuro con gran problema de obsolescencia<sup>79</sup> lo que es *“otra situación distinta de la ruina”* según ( Pascual, G. C. 2013).

Unos ejemplos de los edificios en los barrios abusivos.

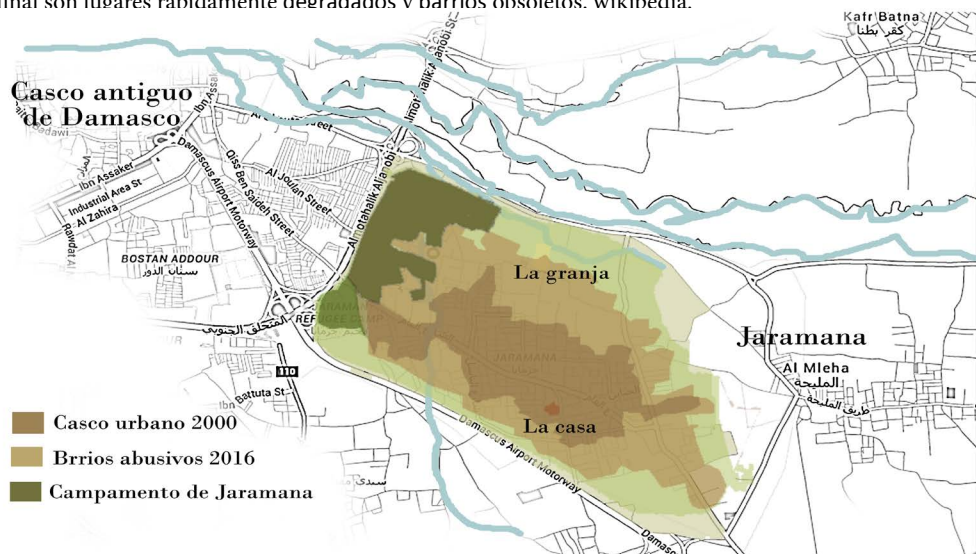
78 Zabalbeascoa, A., & McDonald, J. (2011, May 15). Entrevista | “Dos hacen la ciudad: El negocio inmobiliario y los pobres” Retrieved December 01, 2016, from [http://elpais.com/diario/2011/05/15/eps/1305440813\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2011/05/15/eps/1305440813_850215.html)

79 Obsolescencia urbana o decadencia urbana es la homogeneización, deterioro, desuso o falta de calidad de los espacios, calles, infraestructuras y edificios que conforman las ciudades. Esta circunstancia se ve incrementada al tratarse en muchos casos de un entorno social vulnerable. El resultado final son lugares rápidamente degradados y barrios obsoletos. wikipedia.



Unos ejemplos de los edificios en los barrios abusivos. realizada por Jaramana news

Mapa muestra la cantidad de edificios, construidos en las ultimos 6 años.





Las personas que habitan esos edificios volverán a sus hogares en las ciudades y los pueblos devastados cuando mejoren las condiciones para volver a reconstruir sus viviendas destruidas. Algo llama el atención a pensar en la expectativa de ese futuro, desarrollar soluciones y mejorar la calidad de vida de los residentes en esas zonas, en términos de infraestructura y calidad de vida. Mientras que la otra parte donde se controla las edificaciones bajo de la ley del ayuntamiento, se muestra incluir nuevas ideas urbanísticas al nivel de los diseños “ no son nuevas como ideas pero nuevas en aplicarlos en la ciudad, antes nadie lo hace pero ahora si “; como la idea de uno o dos plantas de Aparcamientos en la parte inferiores del edificio, que no era algo requerido antes porque había muchos espacios para aparcar en las calles, era insuficiente, pero después de la superpoblación de la migración interna del resto de las ciudades y áreas provinciales, creó problema de congestión en el transporte.

Reconstrucción enorme incontrolada por un lado, y en otras zonas una demolición no está sujeto a ni un ley por otro lado...

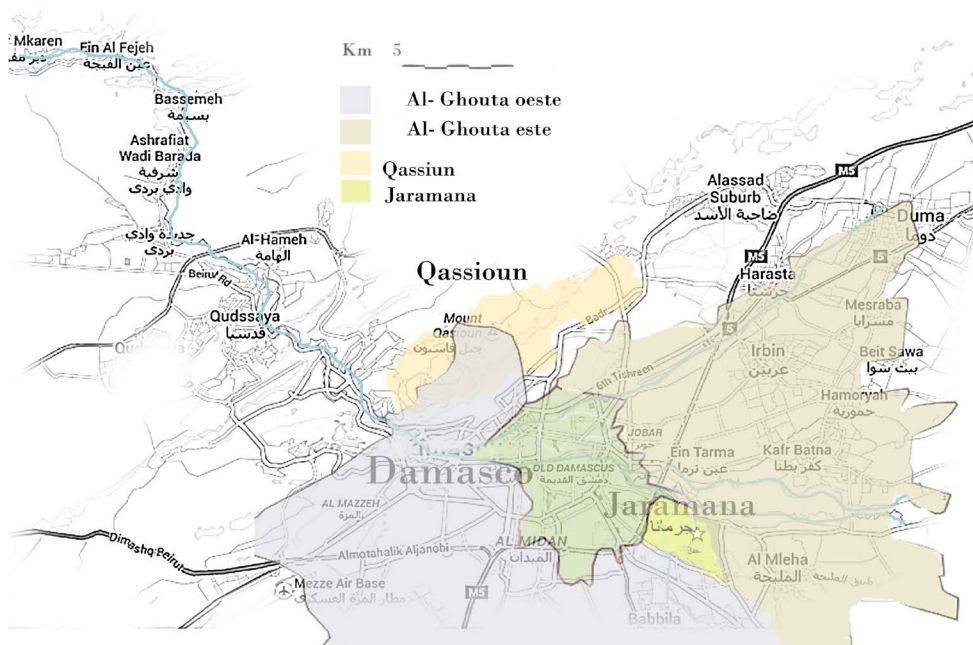
Una situación de contradicción y de esquizofrenia Que dibuja los Cambios y el Perfil de la escena de miedo y terror.

Recuerdo perfectamente cuando se explotó una bomba cerca de la casa de mi hermana. No sé cómo he llegado a su casa, llamando a su teléfono y nadie me lo coge. Un terror en las calles, la gente está corriendo para ver sus amigos lo que viven por la zona si están bien. Fuego, humo, sangre y mucho grito. Me subí a su casa en la planta cuarta y estaban bien todos, solo cayo la pared hacia la calle donde se explotó la bomba. La bomba estaba en un coche. Esto era en el 2013. Cada vez pasamos por allí sentimos el terror y el



uno de los bombardeos en al siouf plaza en jaramana. 25/7/2013. fuente: Jaramana news

Mártires monumento en la plaza de Al- siouf (espadas). fuente: jaramana news.



Una mapa de damasco, muestra las dos partes de la Al-Ghouta y donde Jaramana se encuentra en el borde entre ellos con la ciudad de Damasco.

miedo de la realidad dramática creada en este espacio, que nos llega a través de la memoria que está vinculada con aquel lugar.<sup>80</sup>

Francamente el miedo general de la guerra fue en el país entero, pero por supuesto las zonas calientes bajo el bombardeo diariamente o distribuida en la línea de sutura entre las zonas en conflicto, que Yaramana es una de las más importantes debido a que se ocupa un sitio avanzado bajo el control del estado en el tejido de la Ghouta, en la línea entre las dos partes de la Ghouta, por eso era la puerta para entrar a la capital, porque Damasco rodeado por cadenas de montañas Qassioun desde el norte y el oeste( si vamos a hablar en la geografía, porque también hay muchos centros de fuerzas del ejército del estado en esas zonas) , así la parte más débil para conquistar y entrada a la ciudad era el sur y sureste. Es como la cerradura de la cadena

Allí donde conocía  
 El latido a mi corazón  
 Un tiempo todavía,  
 Me trae alegría y emoción .  
 Algo extraño sentía  
 Bajo nieve de árbol de melocotón  
 Una corona de nogales bella  
 frente de paisaje de hombre canoso se llama Qassioun

Allí donde conocía  
 El latido a mi corazón  
 cantando una historia  
 Me trae alegría y emoción .  
 un silencio apenas atrevía  
 un niño con su tierra en extensión  
 más allá del momento vía  
 que su hogar ya no es una alusión.

Por la tarde en el tiempo de la siesta, en la sombra de la mura vieja sacando la vista al infinito, árboles densa de albaricoque, los nogales que rodea la escena integrada como telón de fondo del paisaje enorme del Monte Qassioun; allí me siento como si soy un parte inseparable. El silencio contando

---

<sup>80</sup> Algo lo ha explicado Díaz, M. L. (2015). *La ciudad: Huellas en el espacio habitado*. Barcelona: Acantilado. p. 273.

las historias del pasado, imaginando el lugar en el pasado contado por los granos de polvo, árboles y piedras, de los días de paz y guerra, las campesinas cantando en la cosecha, las charlas de la gente mayores, los niños corriendo y escalando los nogales y los albaricoques, los amantes robando momentos de soledad detrás algaida<sup>81</sup> lejos de los ojos de la gente, la voz de la guerra loca, el ruido de la armaduras, los gritos de los heridos, la sangre que gotea, el sonido de la artillería y las balas. Todo eso formando un campo de batalla donde todo paisaje habla contando lo que ha visto ....

*“campos de batalla ; suponge un recorrido por espacios marcados por otro tiempo. escenarios marcados por la muerte y la destrucción reconducidos por la historia en apacibles campos de cultivo. Cuando a menudo recorres muchas de los espacios donde han ocurrido cosas de tal hechura , es importante tener en cuenta tus sentimientos. quizá lo más maravilloso es cuando la mirada hace una escrupulosa descripción y sientes en tu cuerpo lo que aquellas piedras o este árbol han sentido antes”*.<sup>82</sup>

(Ábalos, I., B., & R. 2005).

Algo de esto ya lo vi durante el último período en el que estuvo en Siria. Cuando una vez estaba cogiendo la aceituna arriba en el olivo Y de repente suenas unos disparos, eran muy cerca, me echó rápidamente en el suelo, sin hacer ningún movimiento. Eran días de Noviembre, las hojas de los álamos y los sauces empezaron a caerse se hace fácil a los monstruos cazar las presas, era un período de terror, porque los francotiradores controlaban como los porteros grandes espacios, disparando desde los edificios destruidos de las ciudades vecinas.

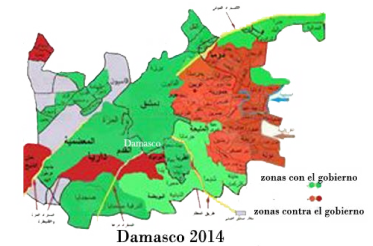
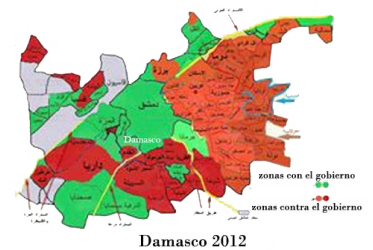
Debido a los diferentes creencias religiosas en Jaramana a su entorno afectó en su estructura social, y sus ideas sobre el urbanismo, además ayudaba mucho su ubicación y la colocación natural del pueblo, que forma una burbujas de (reputación y naturaleza)

1. La reputación era descrita de la generosidad, la nobleza y la libertad hasta un grado concreto, a pesar de las diferencias sectarias (bani maáruf \_tribo de la virtud), manchada por poco de miedo y temor debido a algunas creencias mal entendidas, los ha tenido la mayoría de la gente sobre la minoría (drusa).

También podría ser una explicación para que no me salé del pueblo hasta el

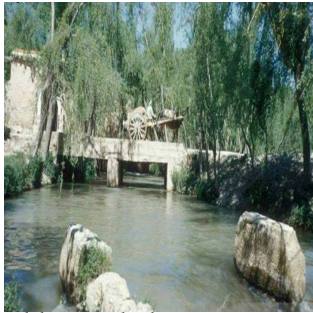
81 algaida es un terreno cubierto de matorrales espesos. en árabe algaida es lo mismo pero un terreno bajo y lleno de árboles y plantas .

82 Ábalos, I., B., & R. (2005). *Campos de batalla*:. Barcelona: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. p11.

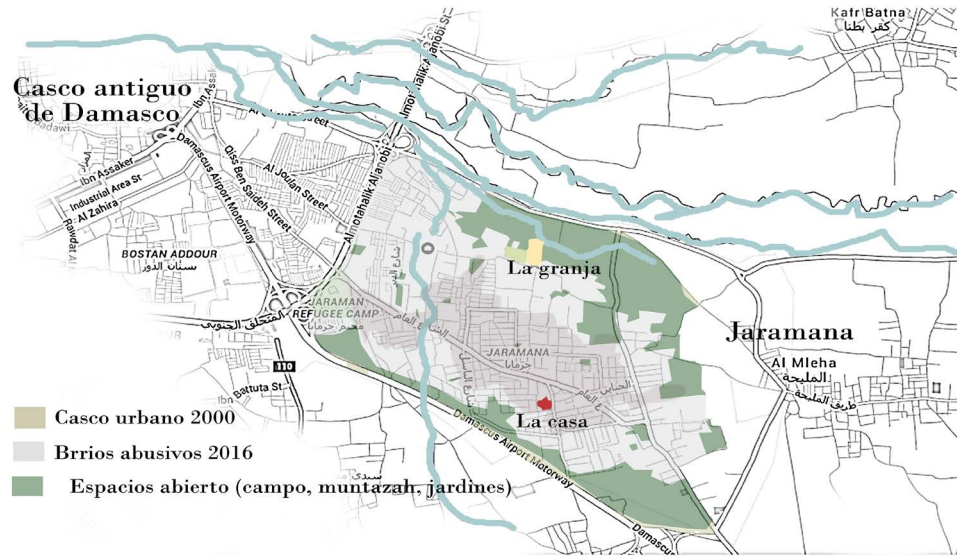


El cambio en el territorio sobre el que controla el territorio

Mapa muestra el cambio en las zonas verde en Jaramana. Casi la mayoría de los espacios verde dentro los barrios son Muntazahat (parques)



El lugar de la antigua azquia. Ya no existe .  
fuente: <https://www.facebook.com/JaramanaDocumentary/>



momento en el que me fui a la universidad por la primera vez, por supuesto, no podemos generalizar, pero podría ser uno de los casos), de modo que muchos de los conductores de taxi en la década de los noventa evitan entrar a la ciudad por miedo solo de lo que escuchan.

1. Lo natural representado de: los brazos del río Barada, que alinea la ciudad desde el norte-este, y el oeste y otra de planificación como la autovía del aeropuerto desde el sur-oeste y la autovía del Mleha y Ghouta desde el noreste, mientras que mantiene borde integrado con su pueblo vecino Mleha, que cambió después de establecer una serie de centros de seguridad, lo cual separó Jaramana de su entorno socio urbano rural acercándolo a Damasco y dando la el carácter paisaje urbano, incluso el pueblo perdió casi por completo su carácter de paisaje rural, que se nota en sólo un poco de granjas esporádica, la mayoría de ellos si no todas se convirtieron en Muntazahat (parques) o campos de actividades deportivas .

Mi padre, tenía que convertir su tierras, su hogar para una urbanización residenciales. Esto era muy triste para él, después de que solía trabajar en la agricultura en ese tierra año detrás de otra al largo de su vida. Conservarla como estaba, era difícil. A causa de la situación de guerra y cortar el recorrido del río que riega nuestro terreno durante siglos, después de ahogarlo y llenarlo de cumbres cuando han construido viviendas ilegales encima de su cuerpo (cauce) en la zona del Dejañeh, al principio de mi pueblo. Estas zonas antes eran unos amplios campos fértiles. Muchas veces nos toca el turno de regar por a noche, solía ir con mi padre a retirar el agua en la acequia que riega nuestra tierra, cogiendo en mi mano el candil antiguo de aceite. En el mismo día a la hora de comer cuando estamos charlando me decía : hoy tenemos Adan mai ( nuestro torno en regar) era un sistema para Distribuir las cuotas de riego entre los campesinos, que regula el papel de riego y su mecanismo en una forma de flotación el superficie de la tierra dividida a

unas partes. Era una acequia romana de piedra ramificada del canal Al akra-bani del río Barada y caminar junto a su cauce hasta que gira por encima hacia la tierra alta, pero por desgracia, ya no existe, sólo en las memorias de aquellos lo que han visto antiguamente .

Así que fue una escapada aquella situación en construir un parte pequeño de la tierra. Lo de más para hacer un Muntazah (parque) nos daba un poco de dinero por un lado, y mantiene el aspecto rural verde con un simple espacio para algunos árboles frutales y cultivar verduras para el consumo doméstico y la otra sección se utiliza como un campo de fútbol y que también aportan algún beneficio financiero y un modelo de entretenimiento y eventos deportivos sociales. Además de los fines de entretenimiento del Muntazah (parque) para la gente. Debido al estado de inseguridad, la gente va a los lugares más cercanos y más seguros para entretenerse y distraerse lejos de sus problemas y sus preocupaciones.

En la situación de la guerra daba un poco de paz a los corazones heridas, era principalmente un respiro para salir de la casa lejos del ruido de las noticias de la televisión, de lo que contiene de las tragedias de la guerra, el asesinato y la destrucción a pesar de correr el riesgo de la caída de misiles y bombas. Pero cuando la guerra se extiende a un tiempo largo\_ hasta ahora son 5 años\_ se acostumbra a la guerra. Se dice en la idioma cote llana coloquialmente la palabra *Tamsahna* derivado de cocodrilo, que está destinada a un sentido de apatía y ignorancia, donde se convierte tener una vida diaria normal a un sueño difícil conseguirlo.

## **Comentarios:**

Este relato esta realizado en una manera autobiografía. contando la realidad desde la experiencia personal, para aprender de lo que surja en ese ciudad que para mi va a estar siempre el pequeño pueblo, por el gran amor y el lugar que ocupa en mi vida y mi corazón.

1. Una descripción general del pueblo antes del conflicto, a través de unas detalles de la nostalgia y los recuerdos pequeños de la vivienda y algunos elementos arquitectónicos:

- Una descripción primero de la nostalgia que muestra una paradoja espacial y temporal entre Sevilla y Jaramana. la dos ciudad no están parecidas, pero entre Damasco y Sevilla si hay muchas cosas comunes, y en Damasco he vivido todas mis 5 años de carrera, y Sevilla me acuerda mucho de mi ciudad y mi país. Inspirado de una sevillana, y que quiere más de la sevillana en representar Sevilla.
- A continuación, pasar a describir los recuerdos de la casa, la azotea y lo que tiene de valor sobre la imagen del lugar y la

identidad, la casa del invierno *bait al shite* y el ático del verano *franka* son unos valores e ideas que han desaparecidos hoy en día en el estilo arquitectónico del pueblo como consecuencia de la modernidad y la transformación del pueblo a ciudad.

- Como el folclore lleva parte de la memoria de la identidad sobre el lugar como la canción sobre Jaramana asociado con el significado del nombre.

2. La diferencia de cómo recibir el paisaje en función del tiempo, por supuesto, eso pasa por tener muchos cambios (el cambio de huerto a *Muntazah*) y el impacto de la cultura y las tradiciones religiosas en enfatizar los conceptos de la sostenibilidad y las ideas de identidad, tales como:

- Hábitos populares y heredadas llevan el significado de una experiencia real aplica el concepto de la sostenibilidad a través de pequeños detalles, se pone en la conciencia de la nuevas generaciones a través de la práctica, tales como el cultivo de álamos en forma romántica relacionándola con el amor y la dote de la novia en la juventud.
- La cultura y las creencias de la comunidad como la idea de la reencarnación del espíritu del árbol en el cuerpo de futura novia.
- El cambio de la granja y convertirla en un parque *Muntazah*, donde la gente se va para el senderismo y pasar el día. Es un cambio en una propiedad privada con uso privado, a otra con el uso público pero como se fuera un negocio. Aquí podemos compararlos con el caso de los huertos de Sevilla, pero cada uno de ellos apareció debido a diversas razones y propósitos diferentes, pero es posible que última propósito es uno en ambas, tales como la necesidad de las zonas verdes (el contacto con la naturaleza), con independencia de que esta interactiva semipública o privada, si el usuario cultivando o simplemente entretenido neutro, o la propiedad individual con uso público en lo de Jaramana, y los participativos y colectivas en lo de Sevilla. Que siempre daba alegría la gente, sea en la guerra o la paz.
- En este proceso de transformación, esta usado unos elementos claves, del paisaje tradicional alrededor de las casas. Como sembrar los árboles del chinaberry *zanzalajt/ azdralajt* con lo que tiene de significado saludable y medio ambiental. Además de la plantación del césped; En general, la idea de la césped y el parque es un poderoso símbolo de la resistencia a la guerra, en el caso Jaramana, viene de la identidad, mientras para los americanos en los años de la guerra era símbolo de la identidad



y un deber nacional igual al luchar en los campos de batallas. como señalo (Colombina, B., & Preciado, B. 2006) “*durante la segunda guerra mundial el césped se convierto en un campo de batalla, cuidar el césped era una forma de guerra, un deber nacional ejercido por la moral tanto de los que se habían quedado en casa como de los enrolados en las fuerzas armadas*”<sup>83</sup>

- La relación de algunos factores religiosos, culturales y demográficos en el estilo arquitectónico, la planificación urbana, y dar carácter al lugar a través del nombre, entre el aislamiento y la integración al nivel individual y colectivo en la relación de la ciudad con los pueblos cercanos.

Tales como el aislamiento de la ciudad antiguamente en el tejido de la Ghouta por su reputación y su naturaleza geográfica. La reputación era descrita de la generosidad, la nobleza y la libertad hasta un grado concreto, a pesar de las diferencias sectarias (bani maáruf\_tribo de la virtud), manchada por poco de miedo y temor debido a algunas creencias mal entendidas, los ha tenido la mayoría de la gente sobre la minoría (drusa), lo que se ha reflejado a la sociedad Drusa en forma de regresar hacia dentro, como reacción.

- Arquitectura influido por la ideología y las creencias religiosas (diseño y planificación)

- 1) Primero través de la fusión entre el diseño de la casa Damascena tradicional ( patio y habitaciones a su alrededor con el estilo rural de las casas, donde hubo unas casa tienen la forma tradicional pero en una época donde las casas moderna era lo común, como mi casa por un complejo de identidad como explicó la antropológica ( Kastrinou , 2014 ).

En primer lugar, algo “*tradicional*” Esta decisión subraya la estrategia de la familia no sólo de ser ahl-al-Jaramana (las habitante primitivo del lugar), sino mostrarla inscribiendo su origen (asil).

En segundo lugar, esta decisión establece una “*afirmación concreta en el cambio de estado*” -desde campesinos sin tierra hasta convertirse en materialmente parte del paisaje de élite tradicional. Esta decisión ofrece fuerza histórica a la estética de la casa que afirma que siempre hemos estado

---

83 Colombina, B., & Preciado, B. (2006). *La domesticidad en guerra*. Barcelona: Actar. p114.



aquí (reclamando tradición y Autenticidad), pero nunca hemos sido pobres (reclamando un estatus más alto).<sup>84</sup>

- 2) Urbanísticamente a través del movimiento libre y la relaciones más integradas de los vecinos en el barrio no hay límites y separaciones clara entre barrio cristiano, musulmán o druso y devuelto la pérgola para jugar un papel importante a pesar del estilo moderno de construcción (apartamentos).
3. El conflicto y la importancia de la ciudad como ubicación, la composición demográfica, y recibir a los desplazados de las zonas vecinas. Todo esto como afectó en el cambio de la imagen de la ciudad y crear un nuevo fenómeno que se derivan de las comportamientos y el patrimonio identitario:

El resultado de este conflicto es una tragedia para todas las regiones del país. En Jaramana hubo un movimiento de reconstrucción reversa a los bombardeos, misiles y la muerte. Debido ese reconstrucción a la: codicia de unos pocos propietarios, la necesidad de los desplazados y la falta de control . Lo que es algo inesperado en un situación de guerra, pero eso pasó porque la ciudad mantiene un situación de relativa estabilidad. Ha sido creado por un *contrato social* con las áreas vecinas y la mayoría los partidos en esa guerra, y por ser un refugio para personas desplazadas de todos los partidos político y religiones. Así apareció el aumento de la población, que se requiere aumento en el hábitat residencial, una teoría muy antigua según (Abdeen. Y, 2010).

Estas edificios estaban habitadas por los desplazados por la guerra, que también han traído muchas de sus costumbres. Con mucha voluntad y esperanza de crear una atmósfera de intimidad con el fin de no sentirse alejados espacialmente a lo se acostumbraron antes, de la vida rural, a través de unas prácticas como; sembrar algunas plantas en simple macetas o en la entrada del edificio. En un intento de mantenerse ligado a un pasado y una memoria muy cerca viene de la identidad.

En tratar de adaptarse al lugar porque al final para crear un ambiente de vivienda, no importa dónde está, lo que si importa es las relaciones humanas que hacen la casa. La casa no es la estructura en sí. según (Zabal-

---

84 A. Maria A. Kastrinou (2014) *Sect and House in Syria: History, Architecture, and Bayt Amongst the Druze in Jaramana, History and Anthropology*, 25:3, 313-335, DOI: p 325-326.

beascoa, A., & McDonald, J. 2011).

La posición política de la región, neutro o distanciamiento entre en el conflicto. Creó la aparición de estas comunidades. Era como una burbuja inmobiliaria porque todo se inició la construcción de una sola vez. desde allí vemos la importancia del papel que juega los arquitectos y planificadores en la evaluación y el mantenimiento de un sentido de lugar y preservar la identidad.

La cual es posible crear un situación de obsolescencia en el futuro, si no integramos los nuevos residentes en la vida real y desde el trabajo en la ciudad. Por lo que debe pensar seriamente en nuevos mecanismos para integrar y activar esta población nueva en varios aspectos como la agricultura y la carpintería, porque la zonas del campo de Damasco son muy famosos por esto profesional.

La aparición de nuevos hábitos en la construcción como unas plantas para aparcamientos en el diseño arquitectónico en los edificios recién hechos en la ciudad como resultado de la necesidad debido al empeoramiento del problema del transporte.

Al final la identidad y la nostalgia juegan un papel importante en el mantenimiento del paisaje en cierta medida, lo que llevó a la población a hacer frente y adaptarse a la nueva situación con el fin de preservar la memoria, que es la que une al hombre y al lugar a través de la identidad:

Un ejemplo de esto es la granja, que se ha convertido en un parque manteniendo todos los detalles como el río, la acequia y los hábitos de Agricultura, beneficiándolo con tales resultados como:

- 1) Satisfacción y hacer sentir familiar aquel lugar.
- 2) Rentabilidad financiera.
- 3) mantener el carácter rural del río y del lugar.
- 4) consumo de las frutas y verduras y productos básicos que da esta tierra ya que los precios en un período de guerra son muy altos.
- 5) Un espacio en el que las personas puedan ejercer las actividades de ocio, reunión y la evolución de la acción social.
- 6) Por otra parte algunos de los huertos transformado a campos de fútbol fueron un beneficio extra, tanto monetario como entretenimiento social y deportivo.



## CONCLUSIONES Y FUTURAS LINEAS DE TRABAJO.

El trabajo desarrollado ha pretendido ofrecer una forma de mirar una realidad que evite una situación habitual y preocupante, como la política y las actuaciones de posguerra en el proceso de reconstrucción de ciudades pueden llegar a tener un efecto tan negativo o destructivo como la guerra misma.

Aunque es importante tener una guía con reglas generales, que dependen de los aspectos físicos tangibles de las estructuras para definir el carácter o la identidad, esto no es suficiente. El carácter de un lugar está conectado con su historia y las culturas, valores intangibles asociados a ella, y en el caso de estudio, siria , es un lugar fuertemente marcado por una compleja identidad.

Por eso el trabajo propone un acercamiento diferente a esta realidad, consciente de factores o variables que pueden hacer más profundo el conocimiento de la misma: la cercanía, la experiencia en primera persona de los hechos; el método comparativo entre los diferentes focos o ciudades en que se desarrolla; y la consciencia de que se estudia un hecho en proceso, cambiante, temporal; factores que dan seguridad al método de análisis. Se trabaja con el convencimiento de que aprendiendo de los cambios que parecen poca cosa, pero que hablan mucho de la realidad, juzgando algunas transformaciones que se están produciendo ahora mismo y en situaciones extremas, se pueden extraer los valores de identidad que van a ser claves para futuras actuaciones

En este sentido, como método que garantiza el acercamiento mayor a la realidad se propone un acercamiento al tema de investigación a través de los relatos, una investigación narrativa sobre la guerra en diferentes situaciones. Porque el narrativo es el mejor acercamiento para describir, conocer e interpretar un proceso de cambio complejo y en proceso, sin foto final; pues, a pesar de su carácter subjetivo, permitan extraer conclusiones comunes. Claves que deberían tenerse en cuenta en la futura transformación de cada ciudad.

Con estas premisas, el trabajo permite extraer las conclusiones que a continuación se desarrollan, entendiendo que no pueden ofrecer una solución a un problema que está sin cerrar, pero sin cambiar la forma de mirarlo. Algunas obedecen a una mirada amplia en el tiempo, que permiten entender las causas de la guerra con raíces más lejanas en el tiempo, imposibles de apreciar si se analiza el hecho en un corto espacio de tiempo,; otras, por el contrario, se extraen de la mirada más cercana, la que solo se puede tener sintiendo en la propia piel los hechos.

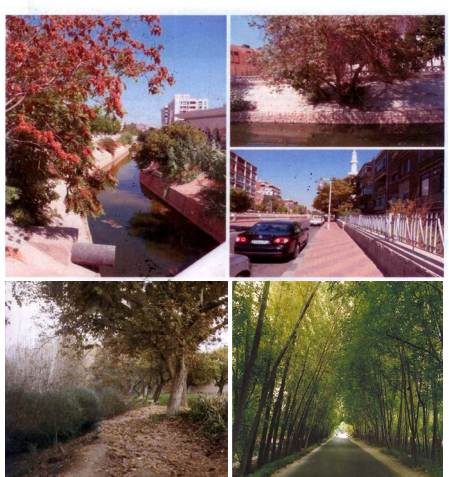
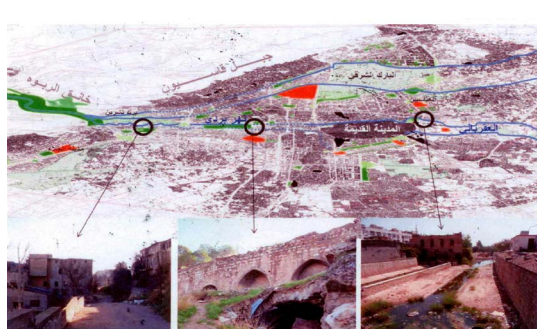
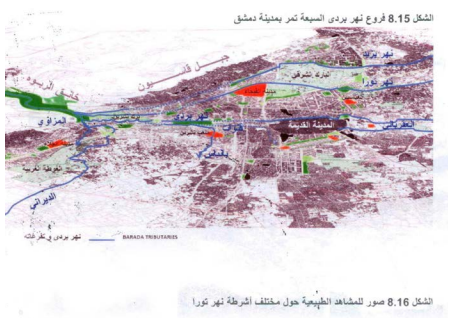
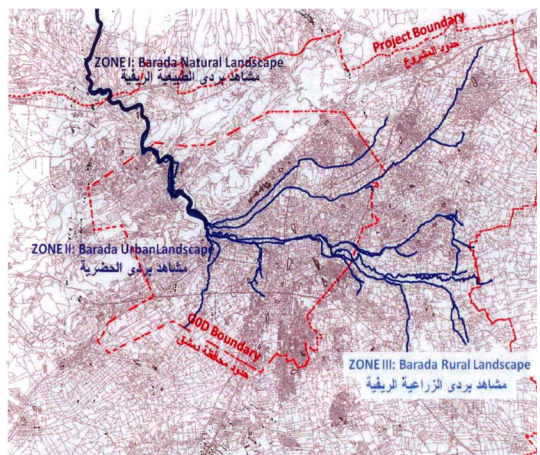
1.- La primera conclusión, se extrae de un relato que propone que la causa de guerra puede tener que ver con el cambio climático. El cambio climático produce migraciones, que significan, por un lado despoblamiento de ámbitos territoriales y con ello la obsolescencia y la degradación de ese ter-

ritorio al perderse la actividad humana. Y por otro lado, la densificación en territorios que no estaban preparados para ello. ¿Con qué agravante añadido? Aparecen los constructores, la especulación inmobiliaria, pérdida de la identidad de la ciudad, problemas de familia, de vecindad y sobre todo un problema de sostenibilidad. No sólo a nivel territorial, sino a nivel de los asentamientos que se han producido. Jaramana o los campamentos de refugiados en las fronteras, son analizados como ejemplos niveles de densificación no preparados para ello, un caso con estructura liviana y otro con construcciones de carácter permanentes.

2.- Un segundo grupo de conclusiones son resultado del acercamiento subjetivo del relato, pues apuntan formas de actuación futura que sean sensibles a la identidad e idiosincrasia del lugar, que en las situaciones bélicas extrema , lejos de ocultarse, y como hemos visto en los relatos, sale a flote.

2.1.- Se propone implementar políticas de cohesión social y territorial. Cohesión social, intentando buscar actividades en los territorios abandonados para que pueda volver la población desarrollando actividades ligadas a una agricultura más sostenible, que gestionen el agua de otra manera o que se focalicen en otros ámbitos. En el caso de Jaramana, en concreto, intentar ordenar o planificar la ciudad desde parámetros de sostenibilidad, poniendo en valor los espacios vacíos, intentando activar socialmente los barrios,

Mapa de territorio de río Barada con sus siete ramas, con su tres formas natural, urbano y rural . algo se puede usar para quitar las fronteras que esta poniendo a guerra . el rio lleno de vistas y monumentos historicas como los molinos antiguas en la foto abajo o como su ambitos que crie al largo de su recorrido. algo se puede usar en unas futuras actuaciones .  
Fuente: El Ministerio de Planificación y Vivienda



gestionando las barreras, aplicando de esta manera políticas sostenibles para resolver un problema que ha generado el propio conflicto.

2.2\_ Sobre las migraciones internas entre los barrios y la destrucción de la propia ciudad. realizar un tipo de administración alternativa en la ciudad, revisión de las fronteras interiores. ¿Cómo podría resolverse esta situación? Mediante la Implementación de un programa de habitaciones- viviendas en un punto estratégico, mapeando y localizando zonas de la ciudad donde suceden las incidencias, disolviendo esos límites artificiales que de hecho no existen, trabajando sobre la banda completa para que sirva de articulación entre los barrios. Especializar el problema: Alepo, la franja entre Este y Oeste. Territorio cambia de un día para el otro, y cambiaba los modos de vida. Situaciones fronterizas para mapear, una banda dentro de la ciudad, y lo identificas, y construir otra historia, espacios públicos, lugares de convocatorias, para recuperar la identidad.

De los movimientos migratorios y la obsolescencia se podría trabajar en esta línea desde los parámetros de sostenibilidad.

2.3- En los aspectos que están relacionados con las fronteras interiores, se podría trabajar con los mapeados, y la localización de nuevas dotaciones, programas de viviendas más complejos y alternativos, comunitarios, dotando así de más espacios públicos de sociabilidad.

2.4- En la memoria y la pérdida de identidad, Jaramana se convierte en un referente claro porque mantiene una identidad y articula las otras poblaciones. Se le da un valor simbólico, de cohesión de un país facturado. porque como hemos visto en los relatos: la memoria era la primera fase para preservar la identidad, y lo que puede servir a la hora de actuar.

2.5- Los relatos nos han enseñado algo sobre la relación de los conceptos distancia y paisaje. Las distancias, largas o cortas, hay una dimensión en el paisaje con lo que actuar; como el viaje hacia Beirut, antes de la guerra y después. la distancia como valor geométrico no significa nada aquí; es la condición anímica, su vivencia, la que hace que sea muy corto o muy largo, muy intensa. Son componentes del paisaje que podrían activar en el río que discurre junto a Jaramana desde Damasco: en la situación de conflicto aparece lo agrario, pequeño y social, como un argumento relevante del sitio. También, como vía razonable de comunicación, peatonal o con carril bici, soporte de historias que tienen que ver con lo anímico, con un tiempo distinto, más lento, funcional. Así, para trabajar en Jaramana, desde su borde, aparecen el ocio, el picnic, la bicicleta. El árbol como una reivindicación para recuperar ese espacio, ahora que ha perdido la vegetación.



2.6- Regeneración de barrios de las ciudades con instituciones y fondos internacionales. ¿Cómo se gestiona ese dinero? ¿Cuál sería el proceso participativo en esta situación de catástrofe? Tienen que aparecer otro tipo de agentes-actores y de acciones más participadas y creativas: grupos ciudadanos, universidades como gestores de barrios, presentes en la toma de decisiones con un rol importante; en la programación y criterios de la regeneración urbana, en la gestión económica de los fondos, de las políticas,...

Este trabajo ha pretendido ayudar a entender el paisaje, la identidad y la imagen de un lugar, Siria bajo la situación extrema de la actual guerra. Un intento de interpretar la realidad en el momento presente y así llegar a unas consideraciones, inspiradas en las experiencias reales, a través de relatos en primera persona, que puedan ayudar a reconocer y preservar la identidad del lugar, y a vislumbrar medios para aplicarla en actuaciones futuras. Además, presenta breves pero intensas narraciones sobre elementos identitarios y sobre conceptos arquitectónicos perdidos durante y antes la guerra. Al final el trabajo presenta un escenario prospectivo para ayudar a analizar y preservar un paisaje vivo, un esfuerzo que no puede ofrecer ninguna respuesta concreta, por tratarse del más trágico proceso de cambio, el marcado por la guerra, pero que pueda ofrecer alguna luz para actuar oportunamente en el periodo posguerra y sacar los rescoldo bajo las cenizas.

# BIBLIOGRAFÍA

- (n.d.). Retrieved November 28, 2016, from <http://www.theatlantic.com/international/archive/2013/12/understanding-syria-from-pre-civil-war-to-post-assad/281989/> 1989, p. 24.
- A. Maria A. Kastrinou (2014) Sect and House in Syria: History, Architecture, and Bayt Amongst the Druze in Jaramana, History and Anthropology, P 316. 25:3, 313-335, DOI: 10.1080/02757206.2013.878713, <http://dx.doi.org/10.1080/02757206.2013.878713>
- A. Maria A. Kastrinou (2014) Sect and House in Syria: History, Architecture, and Bayt Amongst the Druze in Jaramana, History and Anthropology, 25:3, 313-335, DOI: p 325-326
- A. Maria A. Kastrinou (2014) Sect and House in Syria: History, Architecture,
- Ábalos, I., B., & R. (2005). Campos de batalla.: Barcelona: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. p11.
- Abdeen, Y. (2010, August). Ibn Jaldún wa umran al muqademah wa Cham aljatima. Fikr, 111th ser., p.29.
- 
- Alba, A. (2016). Siria: La guerra que comenz. Retrieved November 22, 2016, from <http://www.elperiodico.com/es/noticias/internacional/sirialas-cinco-etapas-los-cinco-anos-guerra-4964152>
- Al-Din, O. Z. (2015, September 19). داريا تحيي ثقافتها من بين الركام. Retrieved November 30, 2016, from <http://www.akhbaralaan.net/news/arabs/2015/9/19/darya-reconsider-its-culture-from-the-rubble>.
- Alfonso, R. (2010). La ciudad de las noches sin estrellas (1st ed.). Miami: Voces de Hoy, p108.
- Al-Sayyab, B. S. (1971). Diwan Badr Shakir Al-Sayyab (Vol. 1). Beirut: Dar al-'Awda.
- and Bayt Amongst the Druze in Jaramana, History and Anthropology. p314.
- Antonio J. Albardonedo Freire Paisaje e Historia: del objeto al concepto, 2016, p12.
- Arabic, B. (n.d.). "المعارضة السورية: مقتل المئات في الغوطة في هجوم كيماوي" Retrieved November 28, 2016, from [http://www.bbc.com/arabic/middleeast/2013/08/130821\\_syria\\_many\\_killed\\_chemical\\_weapons.shtml](http://www.bbc.com/arabic/middleeast/2013/08/130821_syria_many_killed_chemical_weapons.shtml)
- Blanco, Mercedes; (2011). Investigación narrativa: una forma de generación de conocimientos. Argumentos, Septiembre-Diciembre, p 143..
- Blanco, Mercedes; (2011). Investigación narrativa: una forma de generación de conocimientos. Argumentos, Septiembre-Diciembre, 135-156.
- 
- Brizzolese. S. P, Barentzen. R. T. 2014, Dossir: LLAMANDO A LAS PUERTAS DEL CIELO. NARRAR LA CIUDAD EN IMÁGENES, GT15: Comunicación y ciudad , Pontificia Universidad Católica del

Perú – PUCP.

- C. (2002). 1) *جرمانا جارة الفيحاء* (st ed.). Damasco: Consejo de la ciudad de Jaramana. p.151.
- C. (n.d.). Syria Population. Retrieved November 28, 2016, from <http://countrymeters.info/en/Syria>
- Caisne, G. L., & Camps, F. R. (2016). *Operación César: En el corazón de la máquina siria de la muerte*. Barcelona: Ediciones B.
- Carrasco, M. (2012). *Estaré en el paraíso (Endebate)*. Penguin Random House Grupo Editorial España.
- 
- Catherine Kohler Riessman, *Narrative Methods for the Human Sciences*, Sage, 2008, p. 105.
- 
- Colin P. Kelleya, Shahrzad Mohtadib, Mark A. Canec, Richard Seagerc y Yochanan Kushnirc. *Climate Change in the Fertile Crescent and implications of the recent Syrian drought*, PNAS doi: 10.1073/pnas.1421533112.
- *Collecting and Interpreting Qualitative Materials*, Sage, California, 2003, p. 499.
- Colomina, B. (2006). *La domesticidad en guerra*. Barcelona: Actar. p 113.
- Colomina, B., & Preciado, B. (2006). *La domesticidad en guerra*. Barcelona: Actar. p114.
- *Cybergeo : European Journal of Geography*, No.196, 16 October 2001 .
- *Cybergeo : European Journal of Geography*, No.196, 16 October 2001, p 1
- Díaz, M. L. (2015). *La ciudad: Huellas en el espacio habitado*. Barcelona: Acantilado.p 101
- Díaz, M. L. (2015). *La ciudad: Huellas en el espacio habitado*. Barcelona: Acantilado.
- Díaz, M. L. (2015). *La ciudad: Huellas en el espacio habitado*. Barcelona: Acantilado. p. 273.
- Díaz, M. L. (2015). *La ciudad: Huellas en el espacio habitado*. Barcelona: Acantilado. p 350.
- Díaz, M. L. (2015). *La ciudad: Huellas en el espacio habitado*. Barcelona: Acantilado. p 100.
- Díaz, M. L. (2015). *La ciudad: Huellas en el espacio habitado*. Barcelona: Acantilado.p 351.
- *El príncipe Carlos vincula el cambio climático con la ...* (n.d.). Retrieved November 23, 2016, from <http://www.europapress.es/internacional/noticia-principe-carlos-vincula-cambio-climatico-guerra-siria-20151123121356.html>.
- García Herrera, Luz Marina; 2001. *Elitización: Propuesta en español*

para el término Gentrificación, Biblio 3W, REVISTA BIBLIOGRÁFICA DE GEOGRAFÍA Y CIENCIAS SOCIALES

- Universidad de Barcelona.
- Hébrard, V. (2003). La ciudad y la guerra en la historiografía latinoamericana (siglo XIX). *Anuario Americanista Europeo*, 41-58.
- [http://www.eldiario.es/desigualdadblog/Siria-origenes-causas-conflicto\\_6\\_370672945.html](http://www.eldiario.es/desigualdadblog/Siria-origenes-causas-conflicto_6_370672945.html)
- Indicadores. (n.d.). Retrieved November 28, 2016, from <http://datos.bancomundial.org/indicador>
- introduction to using critical event narrative analysis in research on learning and teaching, Routledge,
- J. Van Weesep (1994) Gentrification as a research frontier, *Progress in Human Geography* 18: 74-83
- Jean Clandinin, Debbie Pushor y Anne Murray Orr, “Navigating Sites for Narrative Inquiry”,
- *Journal of Teacher Education*, Sage, 2007, p. 22.
- Judith Lapadat, “Writing our way into shared understanding...”, *op. cit.*, p. 958.
- Kastrinou, M, 2016, from a window in Jaramana: Imperial sectarianism and the impact of war on a Druze neighbourhood in Syria. Brunel University. 2nd Draft, Februar, p1.
- Kastrinou, M. 2014. ‘Sect and house in Syria: History, architecture and bayt amongst the Druze in Jaramana.’ *History and Anthropology*. 25(3): p313-335
- LATIRI, Lamia, The Meaning of Landscape in Classical Arabo-Muslim Culture.
- 
- LATIRI, Lamia, The Meaning of Landscape in Classical Arabo-Muslim Culture.
- 
- LATIRI, Lamia, The Meaning of Landscape in Classical Arabo-Muslim Culture.
- 
- Laura Ellingson, *Engaging Crystallization in Qualitative Research*, Sage, California, 2009.
- 
- Laurel Richardson, “Writing. A Method of Inquiry”, Norman Denzin e Yvonna Lincoln (eds.),
- Laurel Richardson, “Writing. A Method of Inquiry”, Norman Denzin e Yvonna Lincoln (eds.),
- Leonard Webster y Patricie Mertova, *Using Narrative Inquiry as a Research Method*. An
- Loraux, N. (2008). La ciudad dividida el olvido en la memoria de At-

enas. Madrid: Katz.

- Lörzing, H. (2001). *The nature of landscape: A personal quest*. Rotterdam: 010. p 26.
- M. (2016, May 13). *عازف بيانو يغني اوجاع سوريا في المانيا*. Retrieved from [https://madardaily.com/2016/05/13/-عازف-بيانو-يغني-اوجاع-سوريا-في-المانيا/?doing\\_wp\\_cron=1476527854.3452239036560058593750](https://madardaily.com/2016/05/13/-عازف-بيانو-يغني-اوجاع-سوريا-في-المانيا/?doing_wp_cron=1476527854.3452239036560058593750).
- Madrid, L. S. (2015). *Bibliotecas, palacios del pueblo*. Retrieved December 03, 2016, from <http://www.elmundo.es/cultura/2015/01/19/54bc15268e3e122b8b4570.html>
- Marfil, P. (2015). *EL ESPACIO ARQUITECTÓNICO EN LA HISTORIA*. Cordoba.: PEDRO MARFIL. p16.
- María, L. V., & Pilar, A. S. (2013). *La pérdida de identidad ante el crecimiento urbanístico en el área metropolitana de Sevilla* (Unpublished master's thesis). Tesis Univ. de Sevilla-2014/07.
- Martyn Hammersley, *Questioning Qualitative Inquiry: Critical Essays*, Sage, Londres, 2008.
- Mary Jo Maynes, Jennifer Pierce y Barbara Laslett, *Telling Stories. The use of personal narratives in the social sciences and history*, Cornell University Press, 2008.
- Michael Connelly y Jean Clandinin, "Narrative Inquiry", J.L. Green, G. Camilli y P. Elmore (eds.),
- Miranda, R. W. (2009). *El PP y la Guerra de Irak discurso bélico y derechos humanos en la prensa española* (El País, El Mundo y ABC). Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. p.158.
- Norman Denzin, *Interpretive Biography, Qualitative Research Methods*, Sage, California,
- Nueva York, 2007. Michael Connelly y Jean Clandinin, "Stories of experience and narrative inquiry", *Educational Researcher*, 19 (5), 1990.
- Ojeda, Villa , 2016, *URDIR PAISAJES* (De los análisis disciplinares a la producción compartida de emociones) MCAS, Universidad de Sevilla, Sevilla.
- Pascual, G. C. (2013). *La renovación urbana y su régimen jurídico con especial referencia a la Ley de economía sostenible, Ley 2/2011, de 4 de marzo, y el Real Decreto-Ley 8/2011, de 8 de julio*. Madrid: Reus. P. 37.
- Pedro, P. S. (2015). *Siria: Orígenes y causas del conflicto*. Retrieved November 23, 2016, from [http://www.eldiario.es/desigualdadblog/Siria-origenes-causas-conflicto\\_6\\_370672945.html](http://www.eldiario.es/desigualdadblog/Siria-origenes-causas-conflicto_6_370672945.html)
- 
- Polk, William R. , 2013, *Understanding Syria: From Pre-Civil War to Post-Assad*, <http://www.theatlantic.com/international/archive/2013/12/understanding-syria-from-pre-civil-war-to-post-assad/281989/>
- Prieto, N. (2016). *Memoria XVII Edición de la Semana Cultural de la ETS de Arquitectura de Sevilla*. Retrieved November 30, 2016, from

[https://issuu.com/aulaculturaetsas/docs/memoria\\_xvii\\_edicion\\_semana\\_cultura](https://issuu.com/aulaculturaetsas/docs/memoria_xvii_edicion_semana_cultura).

- Quinn, A, 2014,@. (n.d.). Years Of Living Dangerously. Retrieved November 23, 2016, from <http://yearsoflivingdangerously.com/>
- 
- Real Academia Española (2014). «paisaje». Diccionario de la lengua española (23.<sup>a</sup> edición). Madrid.
- Roberts, E. A. (2014). A comprehensive etymological dictionary of the Spanish language with families of words based on Indo-European roots (Vol. I (A-G)). Bloomington, Indiana?: Xlibris. p 717- 718
- Ruggles, D. F. (2000). Gardens, landscape, and vision in the palaces of Islamic Spain. University Park, PA: Pennsylvania State University Press. p.36..
- San Pedro, Paula, 2015, Siria: orígenes y causas del conflicto, eldiario.es
- Schiferli, V., Muylem, M. V., Puls, D., & Gazzera, C. (2013). Narrar Ámsterdam: Una ciudad a través de sus libros. Villa María: Eduvim. p2
- Sebald, W. G. (2003). Sobre la historia natural de la destrucción. Barcelona: Anagrama. p15..
- Sebald, W.G, 2003, Sobre la historia natural de la guerra, Anagrama, Barcelona. p 8.
- Simon, E. (1970). IBN ZAYDUN Y LA PRINCESA WALLADA. Retrieved November 26, 2016, from <http://dealandalusasefarad.blogspot.com.es/2012/11/ibn-zaydun-y-la-princesa-wallada.html>
- Sloterdijk, P., & Hoban, W. (2013). You must change your life: On anthropotechnics. Cambridge, UK: Polity.
- SMITH, N. The New Urban Frontier. Gentrification and the revanchist city. Londres:Routledge, 1996.
- Souza, P. D. (2008). El mundo antiguo en guerra: Una historia global. Barcelona: Akal. p.48.
- Subeh, F. (2014, October 9). Los drusos, una minoría enigmática. Neupic. Retrieved December 1, 2016, from <https://neupic.com/articles/los-drusos-una-minoria-enigmatica>.
- Thomson, M. (2016, July 28). Syria's secret library. BBC News. Retrieved from <http://www.bbc.com/news/magazine-36893303>.
- Tilley, V. (2007). Palestina / Israel , Un país , Un estado. Madrid: Akal. p.169.
- Trombetta, L. (2008, March 10). Hot Map: Beirut, la Berlino del Medio Oriente. Limes, Rivista Italiana Di Geopolitica.
- Zabalbeascoa, A., & McDonald, J. (2011, May 15). Entrevista | “Dos hacen la ciudad: El negocio inmobiliario y los pobres” Retrieved December 01, 2016, from [http://elpais.com/diario/2011/05/15/eps/1305440813\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2011/05/15/eps/1305440813_850215.html)
- 13 نصف مليون نازح في جرمانا يتشاركون معاناة واحدة, الخضر, م, 13 May (2014). Re-



نصف-مليون- /16131/other/news/www.almayadeen.net/http://  
 . نازح-في-جرمانا-يتشاركون-معاونة-واحدة

- دار التنوير "مترو حلب" مها حسن , 2016
- سورية الجفاف والسنوات العجاف: الأسباب البيئية للنزاع (n.d.). Retrieved November 23, 2016, from <http://www.bing.com/cr?IG=3C0189C80CA54709A32CE3C74352A990&CID=1CBC6F33794369CB244466E578726867&rd=1&h=ICw0zmaMeQQKmGllN28P8CRtNCiY72kSYlyiOEDeDQ&v=1&r=http://www.afedmag.com/web/ala3dadAlSabiaSections-details.aspx?id=1819&issue=178&type=2&cat=&p=DevEx,5072.1>
- الطنطاوي.(1987) ع دمشق صور من جمالها و عبر من نضالها. دمشق: دار الفكر . p7.
- [Web log post]. الرحلة الأخيرة .(October,2015),العلي, ط. (12) Retrieved from [http://tareqreise.blogspot.com.es/2015/10/blog-post\\_12.html?view=snapshot](http://tareqreise.blogspot.com.es/2015/10/blog-post_12.html?view=snapshot)
- Choufi, E. (2015, April 14). ربيع قرن بعد الحرب: النتائج المأساوية لـ«إعادة الإعمار». Retrieved December 01, 2016, from <http://www.al-akhbar.com/node/230329>
- D. (n.d.). Algaida. Retrieved December 03, 2016, from <https://definiciona.com/algaida/>
-









